Ormco™



Instructions for Use

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

TWO-WAY COLOR-CHANGE ADHESIVE FOR AESTHETIC BRACKETS

Instructions for Use **English**

blūgloo™ is a two-way color-change adhesive for aesthetic brackets. **blūgloo** contains a temperature-sensitive blue dye that becomes clear when it approaches body temperature and reverts to a blue color when it falls below body temperature. The blue tint makes any excess or remaining adhesive easier to see when bonding and debonding.

Tooth Preparation

- Place lip/cheek retractor and saliva ejector in the mouth.
- Apply etching solution to the bonding surfaces with applicator sponges. Dab gently and continuously for 30 seconds per tooth (one arch at a time) – do not rub. Rinse thoroughly for a minimum of 5 seconds per tooth with a forceful airway spray and suction using a high-speed evacuator. Maintain a dry field. Do not allow moisture, saliva or mucosal tissue to contact the etched enamel.
- Dry the etched enamel with clean, dry air. Inspect to ensure a uniform, dull frosty appearance.

Bonding Procedure

- Dispense small amount of Ortho Solo™ sealant on the mixing pad. Replace the cap immediately after dispensing. Apply very thin, uniform coat of Ortho Solo to prepared enamel surface using the brushes provided.
- Extrude small amount of **blūgloo** adhesive paste onto the base of the bracket pad. After application, clean the tip and replace the cap.
- Place bracket onto the tooth surface immediately after applying the adhesive.
- Position bracket, and press down firmly. A slight excess of **blūgloo** (blue tint) should be visible around the periphery of the bracket.
- Remove excess adhesive from the bracket base periphery. (The blue color will disappear when the adhesive reaches body temperature.)
- With conventional light-curing units (i.e. Optilux 501), light-cure the adhesive for 10-15 seconds for clear and 20 seconds for metal brackets. Light-cure clear brackets by shining the light directly through the bracket. Light-cure metal brackets by shining the light from as many directions as possible. For molar tubes a cure time of 30 seconds is recommended due to larger pad sizes.
- Archwires may be inserted after all brackets are cured.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Debonding Procedure

- Follow manufacturer's recommendations to debond brackets.
- To easily see and remove any remaining **blūgloo** adhesive after debonding, cool the adhesive with short blasts of air or water to revert it back to its original blue color. Remove remaining **blūgloo** adhesive with high or low-speed carbide burs followed by sandpaper discs and a polishing cup or paste.

Note: The color change of **blūgloo** is caused by a change in temperature. It is not an indication of the degree of polymerization. **blūgloo** may revert temporarily to its blue color when the patient consumes cold liquids or foods. However, the color change reverts quickly, and should not be noticeable or objectionable under clear brackets when the adhesive is used in a thin film.

Shelf Life and Storage

- Do not expose materials to intense light or elevated temperatures.
- **blūgloo** should be used at room temperature.
- Syringe and bottle caps must be replaced immediately after use.

Note:

1. Unidose™ Delivery – for single patient use only, to prevent cross contamination between patients.
2. Unidose Composite Gun Sterilization Guidelines – Steam Autoclave: 30 Minutes @ 132°C (270°F).

⚠ Caution

1. **Etching Solution**
   Contains 37% phosphoric acid solution. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water, get medical attention for eyes. Do not take internally.
2. **Sealant and Paste**
   Avoid prolonged or repeated contact with oral tissues and skin. Wash skin with soap and water after contact. Uncured materials may cause contact dermatitis. If skin irritation occurs, discontinue use. Use in a well-ventilated area. Keep containers closed when not in use. Wear gloves when handling this material.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ADHESIVO CON CAMBIO DE COLOR BIDIRECCIONAL PARA SOPORTES ESTÉTICOS

Modo de empleo **Español**

blūgloo™ es un adhesivo con cambio de color bidireccional para soportes (*brackets*) estéticos. **blūgloo** contiene un colorante azul sensible a la temperatura que se hace incoloro al aproximarse a la temperatura corporal y que recupera el color azul cuando desciende por debajo de dicha temperatura. La tinta azul facilita la visualización de todo exceso o resto de adhesivo en los procedimientos de adhesión y desprendimiento.

Preparación de los dientes

- Coloque un separador labial/de las mejillas y un extractor de saliva en la boca.
- Aplique solución de grabado a las superficies de adhesión con esponjas aplicadoras. Unte suavemente y de forma continua durante 30 segundos por diente (una arcada cada vez): no frote. Aclare bien durante al menos 5 segundos por diente con un pulverizador potente de la vía aérea y aspire utilizando un extractor de alta velocidad. Mantenga el campo seco. No permita que el esmalte grabado entre en contacto con humedad, saliva o tejido mucoso.
- Seque el esmalte grabado con aire limpio y seco. Compruebe que el aspecto sea deslustrado, helado y uniforme.

Procedimiento de adhesión

- Dispense una pequeña cantidad de sellador Ortho Solo™ en el bloque de mezcla. Vuelva a poner la tapa inmediatamente después de la dispensación. Aplique una capa muy fina y uniforme de Ortho Solo a la superficie de esmalte preparada utilizando los pinceles suministrados.
- Extruda una pequeña cantidad de pasta adhesiva **blūgloo** sobre la base del soporte. Después de la aplicación, limpie la punta y vuelva a poner la tapa.
- Coloque el soporte sobre la superficie del diente justo después de aplicar el adhesivo.
- Sitúe correctamente el soporte y presiónelo firmemente. Debe verse un ligero exceso de **blūgloo** (tinta azul) alrededor de la periferia del soporte.
- Elimine el exceso de adhesivo de la periferia de la base del soporte. (El color azul desaparece cuando el adhesivo alcanza la temperatura corporal.)
- Utilizando unidades convencionales de fotopolimerización (Optilux 501), fotopolimerice el adhesivo durante 10-15 segundos para los soportes incoloros y 20 segundos para soportes metálicos. Fotopolimerice los soportes incoloros enfocando la luz directamente a través del soporte. Fotopolimerice los soportes metálicos enfocando la luz en el mayor número de superficies posible. Para tubos molares, se recomienda un

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tiempo de polimerización de 30 segundos debido al mayor tamaño de los soportes.
- Pueden insertarse arcos de alambre una vez polimerizados todos los soportes.

Procedimiento de desprendimiento
- Siga las recomendaciones del fabricante para desprender los soportes.
- Para ver fácilmente y eliminar todo resto de adhesivo **blūgloo** después del desprendimiento, enfríe el adhesivo con chorros cortos de aire o agua para devolverlo a su color azul original. Elimine el adhesivo **blūgloo** restante con fresas de carburo de velocidad alta o baja seguidas de discos de papel de lija y una pasta o copa de pulido.

Nota: El cambio de color de **blūgloo** se debe a un cambio de temperatura. No es una indicación del grado de polimerización. **blūgloo** puede recuperar temporalmente su color azul si el paciente toma líquidos o alimentos fríos. No obstante, el cambio de color revierte rápidamente, y no debería verse ni advertirse bajo los soportes transparentes cuando el adhesivo se utiliza en una capa fina.

Período de validez y conservación
- No exponga los materiales a una luz intensa ni a temperaturas elevadas.
- **blūgloo** debe usarse a temperatura ambiente.
- Las tapas de la jeringa y del envase deben volver a colocarse inmediatamente después de su uso.

Nota:
1. Entrega Unidose™ - sólo para uso de un paciente, evite la contaminación entre pacientes.
2. Guías de esterilización de la pistola de composite Unidose - Autoclave de vapor: 30 minutos a 132°C (270°F).

⚠ Precaución

1. **Solución de grabado**
   Contiene solución de ácido fosfórico al 37%. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua. Reciba atención médica para los ojos. No ingiera ni inhale el producto.
2. **Sellador y pasta**
   Evite el contacto prolongado o repetido con el tejido bucal y la piel. Después del contacto, lave la piel con agua y jabón. Los materiales no polimerizados pueden causar dermatitis por contacto. Si se produce irritación cutánea, interrumpa el uso. Utilice el producto en un área bien ventilada. Mantenga [illegible]s cuando no los esté utilizando. Use guantes al [illegible]erial.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ADHÉSIF DOUBLE-FACE À CHANGEMENT DE COULEUR POUR BRACKETS ESTHÉTIQUES

Mode d'emploi **Français**

blūgloo™ est un adhésif double-face à changement de couleur pour les brackets esthétiques. **blūgloo** contient une teinture bleue thermosensible qui s'éclaircit lorsqu'elle approche de la température du corps et redevient bleue lorsqu'elle devient inférieure à la température du corps. La teinte bleue permet de localiser plus facilement tout excès ou reste d'adhésif lors du collage ou du décollage.

Préparation de la dent

- Placer l'écarteur de lèvre/joue et la pompe à salive dans la bouche.
- Appliquer une solution de mordançage sur les surfaces d'adhérence à l'aide d'éponges d'applicateur. Tamponner doucement et sans interruption pendant 30 secondes par dent (une arcade à la fois) – ne pas frotter. Rincer soigneusement pendant au moins 5 secondes par dent en utilisant une aspiration et un pulvérisateur d'air puissant à l'aide d'un évacuateur haute vitesse. S'assurer que la zone reste sèche. Ne pas mettre d'humidité, de salive ou de tissu des muqueuses en contact avec l'émail mordancé.
- Sécher l'émail mordancé avec de l'air propre et sec. Inspecter afin de s'assurer que l'apparence est uniforme et mate.

Procédure de collage

- Mettre un petit volume de résine de scellement Ortho Solo™ sur le bloc de mélange. Replacer immédiatement le capuchon après s'être servi. Appliquer une couche très fine et uniforme d'Ortho Solo sur la surface d'émail préparée en utilisant la brosse fournie.
- Extruder un petit volume de pâte adhésive **blūgloo** sur la base du tampon du bracket. Après l'application, nettoyer l'embout et replacer le capuchon.
- Placer le bracket sur la surface de la dent immédiatement après avoir appliqué l'adhésif.
- Positionner le bracket et appuyer fermement. Un léger excès de **blūgloo** (teinte bleue) doit être visible autour du bracket.
- Enlever l'excès d'adhésif de la base du bracket. (La couleur bleue disparaît lorsque l'adhésif atteint la température du corps.)
- Avec des photopolymériseuses conventionnelles (par ex. Optilux 501), photopolymériser l'adhésif pendant 10 à 15 secondes pour des brackets transparents et 20 secondes pour des brackets métalliques. Photopolymériser des brackets transparents en dirigeant la lumière directement via le bracket. Photopolymériser des brackets métalliques en dirigeant la lumière depuis autant de directions que possible. Pour des tubes molaires, un temps de durcissement de 30 secondes est recommandé du fait [illegible] des tampons.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Les fils d'arcade peuvent être insérés une fois que tous les brackets ont durci.

Procédure de décollage
- Pour décoller des brackets, suivre les recommandations du fabricant.
- Afin de voir et d'enlever facilement tout reste d'adhésif **blūgloo** après le décollage, refroidir l'adhésif avec de petits jets d'air ou d'eau pour lui redonner sa couleur bleue d'origine. Enlever les restes d'adhésif **blūgloo** à l'aide de fraises carbures faible ou haute vitesse puis de disques d'émeri et d'une cupule en caoutchouc ou d'une pâte à polir.

Remarque : le changement de la couleur de **blūgloo** est dû à un changement de température. Ce n'est pas un indicateur du degré de polymérisation. **blūgloo** peut reprendre temporairement sa couleur bleue lorsque le patient consomme des aliments ou des liquides froids. Néanmoins, ce changement de couleur s'inverse rapidement et ne doit pas être apparent ou inesthétique sous les brackets transparents lorsque cet adhésif est utilisé en fine couche.

Conservation et durée de conservation
- Ne pas exposer les matériaux à une lumière intense ou des températures élevées.
- **blūgloo** doit être utilisé à température ambiante.
- Les capuchons de bouteilles et seringues doivent être repositionnés immédiatement après utilisation.

Remarque :
1. Application d'Unidose™ – pour une utilisation unique par patient afin d'éviter toute contamination croisée entre patients.
2. La stérilisation du Pistolet à Composite Unidose- Autoclavage à la Vapeur : Pendant 30 minutes à 132°C (270°F) .

⚠ Mises en garde

1. **Solution de mordançage**
   Contient 37 % de solution d'acide phosphorique Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un ophtalmologiste. Ne pas avaler.
2. **Résine de scellement et pâte à polir**
   Éviter un contact prolongé ou répété avec la peau et les tissus de la bouche. En cas de contact, rincer la peau à l'eau et au savon. Les matériaux non polymérisés peuvent être à l'origine d'une dermatite de contact. Interrompre l'utilisation en cas d'irritation cutanée. Utiliser dans un endroit bien ventilé. Après emploi, maintenir les récipients fermés. Porter des gants [illegible]ion.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

IN BEIDE RICHTUNGEN FARBVERÄNDERLICHES HAFTMATERIAL FÜR ÄSTHETIK-BRACKETS

Gebrauchsanweisung **Deutsch**

blūgloo™ ist ein in beide Richtungen farbveränderliches Haftmaterial für Ästhetik-Brackets. **blūgloo** enthält einen temperaturempfindlichen blauen Farbstoff, der beim Erreichen von Körpertemperatur durchsichtig wird, sich jedoch beim Abfallen unter die Körpertemperatur wieder blau färbt. Die blaue Färbung macht überschüssiges oder verbleibendes Haftmaterial beim Befestigen und Abnehmen leichter erkennbar.

Zahnpräparation

- Lippen-/Wangenhalter und Speichelsauger im Mund platzieren.
- Mit Hilfe von Applikationsschwämmchen Ätzlösung auf die Befestigungsflächen auftragen. Pro Zahn behutsam 30 Sekunden lang ununterbrochen auftupfen (jeweils nur einen Bogen vorbereiten) – nicht reiben. Pro Zahn mindestens 5 Sekunden lang gründlich mit starkem Wasserstrahl und Hochgeschwindigkeitsabsaugung spülen. Den Bereich trocken halten. Feuchtigkeit, Speichel und Mukosa vom angeätzten Zahnschmelz fernhalten.
- Den angeätzten Schmelz mit sauberer trockener Luft trocknen. Überprüfen, ob er ein gleichmäßiges, stumpf-mattes Aussehen hat.

Befestigungsverfahren

- Eine geringe Menge Ortho Solo™-Versiegler auf den Mischblock geben. Die Kappe unmittelbar nach der Abgabe wieder aufsetzen. Mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Bürstchen eine hauchdünne gleichmäßige Ortho Solo-Schicht auf die präparierte Schmelzoberfläche auftragen.
- Eine geringe Menge **blūgloo**-Haftpaste auf die Bracket-Basis auspressen. Nach dem Auftragen die Spitze säubern und die Kappe wieder aufsetzen.
- Das Bracket unmittelbar nach dem Auftragen des Haftmaterials auf der Zahnoberfläche platzieren.
- Das Bracket in Position bringen und fest andrücken. Um die Bracket-Ränder herum sollte eine geringe Menge überschüssiges **blūgloo** (blau gefärbt) sichtbar sein.
- Überschüssiges Haftmaterial von der Peripherie der Bracket-Basis entfernen. (Die blaue Färbung verschwindet, wenn das Haftmaterial Körpertemperatur erreicht.)
- Mit herkömmlichen Lichthärtungsgeräten (d. h. Optilux 501) ist das Haftmaterial für durchsichtige Brackets 10–15 Sekunden lang und für Metall-Brackets 20 Sekunden lang zu härten. Zum Lichthärten durchsichtiger Brackets das Licht direkt durch das Bracket fallen lassen. Zum Lichthärten von Metall-Brackets das Licht aus möglichst vielen Richtungen auftreffen lassen. Für Backenzahnröhrchen wird auf Grund der größeren Bracket-dauer von 30 Sekunden empfohlen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Drahtbögen können nach dem Aushärten aller Brackets eingesetzt werden.

Abnahmeverfahren
- Beim Abnehmen von Brackets die Herstellerempfehlungen befolgen.
- Um nach dem Abnehmen evtl. verbliebene Reste des **blūgloo**-Haftmaterials leicht erkennbar und entfernbar zu machen, das Haftmaterial mit kurzen Sprühluft- oder Sprühwasserstößen abkühlen, so dass es wieder seine ursprüngliche blaue Farbe annimmt. Verbliebenes **blūgloo**-Haftmaterial mit Karbidbohrern mit hoher oder niedriger Drehzahl, gefolgt von Sandpapierscheiben und Polier-Cup oder -paste entfernen.

Hinweis: Der Farbumschlag des **blūgloo**-Materials wird durch die Temperaturänderung hervorgerufen. Er ist kein Anzeichen für das Ausmaß der Polymerisation. **blūgloo** kann seine blaue Färbung vorübergehend wieder annehmen, wenn der Patient kalte Flüssigkeiten oder Speisen zu sich nimmt. Die Farbe schlägt jedoch rasch wieder um und dürfte unter durchsichtigen Brackets weder zu bemerken noch unangenehm sein, sofern nur ein dünner Haftmaterialfilm aufgetragen wurde.

Haltbarkeit und Lagerung
- Das Material vor starkem Licht oder erhöhten Temperaturen schützen.
- **blūgloo** ist bei Zimmertemperatur anzuwenden.
- Spritze und Flaschenkappen sind unmittelbar nach Gebrauch wieder anzubringen.

Hinweis:
1. Unidose™ Applikation - nur zum Gebrauch für einen einzigen Patienten, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.
2. Richtlinien für die Sterilisation der Unidose-Komposit-Pistole - Dampfautoklav: 30 Minuten bei 132°C (270°F).

Vorsicht

1. **Ätzlösung**
   Enthält eine 37%ige Phosphorsäurelösung. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Im Fall von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Im Fall von Augenkontakt Arzt aufsuchen. Nicht verschlucken.
2. **Versiegler und Paste**
   Anhaltenden oder wiederholten Kontakt mit Mundgeweben und Haut vermeiden. Nach etwaigem Kontakt mit Seife und Wasser abwaschen. Nicht polymerisiertes Material kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen. Bei Auftreten von Hautreizungen nicht mehr verwenden. Am Arbeitsplatz für gute Lüftung sorgen. Nicht verwendete Behälter geschlossen halten. Beim Umgang mit diesem Material Handschuhe tragen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ADESIVO CON CAMBIAMENTO DI TINTA BIDIREZIONALE PER ATTACCHI ESTETICI

Istruzioni per l'uso **Italiano**

blūgloo™è un adesivo con cambiamento di tinta bidirezionale per attacchi estetici. **blūgloo** contiene un colorante blu termosensibile che diventa trasparente quando raggiunge la temperatura corporea e torna al colore blu quando scende al di sotto della temperatura corporea. La colorazione blu facilita la visualizzazione di qualsiasi eccesso o residuo di adesivo durante le procedure di adesione e di scollamento.

Preparazione del dente

- Posizionare nella bocca il divaricatore labiale/della guancia e l'aspirasaliva.
- Usare le apposite spugne per applicare la soluzione mordenzante sulle superfici adesive. Picchiettare leggermente e costantemente ogni dente per 30 secondi (un'arcata alla volta) – senza strofinare. Sciacquare accuratamente ciascun dente per almeno 5 secondi usando un forte spray ad aria e aspirare con un evacuatore ad alta velocità. Mantenere il campo asciutto. Non lasciare che l'umidità, la saliva o le mucose vengano a contatto con lo smalto mordenzato.
- Asciugare lo smalto mordenzato con aria pulita e asciutta, ed esaminarlo per assicurarsi che abbia un aspetto uniforme e bianco opaco.

Procedura di adesione

- Dispensare una piccola quantità di sigillante Ortho Solo™ sul blocco di miscelazione. Dopo la dispensazione, richiudere immediatamente con il tappo il contenitore. Utilizzando i pennelli in dotazione, applicare sulla superficie di smalto preparata uno strato molto sottile e uniforme di Ortho Solo.
- Estrudere una piccola quantità di pasta adesiva **blūgloo** sulla base del supporto dell'attacco. Dopo la dispensazione, pulire la punta dell'applicatore e richiudere immediatamente con il tappo.
- Una volta applicato l'adesivo, posizionare immediatamente l'attacco sulla superficie del dente.
- Premere con forza sull'attacco posizionato. Attorno al perimetro dell'attacco deve essere visibile un leggero eccesso di **blūgloo** (di colore blu).
- Rimuovere l'eccesso di adesivo dai bordi della base dell'attacco. (Il colore blu scomparirà quando l'adesivo avrà raggiunto la temperatura corporea.)
- Utilizzando un'unità di polimerizzazione convenzionale (es., Optilux 501), fotopolimerizzare l'adesivo per 10-15 secondi se l'attacco è trasparente e per 20 secondi se l'attacco è di metallo. Per fotopolimerizzare gli attacchi trasparenti, far passare la luce direttamente attraverso l'attacco. Per [illegible] attacchi metallici, applicare la luce da tutte le direzioni

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

possibili. Per i tubi molari, si consiglia una polimerizzazione di 30 secondi per via delle maggiori dimensioni del supporto.
- Una volta polimerizzati tutti gli attacchi, è possibile inserire gli archi.

Procedura di scollamento
- Per scollare gli attacchi, seguire le raccomandazioni della ditta produttrice.
- Dopo lo scollamento, per individuare e rimuovere facilmente qualsiasi residuo di **blūgloo**, raffreddare l'adesivo con brevi getti d'aria o acqua per farlo tornare al colore originale blu. Per rimuovere i residui di adesivo **blūgloo**, usare prima frese in carburo ad alta o bassa velocità e poi dischi di carta vetrata e una coppetta o pasta brillantante.

Nota - Il cambiamento di colore del **blūgloo** è indotto da una variazione della temperatura e non indica il grado di polimerizzazione. È possibile che l'adesivo **blūgloo** ritorni temporaneamente al colore blu quando il paziente consuma cibi o liquidi freddi. Tuttavia, il cambiamento di colore è solo momentaneo e non dovrebbe essere visibile o rilevabile sotto gli attacchi trasparenti, se è stato applicato uno strato sottile di adesivo.

Conservazione e durata
- Non esporre i materiali a luce intensa o temperature elevate.
- L'adesivo **blūgloo** deve essere usato a temperatura ambiente.
- Le siringhe e i flaconi devono essere richiusi con i rispettivi puntali/tappi immediatamente dopo l'uso.

Nota:
1. Erogazione Unidose™ - esclusivamente per un solo paziente, onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.
2. Linee guida per la sterilizzazione a pistola del composito Unidose - autoclave a vapore: 30 minuti a 132° C (270° F).

Avvertenza

1. **Soluzione mordenzante**
   Contiene una soluzione di acido fosforico al 37%. Evitare il contatto con la cute, gli occhi e i tessuti molli. In caso di contatto accidentale con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua abbondante, consultare un medico in caso di contatto con gli occhi. Non ingerire.
2. **Sigillante e pasta**
   Evitare il contatto prolungato o ripetuto con i tessuti orali e la pelle. Dopo il contatto, lavare la pelle con acqua e sapone. I materiali non polimerizzati possono causare dermatite da contatto. In caso di irritazione cutanea, interrompere l'uso del prodotto. Usare in un'area ben ventilata. Quando non si utilizza il prodotto, tenere i contenitori ben chiusi. Indossare guanti [illegible]zione di questo materiale.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

Adesivo com mudança de cor reversível
para bráquetes estéticos

Instruções de uso **Português**

blūgloo™ é um adesivo que muda de cor de acordo com a temperatura, para aplicação em bráquetes estéticos. **blūgloo** contém pigmento azul, termo-sensível. Ele torna-se transparente quando atinge a temperatura do corpo humano e volta à cor azul, quando em temperaturas inferiores a esta. O pigmento azul evidencia o adesivo em excesso ou remanescente, facilitando sua visualização quando da fixação ou retirada.

Preparo do dente

- Posicione o afastador de lábios/bochechas e a ponta sugadora de saliva na boca do paciente.
- Aplique com as esponjas aplicadoras, a solução de condicionamento ácido nas superfícies de fixação. Faça a aplicação delicada e continuamente, por 30 segundos por dente (uma arcada por vez) – sem esfregar. Enxágüe bem, por no mínimo 5 segundos por dente, usando também o spray de ar comprimido e a sucção com um sugador de alta potência. Mantenha o campo seco. Não permita que umidade, saliva ou a mucosa entrem em contato com o esmalte condicionado pelo ácido.
- Seque o esmalte condicionado com ar limpo e seco. Examine cuidadosamente, para garantir uma aparência uniforme, com superfície esbranquiçada.

Procedimento de colagem

- Aplique uma pequena quantidade de selador Ortho Solo™ no bloco de mistura. Recoloque a tampa, imediatamente após o uso. Aplique uma camada fina e uniforme de Ortho Solo no esmalte condicionado, usando os pincéis aplicadores fornecidos.
- Aplique uma pequena quantidade da pasta adesiva **blūgloo** na base do bráquete. Após a aplicação, limpe a ponta e recoloque a tampa.
- Coloque o bráquete na superfície do dente imediatamente após a aplicação do adesivo.
- Posicione o bráquete e pressione firmemente. Uma pequena quantidade de **blūgloo** (corante azul) deve ficar visível em volta do bráquete.
- Remova o excesso de adesivo em volta da base do bráquete. (A cor azul desaparecerá quando o adesivo atingir a temperatura do corpo.)
- Utilizando unidades de fotopolimerização com luz visível (isto é, Optilux 501), polimerize o adesivo por 10 a 15 segundos, para bráquetes transparentes e por 20 segundos para bráquetes metálicos. Polimerize o material sob os bráquetes transparentes, aplicando a luz diretamente [illegible]. O material sob os bráquetes metálicos deve ser [illegible]ndo-se a luz em todas as direções possíveis. Para tubos

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

molares, recomenda-se polimerizar por 30 segundos, devido ao tamanho das bases dos bráquetes.
- Os arcos metálicos podem ser instalados após a polimerização de todos os bráquetes.

Procedimento de retirada
- Siga as recomendações do fabricante, para a retirada dos bráquetes.
- Para facilitar a visualização e remover todo o adesivo **blügloo** após a retirada dos bráquetes, resfrie o adesivo com jatos de ar ou de água, para que o material retorne a sua cor azul original. Retire o adesivo **blügloo** restante com brocas de aço carbono de baixa rotação, seguidas pelo uso de discos de papel abrasivo e pasta de polimento.

Obs.: A mudança de cor que ocorre no **blügloo** é devida à mudança de temperatura. Não é uma indicação do grau de polimerização. **blügloo** pode reverter temporariamente a sua cor azul original, quando o paciente ingerir líquidos ou alimentos frios. No entanto, a mudança de cor é revertida rapidamente e pode ser evidente ou questionável quando sob bráquetes transparentes, se for aplicada uma camada fina do adesivo.

Validade e Armazenamento
- Não exponha os materiais à luz intensa ou a temperaturas elevadas.
- Recomenda-se usar **blügloo** em temperatura ambiente.
- As tampas da seringa e do frasco devem ser recolocadas imediatamente após o uso.

Nota:
1. Entrega Unidose™ – para o uso de um único paciente apenas, para evitar contaminação entre pacientes.
2. As diretrizes de esterilização da goma composta Unidose - Autoclave a Vapor: 30 minutos a 132 ºC (270º F).

⚠ Cuidado

1. **Solução de condicionamento ácido**
   Contém solução de ácido fosfórico a 37%. Evite o contato com a pele, com os olhos e com os tecidos moles. Em caso de contato com a pele ou com os olhos, lave imediatamente com água, e procure orientação médica oftalmológica. Somente para uso externo.
2. **Selador e Pasta**
   Evite o contato prolongado e repetido com os tecidos bucais e com a pele ao redor da boca. Lave a pele com água e sabão após o contato. Os materiais residuais não polimerizados podem causar dermatite de contato. Se ocorrer irritação da pele, interrompa o uso. Use em áreas com boa ventilação.
   Mantenha [illegible]entes fechados, quando não estiverem em uso.
   [illegible]lização de luvas ao manusear este material.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

Bidirectioneel van kleur veranderend adhesief voor esthetisch verantwoorde brackets

Gebruiksaanwijzing **Nederlands**

blūgloo™ is een bidirectioneel van kleur veranderend adhesief voor esthetisch verantwoorde brackets. **blūgloo** bevat een temperatuurgevoelige kleurstof die bij het benaderen van de lichaamstemperatuur doorzichtig wordt en bij het dalen onder de lichaamstemperatuur opnieuw in blauw verandert. De blauwe tint maakt het gemakkelijker om overtollig of resterend adhesief te zien bij bonding en debonding.

Preparatie van de elementen

- Plaats de bijtklem en de speekselzuiger in de mond.
- Breng de etsoplossing met sponsjes op de te hechten vlakken aan. Voorzichtig en continu deppen – 30 seconden per tand (één tandboog tegelijk). Niet wrijven. Minstens 5 seconden grondig spoelen met een krachtige luchtstraal en afzuigen met een hogesnelheidsafzuiger. Zorg dat het werkgebied droog blijft. Het geëtste tandglazuur mag niet in contact komt met vocht, speeksel of slijmvlies.
- Droog het geëtste tandglazuur met schone, droge lucht. Controleer of het er gelijkmatig en gematteerd uitziet.

Bondingprocedure

- Breng een kleine hoeveelheid Ortho Solo™ sealant aan op het mengplaatje. Plaats de dop van de sealant meteen terug. Breng een zeer dun, gelijkmatig laagje Ortho Solo met behulp van de bijgeleverde kwastjes op het geprepareerde tandglazuuroppervlak aan.
- Knijp een kleine hoeveelheid **blūgloo** adhesiefpasta uit op het basisvlak van de bracket. Reinig daarna de tip en plaats de dop terug.
- Plaats de bracket meteen na het aanbrengen van het adhesief op het elementvlak.
- Positioneer de bracket en druk hem stevig aan. Een kleine hoeveelheid overtollig **blūgloo** (blauwe tint) moet rondom de bracket zichtbaar zijn.
- Verwijder overtollig adhesief rondom de bracketbasis. (De blauwe kleur verdwijnt als het adhesief de lichaamstemperatuur bereikt.)
- Belicht het adhesief met conventionele uithardingslampen (zoals Optilux 501): 10 à 15 seconden bij doorzichtige brackets en 20 seconden bij metalen brackets. Hard doorzichtige brackets uit door het licht rechtstreeks door de bracket te laten schijnen. Hard metalen brackets uit door het licht vanuit zo veel mogelijke richtingen te laten schijnen. Voor molaarbuisjes wordt een uithardingstijd van 30 seconden aanbevolen omdat het basisvlak groter is.
- Zijn uitgehard, kunnen de bogen worden geplaatst.

Регистрация МИ в Роздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Debondingprocedure

- Volg de aanbevelingen van de fabrikant om de brackets los te maken.
- Om resterend adhesief gemakkelijk te zien en te verwijderen nadat de brackets zijn losgemaakt, koelt u het adhesief af met korte stoten lucht of water zodat het opnieuw in de oorspronkelijk blauwe kleur verandert. Verwijder resterend **blūgloo** adhesief met carbideboren van hoge of lage snelheid, gevolgd door schuurschijfjes en een polijstcup of -pasta.

N.B. De kleurverandering van **blūgloo** wordt teweeggebracht door een verandering in de temperatuur en is geen indicatie van de mate van polymerisatie. **blūgloo** verandert tijdelijk opnieuw in blauw als de patiënt koude dranken of voedsel gebruikt. Dergelijke kleurverandering is echter van korte duur en is niet zichtbaar of onwenselijk onder doorzichtige brackets wanneer slechts een dunne film adhesief is aangebracht.

Houdbaarheid en opslag

- Stel de materialen niet bloot aan fel licht of hoge temperatuur.
- **blūgloo** moet bij kamertemperatuur worden gebruikt.
- De doppen van de injectiespuit en de flesjes moeten onmiddellijk na gebruik worden teruggeplaatst.

N.B.

1. Aanbrengen Unidose™ – uitsluitend voor gebruik bij één enkele patiënt om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.
2. Sterilisatierichtlijnen voor het Unidose-composietpistool - stoomautoclaaf: 30 minuten bij 132°C (270°F).

Let op

1. **Etsoplossing**
   Bevat oplossing van 37% fosforzuur. Contact met huid, ogen en zacht weefsel voorkomen. In geval van contact met huid of ogen, onmiddellijk met water spoelen. Medische hulp inroepen voor de ogen. Niet inslikken.
2. **Sealant en pasta**
   Langdurig en herhaald contact met orale weefsels en de huid voorkomen. Bij contact met de huid, met water en zeep wassen. Niet-uitgehard materiaal kan contactdermatitis veroorzaken. Bij irritatie van de huid, product niet langer gebruiken. In een goed geventileerde ruimte gebruiken. Flesjes gesloten houden indien niet in gebruik. Draag beschermende handschoenen wanneer u dit materiaal gebruikt.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

MOLEMPIIN SUUNTIIN VÄRIÄ VAIHTAVA OIKOMISKISKON KIINNIKEADHESIIVI

Käyttöohjeet **Suomi**

blūgloo™ on molempiin suuntiin väriä vaihtava oikomiskiskon kiinnikeadhesiivi. **blūgloo**™ sisältää lämpöherkkää sinistä adhesiivia, joka muuttuu värittömäksi ruumiinlämmössä ja muuttuu takaisin siniseksi, kun lämpötila laskee alle ruumiinlämmön. Sininen väri mahdollistaa liian tai jäljelle jääneen adhesiivin näkymisen sidostettaessa tai sidostusta irrotettaessa.

Hampaan valmistelu

- Aseta huuli-/poskihaka ja sylki-imu suuhun.
- Levitä etsausainetta sidostettaville pinnoille levitinsienellä. Sivele kevyesti ja jatkuvasti 30 sekuntia per hammas (hammaskaari kerrallaan) – älä hankaa. Huuhtele perusteellisesti vähintään 5 sekuntia per hammas voimakkaalla ilmasuihkulla ja tehokkaalla imulla. Pidä alue kuivana. Älä anna kosteuden, syljen tai limakalvon koskettaa etsattua kiillettä.
- Kuivaa etsattu kiillepinta puhtaalla, kuivalla ilmalla. Tarkasta tasaisen, himmeän huurremaisen pinnan varmistamiseksi.

Sidostaminen

- Levitä pieni määrä Ortho Solo™-pinnoiteainetta sekoitusalustalle. Sulje korkki heti levityksen jälkeen. Levitä hyvin ohut ja tasainen kerros Ortho Soloa valmistellulle kiillepinnalle mukana toimitetuilla siveltimillä.
- Pursota vähän **blūgloo**-adhesiivipastaa kiinnikkeen pohjaan. Puhdista kärki levityksen jälkeen ja aseta korkki takaisin.
- Aseta kiinnike hampaan pinnalle heti adhesiivin levityksen jälkeen.
- Aseta kiinnike paikalleen ja paina sitä lujasti. Kiinnikkeen ympärillä pitäisi näkyä hieman ylimääräistä sinertävää **blūgloo**-adhesiivia.
- Poista liika adhesiivi kiinnikkeen pohjan ympäriltä. (Sinerrys häviää adhesiivin saavuttaessa ruumiinlämpötilan.)
- Valokoveta tavanomaisella valokovettimella (esim. Optilux 501) 10–15 sekuntia kirkkaita kiinnikkeitä ja 20 sekuntia metallikiinnikkeitä. Valokoveta kirkkaat kiinnikkeet valottamalla suoraan kiinnikkeen läpi. Valokoveta metallikiinnikkeet valottamalla niin monesta suunnasta kuin mahdollista. Molaariputkia suositellaan valokovetettaviksi 30 sekunnin ajan, sillä kiinnikkeet ovat suurempia.
- Kaarilangat voidaan viedä sisään, kun kaikki kiinnikkeet on valokovetettu.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Sidostuksen irrotus

- Noudata kiinnikkeiden irrottamista koskevia valmistajan ohjeita.
- Voit helposti nähdä ja poistaa jäljelle jääneen **blūgloo**-adhesiivin kiinnikkeiden irrottamisen jälkeen jäähdyttämällä adhesiivia lyhyesti ilmasuihkulla tai vedellä, jolloin väri muuttuu alkuperäisen siniseksi. Poista jäljelle jäänyt **blūgloo**-adhesiivi suuri- tai pieninopeuksisella karbidilaikalla ja jatka tämän jälkeen hiontaa hiekkapaperikiekoilla ja kiillotuskiekolla tai -pastalla.

Huomaa: blūgloo-adhesiivin värinmuutos johtuu lämpötilan muutoksesta. Se ei ole merkki polymerisaatioasteesta. **blūgloo**-adhesiivi voi tilapäisesti muuttua siniseksi, kun potilas nauttii kylmiä juomia tai ruokia. Väri häviää kuitenkin nopeasti eikä sitä pitäisi pystyä havaitsemaan kirkkaidenkaan kiinnikkeiden alla, kun adhesiivia on levitetty ohuelti.

Kestoaika ja säilytys

- Älä altista materiaaleja voimakkaalle valolle tai kohonneille lämpötiloille.
- **blūgloo**-adhesiivia pitää käyttää huoneenlämmössä.
- Ruiskujen ja pullojen korkit pitää sulkea heti käytön jälkeen.

Huomaa:

1. Unidose-annostelu – vain yhden potilaan käyttöön potilaiden välisen riskikontaminaation estämiseksi.
2. Unidose-yhdistelmämuovi materiaalin annostelijan sterilointiohjeet – Höyryautoklaavi: 30 minuuttia 132°C (270°F) :n lämpötilassa.

Varoitus

1. **Etsausliuos:**
   Sisältää 37-prosenttista fosforihappoliuosta. Vältä joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Jos ainetta joutuu iholle tai silmiin, ne on huuhdeltava välittömästi vedellä ja silmiä tulee näyttää lääkärille. Ei saa käyttää sisäisesti.
2. **Pinnoiteaine ja tahna:**
   Vältä pitkäaikaista tai toistuvaa kosketusta suun kudoksiin ja ihoon. Pese iho kosketuksen jälkeen saippualla ja vedellä. Kovettumattomat materiaalit voivat aiheuttaa kosketusihottumaa. Jos iho ärtyy, lopeta käyttö. Käytä hyvin tuuletetussa tilassa. Pidä astiat suljettuina, kun niitä ei käytetä. Käytä käsineitä kun käsittelet tätä materiaalia.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

TOVEIS ADHESIV MED FARGEENDRING FOR ESTETISKE BRAKETTER

Bruksanvisning **Norsk**

blūgloo™ er et toveis adhesiv med fargeendring for estetiske braketter. **blūgloo** inneholder et temperatursensitivt blått fargestoff som blir klart når det varmes opp til kroppstemperatur og veksler tilbake til blått når det faller til under kroppstemperatur. Blåfargen gjør det lettere å få øye på overflødige eller gjenværende adhesiv under bonding og debonding.

Klargjøring av tenner

- Plasser leppe-/kinnretraktoren og salivaejektoren i munnen.
- Appliser etseløsning på bondingflatene ved hjelp av applikatorsvamper. Påfør forsiktig og kontinuerlig i 30 sekunder per tann (en bue om gangen) - ikke gni. Skyll grundig i minst 5 sekunder per tann med en kraftig treveis sprøyte og med vakuumsug. Sørg for at området er tørt. La ikke fuktighet, saliva eller mukosa komme i kontakt med etset emalje.
- Tørk den etsede emaljen med ren, tørr luft. Kontroller for å sikre at utseende er ensartet og svakt rimaktig.

Bondingprosedyre

- Påfør en liten mengde Ortho Solo™ forsegler på blandeputen. Sett på igjen lokket straks etter påføring. Appliser et meget tynt, jevnt lag med Ortho Solo på en preparert emaljeoverfalte ved hjelp av medfølgende børster.
- Ekstruder en liten mengde **blūgloo** adhesivpasta nederst på brakettputen. Etter applisering rengjør man spissen og setter på hetten.
- Plasser braketten på tannoverflaten straks etter påføring av adhesiv.
- Posisjoner braketten og trykk hardt ned. Du skal da se litt overflødig **blūgloo** (blått) rundt omkretsen av braketten.
- Fjern overflødig adhesiv fra nedre kant av braketten. (Blåfargen forsvinner når adhesivet når kroppstemperatur.)
- Bruk konvensjonelt lysherdingsutstyr (dvs. Optilux 501), og lysherd adhesivet i 10-15 sekunder for klare braketter og i 20 sekunder for metallbraketter. Lysherd klare braketter ved å rette lyset direkte gjennom braketten. Lysherd metallbraketter ved å rette lyset fra så mange retninger som mulig. For jekseltuber anbefales en herdetid på 30 sekunder på grunn av større puter.
- Ståltrådbuer kan settes inn etter at alle brakettene er herdet.

Debondingprosedyre

- Følg fabrikantens anbefalinger ved debonding av braketter.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- For å få lettere øye på og fjerne resterende **blūgloo** adhesiv etter debonding, skal man avkjøle adhesivet med korte støt med luft eller vann for å få det til å veksle tilbake til opprinnelig blåfarge. Fjern gjenværende **blūgloo** adhesiv med hardmetallbor med høy eller lav hastighet, etterfulgt av sandpapirskiver og en poleringskopp eller pasta.

Merk: Fargeendringen i **blūgloo** forårsakes av temperaturendring. Dette er ikke en indikasjon på graden av polymerisering. **blūgloo** kan midlertidig veksle tilbake til blått når pasienten inntar kald mat eller drikke. Fargeendringen er imidlertid hurtig og skal ikke være merkbar eller for sterk under klare braketter når det brukes adhesiv i et tynt sjikt.

Levetid og lagring
- Utsett ikke materialer for intenst lys eller høye temperaturer.
- Bruk **blūgloo** ved romtemperatur.
- Sprøyte- og flaskekorker må settes på straks etter bruk.

Merk:
1. Unidose applisering – kun til enkeltpasient bruk, for å unngå krysskontaminering mellom pasienter.
2. Retningslinjer for Sterilisering av Unidose-Komposittpistol - Dampautoklave: 30 minutter ved 132°C (270°F).

Forsiktig

1. **Etseløsning**
   Innholder 37 % fosforsyreløsning. Unngå kontakt med hud, øyne og bløtvev. Skyll straks med vann etter kontakt med hud eller øyne, og kontakt lege for øyeundersøkelse. Ikke til innvortes bruk.
2. **Forsegler og pasta**
   Unngå langvarig eller gjentatt kontakt med oralt vev og hud. Vask huden grundig med såpe og vann etter kontakt. Ikke-herdede materialer kan forårsake kontaktdermatitt. Bruk skal stoppes ved hudirritasjon. Brukes i godt ventilert område. Beholderne skal være lukket når de ikke er i bruk. Bruk hansker under håndtering av dette materialet.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ADHESIV MED DUBBELRIKTAD FÄRGFÖRÄNDRING FÖR ESTETISKA BÅGFÄSTEN

Bruksanvisning **Svenska**

blūgloo™ är ett adhesiv med dubbelriktad färgförändring för estetiska bågfästen. **blūgloo** innehåller ett temperaturkänsligt blått färgämne som blir genomskinligt när det närmar sig kroppstemperaturen och återgår till blå färg när det faller under kroppstemperaturen. Den blå färgtonen gör det lättare att se eventuellt överflödigt eller kvarblivet adhesiv vid bonding och debonding.

Tandpreparation

- Placera läpp-/kindhaken och salivsugen i munnen.
- Applicera etsningslösningen på bondingytorna med applikatorer. Badda varsamt och kontinuerligt i 30 sekunder per tand (en båge åt gången) – gnid ej. Skölj noga i minst 5 sekunder per tand med en kraftfull luftvägsspray och sug som använder höghastighetssugutrustning. Området skall hållas torrt. Låt inte fukt, saliv eller mukös vävnad komma i kontakt med den etsade emaljen.
- Torka den etsade emaljen med ren, torr luft. Kontrollera att emaljen har ett jämnt, glanslöst, frostigt utseende.

Bonding

- Dispensera en liten mängd Ortho Solo™ tätningsmedel på blandningsblocket. Sätt omedelbart tillbaka hatten efter dispensering. Applicera en mycket tunn, jämn beläggning av Ortho Solo på den preparerade emaljytan med användning av de medföljande borstarna.
- Pressa ut en liten mängd **blūgloo** adhesivpasta på bågfästdynans bas. Efter appliceringen skall spetsen rengöras och hatten sättas tillbaka.
- Placera bågfästet på tandytan omedelbart efter appliceringen av adhesivet.
- Rikta in bågfästet och tryck ned det stadigt. Ett litet överflöd av **blūgloo** (blå färgton) skall vara synligt runt bågfästets periferi.
- Avlägsna överflödigt adhesiv från bågfästets basperiferi. (Den blå färgen försvinner när adhesivet uppnår kroppstemperatur.)
- Använd konventionella ljushärdningsenheter (t.ex. Optilux 501) och ljushärda adhesivet i 10–15 sekunder för genomskinliga och 20 sekunder för metallbågfästen. Ljushärda genomskinliga bågfästen genom att rikta ljuset direkt genom bågfästet. Ljushärda metallbågfästen genom att rikta ljuset från så många riktningar som möjligt. På grund av de större dynorna, rekommenderas en härdningstid på 30 sekunder för molarrör.
- Bågar kan sättas in när alla bågfästena har härdats.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Debonding

- Följ tillverkarens rekommendationer för debonding av bågfästen.
- För att lätt kunna se och avlägsna eventuellt kvarblivet **blügloo**-adhesiv efter debonding kan adhesivet kylas med korta stötar luft eller vatten för att återställa dess ursprungliga blå färg. Avlägsna kvarblivet **blügloo**-adhesiv med hög- eller låghastighetskarbidborrar efterföljt av sandpappertrissor och en poleringskopp eller -pasta.

Anm. Färgförändringen i **blügloo** orsakas av en temperaturförändring. Den utgör inte en indikation på graden av polymerisering. **blügloo** kan tillfälligt återgå till sin blå färg när patienten intar kalla drycker eller kall mat. Färgförändringen är dock kortvarig och bör inte vara märkbar eller stötande under genomskinliga bågfästen när adhesivet används i en tunn film.

Hållbarhet och förvaring

- Utsätt inte materialen för intensivt ljus eller höga temperaturer.
- **blügloo** skall användas vid rumstemperatur.
- Sprut- och flaskhattar måste sättas tillbaka omedelbart efter användning.

Obs!

1. Unidose™-dispenseringsenhet - endast för användning på en patient, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.
2. Riktlinjer för sterilisering av Unidose kompositpistol - Ångautoklav: 30 minuter vid 132°C (270°F).

! Obs!

1. **Etslösning**
   Innehåller 37-procentig fosforsyralösning. Undvik kontakt med hud, ögon och mjukvävnader. Om ämnet kommer i kontakt med huden eller ögonen skall området omedelbart spolas med vatten, och om det kommit i ögonen skall läkare kontaktas. Får ej förtäras.
2. **Tätningsmedel och pasta**
   Undvik långvarig eller upprepad kontakt med orala vävnader och huden. Tvätta huden med tvål och vatten efter kontakt. Ohärdat material kan ge upphov till kontaktdermatit. Upphör med användningen om hudirritation uppstår. Skall användas i välventilerat utrymme. Håll behållarna förslutna när de inte används. Använd handskar vid hantering av detta material.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

CEMENT MED TO-VEJS FARVESKIFT TIL ÆSTETISKE BRACKETS

Brugsanvisning **Dansk**

blūgloo™ er en cement med to-vejs farveskift til æstetiske brackets. **blūgloo** indeholder et temparaturfølsomt blåt farvestof, som bliver klart, når det nærmere sig kropstemperatur og vender tilbage til blå, når det kommer under kropstemperaturen. Den blå farve gør det let at se overskud eller rester af cement efter cementering og fjernelse af brackets.

Forberedelse af tanden

- Placer en læbe/kindholder og et sug i munden.
- Applicer syregel på de overflader, der skal bondes, med en skumpellet. Dub forsigtigt og kontinuerligt i 30 sek. pr. tand (en tandbue ad gangen) - gnub ikke. Skyl grundigt i mindst 5 sek. pr. tand med kraftig vandspray under anvendelse af et kraftigt sug. Sørg for at have et tørt arbejdsfelt. Lad ikke fugt, saliva eller slimhinde komme i kontakt med den ætsede emalje.
- Tørlæg den ætsede emalje med ren, tør luft. Kontroller, at emaljen har et ensartet, mat/hvidt udseende.

Procedure for bonding/cementering

- Dispenser en lille mængde Ortho Solo™ sealant på en blandeblok. Sæt hætten på straks efter dispensering. Applicer et meget tyndt, jævnt lag Ortho Solo på den ætsede emalje med de medfølgende børster.
- Pres en lille mængde **blūgloo** adhæsiv cement ud på bagsiden af bracket. Rens spidsen efter applicering og sæt hætten på igen.
- Placer bracket på tanden straks efter cementen er appliceret.
- Position bracket og pres den hårdt på plads. Der skal kunne ses et let overskud af **blūgloo** (blå farve) rundt om bracket.
- Fjern overskud af cement rundt om bracket. (Den blå farve vil forsvinde, når cementen når kropstemperaturen).
- Lyshærd cementen med en konventionel hærdelampe (fx Optilux 501) i 10-15 sek. til klare og i 20 sek. til brackets i metal. Lyshærd klare brackets ved at lyse direkte gennem dem. Lyshærd brackets af metal ved at lyse fra så mange retninger som muligt. Ved molarbrackets med rør anbefales en hærdetid på 30 sek. pga. størrelsen af basis på denne type bracket.
- Buer kan anbringes, efter alle brackets er hærdet.

Procedure for fjernelse

- Følg producentens anbefalinger ved fjernelse af brackets.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- For let at kunne se og fjerne rester af **blūgloo** cementen, afkøles cementen efter fjernelse af brackets ved at blæse kort med vand eller luft. Herved vender cementen tilbage til dens oprindelige blå farve. Fjern rester af **blūgloo** cement med hårdmetalbor i vinkelstykke eller turbine, efterfulgt af sandpapirskiver og en pudsekop eller pasta.

Bemærk: Farveskiftet i **blūgloo** sker ved ændring i temperaturen. Det er ikke en indikation for graden af polymerisation. **blūgloo** kan kort vende tilbage til den blå farve, hvis patienten indtager kold mad eller drikke. Imidlertid vender farven hurtigt tilbage igen og vil ikke kunne ses under klare brackets, hvis cementen er anvendt i et tyndt lag.

Holdbarhed og opbevaring
- Udsæt ikke materialerne for kraftigt lys eller høje temperaturer.
- **blūgloo** skal opbevares ved rumtemperatur.
- Hætter på sprøjte og flasker skal sættes på igen straks efter brug.

Bemærk:
1. Unidose™ Engangskapsler – må kun anvendes til en enkelt patient for at hindre krydskontaminering mellem patienter.
2. Unidose komposit sprøjte kan steriliseres i autoklave ved 132°C i 30 min.

Advarsel

1. **Ætsgel**
   Indeholder 37% fosforsyre. Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved hudkontakt: Vask med sæbe og rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt: Skyl straks grundigt med vand og kontakt læge.
2. **Sealant og pasta**
   Undhå længerevarende og gentagen kontakt med orale slimhinder og hud. Ved hudkontakt: Vask/skyl grundigt med vand og sæbe. Uhærdet materiale kan virke lokalirriterende samt give allergi ved kontakt. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal man straks indstille brugen af produktet. Anvendes i et velventileret lokale. Hold beholdere lukket , når de ikke er i brug. Anvend hansker ved håndtering af dette materiale.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

DVISPALVIS ESTETINĖS ORTODONTIJOS BREKETŲ ADHEZYVAS

Naudojimo instrukcijos **Lietuviškai**

blūgloo™ yra spalvą keičiantis dvispalvis estetinės ortodontijos breketų adhezyvas. ***blūgloo*** sudėtyje yra temperatūrai jautrių mėlynų dažų, kurie tampa bespalviai, kai pasiekia kūno temperatūrą ir vėl pamėlynuoja, kai temperatūra nukrenta žemiau kūno temperatūros. Mėlyni dažai padeda pastebėti adhezyvo perteklių ar likučius priklijuojant ir nuimant breketus.

Danties paruošimas

- Į paciento burną įdėkite lūpų/skruosto retraktorių ir seilių siurbtuką.
- Naudodamiesi aplikatoriaus tamponais, ant klijavimo paviršiaus uždėkite ėsdinamojo tirpalo. Lengvais brūkštelėjimais 30 sekundžių tepkite kiekvieną dantį (vienu metu vieną danties lanką), netrinkite. Mažiausiai 5 sekundes plaukite kiekvieną dantį stipriu oriniu purškikliu ir siurbkite, įjungę didelį siurbtuvo greitį. Apdorojama sritis turi būti sausa. Neleiskite, kad drėgmė, seilės ar burnos audiniai paliestų išėsdintą emalį.
- Išėsdintą emalį išdžiovinkite švariu, sausu oru. Patikrinkite, ar paviršius atrodo vientisas ir šiurkštus.

Klijavimo procedūra

- Ant maišymo lentelės išspauskite šiek tiek *Ortho Solo*™ sandariklio. Išspaudę nedelsdami uždėkite dangtelį. Naudodamiesi pridėtais teptukais, ant paruošto emalio tolygiai užtepkite labai ploną *Ortho Solo* sluoksnį.
- Ant breketo plokštelės pagrindo išspauskite šiek tiek ***blūgloo*** adhezyvinės pastos. Užtepę, nuvalykite antgalį ir uždėkite dangtelį.
- Uždėję adhezyvo, nedelsdami uždėkite breketą ant danties paviršiaus.
- Nustatykite tinkamą breketo padėtį ir stipriai prispauskite. Aplink breketą turėtų matytis nedidelis ***blūgloo*** perteklius (mėlynos spalvos).
- Pašalinkite adhezyvo perteklių nuo breketo pagrindo iš visų pusių. (Adhezyvui pasiekus kūno temperatūrą, jo mėlyna spalva dingsta.)
- Naudodamiesi įprastu kietinimo šviesa prietaisu (t. y. *Optilux 501*), kietinkite adhezyvą 10 – 15 sekundžių, jei breketas permatomas, ir 20 sekundžių, jei breketas metalinis. Permatomus breketus kietinkite nukreipdami šviesą tiesiai į breketą. Metalinius laikiklius kietinkite nukreipdami šviesą iš kuo daugiau pusių. Rekomenduojamas krūminių blokelių kietinimo laikas yra 30 sekundžių, kadangi jų pagrindas didesnis.
- Lanko vielutę galima įkišti, kai sukietinti visi breketo tvirtinimo taškai.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Nuėmimo procedūra

- Breketus nuimdami laikydamiesi gamintojo rekomendacijų.
- Nuėmę breketą, ***blūgloo*** adhezyvo likučius lengvai pamatysite ir galėsite pašalinti, atšaldę adhezyvą trumpais oro ar vandens pliūpsniais – tuomet adhezyvas atgaus savo pradinę mėlyną spalvą. ***blūgloo*** adhezyvo likučius pašalinkite su didelio arba mažo greičio karbido bormašina, naudodami švitrinius diskelius ir šlifavimo kaušelį ar pastą.

Pastaba: *blūgloo* spalva keičiasi keičiantis temperatūrai. Tai nėra polimerizacijos požymis. ***blūgloo*** gali laikinai atgauti mėlyną spalvą, kai pacientas geria šaltus gėrimus ar valgo šaltą maistą. Tačiau spalvos pokytis yra trumpalaikis ir neturėtų kelti nepatogumų ar būti pastebimas po skaidriais laikikliais, jei uždėtas plonas adhezyvo sluoksnis.

Laikymo terminas ir sąlygos

- Saugokite medžiagas nuo intensyvios šviesos ir aukštos temperatūros.
- ***blūgloo*** reikia naudoti kambario temperatūros.
- Panaudojus, švirkšto ir buteliuko dangtelius reikia nedelsiant uždėti.

Pastaba:

1. Unidose™ pakuotė – naudoti tik vienam pacientui, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo:.
2. Unidose kompozito pistoleto sterilizavimo nurodymai: sterilizuokite garu autoklave – 30 minučių esant 132°C (270°F) temperatūrai.

⚠ Perspėjimas

1. **Ėsdinamasis tirpalas**
   Jo sudėtyje yra 37% fosforo rūgšties tirpalo. Saugokitės, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei tirpalo patektų ant odos, nuplaukite vandeniu. Jei patektų į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu ir kreipkitės į medikus. Jis neskirtas vidiniam vartojimui.
2. **Sandariklis ir pasta**
   Saugokitės ilgalaikio ar kartotinio šių medžiagų patekimo ant burnos audinių ir odos. Patekus, nuplaukite odą vandeniu su muilu. Nesukietintos medžiagos gali sukelti kontaktinį dermatitą. Jei pasireiškia odos dirginimas, nebenaudokite. Naudokite tik gerai vėdinamoje patalpoje. Naudodami šias medžiagas, jų konteinerius laikykite uždarytus. Dirbdami su šiomis medžiagomis dėvėkite pirštines.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

DIVVIRZIENU MAINĪGAS KRĀSAS LĪMVIELA ESTĒTISKAJĀM BREKETĒM

Norādījumi lietošanai **Latviešu**

blūgloo™ ir divvirzienu mainīgas krāsas līmviela estētiskajām breketēm. **blūgloo** satur temperatūrjūtīgu zilu krāsvielu, kas kļūst caurspīdīga, temperatūrai paaugstinoties līdz ķermeņa temperatūrai, un atkal kļūst zila, temperatūrai pazeminoties zem ķermeņa temperatūras. Zilais tonis piesaistes un noņemšana laikā palīdz pamanīt lieko vai atlikušo līmvielu.

Zoba sagatavošana

- Mutē ievietojiet lūpu/vaigu retraktoru un siekalu atsūcēju.
- Izmantojot aplikācijas tamponus, piesaistes vietām uzklājiet kodināšanas šķīdumu. Viegli klājiet to uz katra zoba nepārtraukti 30 sekundes (katra rinda jāapstrādā atsevišķi) – neberziet tos. Izmantojot spēcīgu gaisa strūklu un jaudīgu atsūcēju, rūpīgi skalojiet katru zobu vismaz 5 sekundes. Laukumu uzturiet sausu. Neļaujiet mitrumam, siekalām vai gļotainajiem audiem saskarties ar kodināto emalju.
- Nožāvējiet kodināto emalju ar tīru, sausu gaisu. Pārbaudiet, vai zobi ir līdzeni un faktūra – matēta.

Piesaistes procedūra

- Uz maisīšanas paliktņa izspiediet nelielu daudzumu Ortho Solo™ hermētiķa. Pēc izspiešanas nekavējoties uzlieciet atpakaļ uzgali. Izmantojiet pievienoto otu, lai sagatavotajai emaljai uzklātu ļoti plānu, vienmērīgu Ortho Solo kārtu.
- Uz breketes paliktņa pamatnes izspiediet nedaudz **blūgloo** līmvielas pastas. Pēc tam notīriet un uzlieciet atpakaļ uzgali.
- Uzreiz pēc līmvielas uzklāšanas uzlieciet breketes uz zoba virsmas.
- Novietojiet breketes un viegli uzspiediet. Ap breketes perifēriju jābūt redzamam nelielam ***blūgloo*** (zilā toņa) pārpalikumam.
- Noņemiet pārpalikušo līmvielu no breketes pamatnes perifērijas. (Temperatūrai sasniedzot ķermeņa temperatūru, zilā krāsa pazūd.)
- Izmantojot tradicionālās cietināšanas gaismas ierīces (piem., Optilux 501), cietiniet līmvielu 10-15 sekundes dzidrajām un 20 sekundes – metāla breketēm. Cietinot dzidrās breketes, gaismojiet tieši caur breketi. Cietinot metāla breketes, gaismojiet no iespējami daudzām pozīcijām. Dzerokļa tūbiņu ieteicamais cietināšanas laiks ir 30 sekundes, jo paliktņa izmērs ir lielāks.
- Pēc visu brekešu nostiprināšanas var ievietot brekešu stīpas.

N[illegible]ra

- [illegible] breketes, ievērojiet ražotāja ieteikumus.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Lai vienkārši ieraudzītu un pēc noņemšanas likvidētu atlikušo ***blūgloo*** līmvielu, atdzesējiet to, izmantojot īsas gaisa vai ūdens plūsmas, tādējādi atjaunojot tās sākotnējo zilo krāsu. Atlikušo līmvielu noņemiet vispirms ar liela vai maza ātruma karbīda dadžiem, tad ar slīpēšanas diskiem un pulēšanas kausiņiem vai pastu.

Ievērībai: blūgloo krāsas maiņu izraisa temperatūras izmaiņas. Tā nenorāda uz polimerizēšanās pakāpi. **blūgloo** īslaicīgi var kļūt zila, ja pacients lieto aukstus dzērienus vai pārtiku. Tomēr, krāsas izmaiņas ātri pazūd, un ja līmviela ir izmantota plānā slānī, zem dzidrajām breketēm šīm izmaiņām jābūt nepamanāmām.

Uzglabāšanas laiks un apstākļi
- Materiāli jāsargā no spilgtas gaismas vai paaugstinātas temperatūras ietekmes.
- **blūgloo** jālieto istabas temperatūrā.
- Šļircēm un pudelītēm uzgaļi jāuzliek atpakaļ tūlīt pēc lietošanas.

Ievērībai:
1. „Unidose" padeve – lietošanai tikai vienam pacientam, lai izvairītos no pacientu savstarpējas inficēšanās.
2. Unidose kompozītmateriālu šļirces sterilizēšanas norādījumi – autoklavēšana ar tvaiku: 30 minūtes 132°C (270 °F) temperatūrā.

⚠ Uzmanību!

1. **Kodināšanas šķīdums**
   Satur 37% fosforskābes šķīdumu. Izvairīties no saskares ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Ja notikusi saskare ar ādu vai acīm, nekavējoties skalojiet ar ūdeni, bet meklējiet speciālistu palīdzību, ja skartas acis. Nelietojiet iekšķīgi.
2. **Hermētiķis un pasta**
   Izvairieties no atkārtotas saskares ar mutes audiem un ādu. Pēc saskares ādu jāmazgā ar ziepēm un ūdeni. Nesacietināti materiāli var izraisīt kontaktdermatītu. Ja rodas ādas iekaisumi, pārtrauciet lietošanu. Strādājiet labi vēdināmā vietā. Ja traukus neizmantojat, turiet tos aizvērtus. Strādājot ar šo materiālu, jālieto cimdi.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

OBOJSMERNÉ, FARBU MENIACE ADHEZÍVUM NA ESTETICKÝ FIXNÝ APARÁT

Inštrukcie na použitie **Slovensky**

blūgloo™ je obojsmerné, farbu meniace adhezívum na estetický fixný aparát. **blūgloo** obsahuje modré farbivo, citlivé na teplotu, ktoré sa stáva priesvitným pri telesnej teplote a vráti sa mu modrá farba, keď teplota klesne pod hodnotu teploty tela. Modrá farba uľahčuje viditeľnosť prebytku alebo zostatku adhezíva pri spájaní a odpájaní.

Príprava zuba

- Umiestnite do úst perový/lícny retraktor a odsávač slín.
- Na spojné povrchy aplikujte leptací roztok pomocou špongií aplikátora. Zľahka nanášajte nepretržite 30 sekúnd na každý zub (po jednom) - netrite. Každý zub dôkladne oplachujte minimálne 5 sekúnd pomocou silného vzdušného spreja a odsávania pomocou vysokorýchlostného odsávača. Udržujte oblasť suchú. Nedovoľte vlhkosti, slinám ani sliznicovému tkanivu, aby sa dotkli naleptanej skloviny.
- Vysušte naleptanú sklovinu čistým, suchým vzduchom. Skontrolujte, či sa dosiahol rovnomerný matný vzhľad.

Postup spájania

- Naneste malé množstvo tmelu Ortho Solo™ na zmiešavaciu podložku. Po nanesení ihneď zatvorte vrchnák. Naneste veľmi tenkú, rovnomernú vrstvu prípravku Ortho Solo na pripravený povrch skloviny pomocou dodaných kefiek.
- Vytlačte malé množstvo adhezívnej pasty **blūgloo** na bázu podložky fixného aparátu. Po aplikácii vyčistite hrot a zatvorte vrchnák.
- Položte aparát na povrch zuba ihneď po aplikovaní adhezíva.
- Umiestnite aparát a pevne pritlačte. Malý prebytok prípravku **blūgloo** (modrá farba) by mal byť viditeľný okolo okraja aparátu.
- Odstráňte prebytok adhezíva z okolia bázy aparátu. (Modrá farba zmizne, keď adhezívum dosiahne teplotu tela.)
- S konvenčnými vytvrdzovacími svetlami (i.e. Optilux 501) vytvrdzujte adhezívum po dobu 10-15 sekúnd u priesvitných a po dobu 20 sekúnd u kovových aparátov. Priesvitný aparát vytvrďte žiarením svetla priamo cez aparát. Kovový aparát vytvrďte žiarením svetla z najrôznejších smerov. Pre stoličkové valce sa odporúča vytvrdzovací čas 30 sekúnd vzhľadom na väčšiu veľkosť podložiek.
- Oblúkové drôty je možné vložiť po vytvrdení všetkých aparátov.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Postup odpájania

- Pri odpájaní aparátu postupujte podľa odporúčaní výrobcu.
- Aby bolo možné jednoducho vidieť a odstrániť všetko zostávajúce adhezívum **blūgloo** po odpojení, vychladťte adhezívum pomocou krátkych prúdov vzduchu alebo vody, čím sa mu vráti pôvodná modrá farba. Odstráňte zbytky adhezíva **blūgloo** vysokorýchlostným alebo nízkorýchlostným karbidovým vrtákom, brúsnym papierom a leštiacou hlavicou alebo pastou.

Upozornenie: Zmena farby prípravku **blūgloo** je spôsobená zmenou teploty. Nie je to indikácia stupňa polymerizácie. Prípravok **blūgloo** sa môže dočasne vrátiť k svojej modrej farbe, keď pacient konzumuje studené nápoje alebo potraviny. Napriek tomu sa farba rýchlo opäť zmení, a nemala by byť postrehnuteľná alebo nežiadúca pod priesvitným aparátom, ak je adhezívum použité v tenkej vrstve.

Doba použiteľnosti a skladovanie

- Nevystavujte materiály intenzívnemu svetlu ani zvýšeným teplotám.
- Prípravok **blūgloo** by sa mal používať pri izbovej teplote.
- Striekačky a vrchnáky fliaš musia byť vrátené na miesto ihneď po použití.

Upozornenie:

1. Unidose™ Delivery – len na použitie u jedného pacienta, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi.
2. Postup pri sterilizácii kompozitnej pištole Unidose – parný autokláv: 30 minút pri 132°C (270°F).

! Upozornenie

1. **Leptací roztok**
   Obsahuje 37% roztok kyseliny fosforečnej. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami zasiahnuté miesta okamžite opláchnite vodou a v prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
2. **Tmel a pasta**
   Zabráňte dlhodobému alebo opakovanému kontaktu s tkanivom úst a pokožkou. Po kontakte pokožku umyte mydlom a vodou. Nevytvrdené materiály môžu spôsobiť kontaktnú dermatitídu. Ak sa vyskytne podráždenie pokožky, prerušte používanie. Používajte v dobre vetranej miestnosti. Nepoužívané nádoby uchovávajte uzavreté. Pri manipulácii s týmto materiálom noste rukavice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

LEPILO ZA NOSILCE ESTETSKIH APARATOV KI SPREMINJA BARVO

Navodila za uporabo **Slovensko**

blūgloo™ je lepilo za nosilce estetskih ortodontskih aparatov, ki dvosmerno spreminja barvo. Lepilo **blūgloo** vsebuje modro barvilo, ki je občutljivo na temperaturo. Barvilo izgubi barvo, ko se segreje na telesno temperaturo. Modro barvo pa ponovno pridobi, ko se ohladi pod telesno temperaturo. Zaradi modrega obarvanja je odvečno ali preostalo lepilo pri vezanju ali razvezanju lažje opaziti.

Priprava zoba

- V usta namestite retraktor ustnic/lic in ejektor sline.
- Na površino za vezavo s pomočjo nanašalnih gobic nanesite raztopino za jedkanje. Brez prekinitev 30 sekund rahlo pritiskajte na zob (obdelujte po en lok) – ne drgnite. Zob najmanj 5 sekund temeljito spirajte z močnim zračnim pršenjem in sesanjem s pomočjo evakuatorja z visoko hitrostjo. Delovno polje naj ostaja suho. Preprečite stik jedkane sklenine z vlago, slino ali sluzničnim tkivom.
- Jedkano sklenino posušite s čistim, suhim zrakom. Preverite, ali je površina enakomerno motno siva.

Postopek vezanja

- Na podlago za mešanje odmerite majhno količino tesnilnega sredstva Ortho Solo™. Po odmerjanju nemudoma ponovno namestite pokrovček. Na pripravljeno površino sklenine s pomočjo priloženih čopičev v zelo tankem enakomernem nanosu nanesite tesnilno sredstvo Ortho Solo.
- Na podlago nosilca iztisnite majhno količino lepilne paste **blūgloo**. Po nanašanju očistite konico in ponovno namestite pokrovček.
- Nosilec namestite na površino zoba nemudoma po nanosu lepila.
- Nosilec namestite in ga močno pritisnite navzdol. V okolici nosilca mora biti vidna majhna količina odvečnega lepila **blūgloo** (modre barve).
- Iz okolice podlage nosilca odstranite odvečno lepilo. (Modra barva bo izginila, ko lepilo doseže telesno temperaturo.)
- Če uporabljate običajne naprave za sušenje s svetlobo (tj. Optilux 501), sušite lepilo 10-15 sekund pri prozornih nosilcih in 20 sekund pri kovinskih nosilcih. Prozorne nosilce sušite s svetlobo tako, da svetite neposredno skozi nosilec. Kovinske nosilce sušite s svetlobo tako, da svetite iz čimveč smeri. Pri nosilcih na kočnikih je zaradi večjih podlag priporočljivo trajanje sušenja 30 sekund.
- K[illegible]ušeni, se lahko vstavijo žični loki.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Postopek razvezanja

- Upoštevajte izdelovalčeva priporočila za razvezanje nosilcev.
- Morebitno preostalo lepilo **blūgloo** lahko prikažete in nato odstranite tako, da lepilo ohladite s kratkimi vpihi zraka ali vode, da povrnete prvotno modro barvo. Preostalo lepilo **blūgloo** odstranite s karbidnimi bodicami z visoko ali nizko hitrostjo, nato pa z brusnimi diski in polirnimi rožiči ali pasto.

Opomba: Sprememba temperature povzroči spremembo barve lepila **blūgloo**. Sprememba barve ni pokazatelj stopnje polimerizacije. Lepilo **blūgloo** lahko začasno spremeni barvo nazaj v modro, če bolnik zaužije hladno tekočino ali živilo. Vendar se barva zelo hitro spremeni nazaj, zato ne bi smela biti opazna ali sporna pod brezbarvnimi nosilci, če uporabite tanek sloj lepila.

Rok trajanja in shranjevanje

- Materialov ne izpostavljajte intenzivni svetlobi ali povišanim temperaturam.
- Lepilo **blūgloo** uporabite pri sobni temperaturi.
- Pokrovčke brizge in vsebnikov po uporabi nemudoma ponovno namestite.

Opomba:

1. Unidose Delivery – za uporabo pri enem bolniku, s čimer preprečimo navzkrižno kontaminacijo bolnikov.
2. Navodila za sterilizacijo kompozitne pištole Unidose: Avtoklavirajte s paro 30 minut pri temperaturi 132 °C (270 °F).

Pozor

1. **Raztopina za jedkanje**
   Vsebuje 37-odstotno raztopino fosforne kisline. Preprečite stik s kožo, očmi in mehkimi tkivi. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Za oči poiščite zdravniško pomoč. Ne zaužijte.
2. **Tesnilno sredstvo in pasta**
   Preprečite daljši ali ponavljajoč se stik s tkivom ust in kožo. Po stiku temeljito izperite z milom in vodo. Neposušene snovi lahko povzročijo kontaktni dermatitis. Če pride do draženja kože, prenehajte z uporabo. Uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Kadar vsebnikov ne uporabljate, naj bodo tesno zaprti. Pri ravnanju s snovjo uporabljajte rokavice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

VÄRVUST MUUTEV KAHESE TOIMEGA KLEEPAINE ESTEETILISE VÄLIMUSEGA BREKETITE JAOKS

Kasutusjuhend **Eesti**

blūgloo™ on värvust muutev kahese toimega kleepaine, mida kasutatakse esteetilise välimusega breketite jaoks. **blūgloo**™ sisaldab temperatuuritundlikku sinist värvainet, mis kehatemperatuuri saavutamisel muutub läbipaistvaks ja muutub uuesti siniseks temperatuuri langedes kehatemperatuurist madalamaks. Sinine värvitoon teeb külgeühendamisel ja lahtiühendamisel kergemini nähtavaks kleepaine liigse või puuduva osa.

Hammaste ettevalmistamine

- Paigaldage suhu huule/põse fiksaatorid ja sülje-eemaldid.
- Kandke söövituslahus ühendatavatele pindadele, kasutades pealekandekäsna. Tupsutage õrnalt kuid pidevalt 30 s jooksul iga hammast (üks kaar korraga) – ärge hõõruge. Loputage iga hammast eraldi põhjalikult vähemalt 5 sekundit tugeva õhuvooluga pihusti ja suure kiirusega imiejektori abil. Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad. Vältige söövitatud hambavaaba kokkupuutumist niiskusega, süljega ja limaskestaga.
- Kuivatage söövitatud hambavaapa puhta kuiva õhuga. Kontrollige, et pind oleks ühtlane ja matistatud.

Ühendamisprotseduur

- Pange segamispadjakesele väike kogus Ortho Solo™ tihendussegu. Pange kork otsekohe tagasi. Kandke väga õhuke ühtlane Ortho Solo kiht kaasasolevate harjakestega eelnevalt ettevalmistatud vaaba pinnale.
- Pressige väike kogus **blūgloo** kleeppastat breketi alustallale. Pärast pealekandmist puhastage tuubi ots ja sulgege kork.
- Asetage breket hamba pinnale otsekohe pärast kleepaine pealekandmist.
- Seadke breket õigesse asendisse ja vajutage sellele tugevalt. Breketi ümber peab olema nähtav vähene kogus liigset **blūgloo**d (sinine värvitoon).
- Eemaldage breketi ümbert selle alustalda ümbritsev liigne kleepaine (sinine värvus kaob kui kleepaine saavutab kehatemperatuuri).
- Töödelge kleepainet tavaliste valguskõvendusseadmetega (näit Optilux 501) 10-15 sekundit läbipaistvate ja 20 sekundit metallbreketite korral. Valguskõvendage läbipaistvaid breketeid suunates valguse otse läbi breketi. Valguskõvendage metallbreketeid, suunates nendele valguse nii paljudest suundadest kui võimalik. Purihammaste jaoks on tulenevalt suurematest alustalla mõõtmetest soovitatav kõvastamisaeg 30 sekundit.
- [illegible] pärast seda kui kõik breketid on paigaldatud.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Eemaldamise protseduur

- Täitke kõiki tootja poolt breketite eemaldamiseks antud juhiseid.
- **blūgloo** kleepaine heaks nägemiseks ja lihtsaks eemaldamiseks pärast breketite eemaldamist jahutage kleepainet lühiajaliste õhu- või veejugadega kuni see saavutab oma esialgse sinise värvuse. Eemaldage **blūgloo** kleepaine jäägid väikesel või suurel kiirusel töötava karbiidkettaga, seejärel liivapaberkettaga ja poleerpadjakesega või poleerpastaga.

Märkus. blūgloo värvuse muutumine on põhjustatud temperatuuri muutumisest. See ei näita polümerisatsiooni astet. **blūgloo** võib ajutiselt taastada oma esialgse sinise värvuse, kui patsient tarvitab külmi jooke või toite. Kuid värvus taastub kiiresti ja ei peaks olema läbipaistvate breketite all märgatav või ebameeldiv, kui kasutatud kleepaine kiht on õhuke.

Säilitusaeg ja ladustamine

- Ärge laske materjalidele mõjuda eredal valgusel ega kõrgetel temperatuuridel.
- **blūgloo**'d peab kasutama toatemperatuuril.
- Süstlad ja pudelikorgid peab sulgema kaitsekorgiga otsekohe pärast kasutamist.

Märkus

1. Unidose Delivery – ainult ühekordseks kasutamiseks ühel patsiendil, et kaitsta patsiente ristnakkuse eest.
2. Unidose komposiidipüstoli steriliseerimise juhend – auruautoklaav: 30 minutit temperatuuri 132°C (270°F) juures.

⚠ Ettevaatust!

1. **Söövitav lahus**
   Sisaldab 37% fosforhappelahust. Vältige sattumist nahale, silma ja pehmetele kudedele. Nahale või silma sattumisel uhtuge kohe veega, silmade puhul pöörduge arsti poole. Mitte kasutada seespidiselt.
2. **Kleeppasta ja hermeetik**
   Vältige pikaajalist kokkupuutumist suuõõne limaskoega ja nahaga. Nahale sattumisel peske vee ja seebiga. Eemaldamata ained võivad põhjustada nahapõletikku. Nahaärrituste ilmnemisel lõpetage kasutamine. Kasutada hästiventileeritud kohas. Kõik anumad tuleb hoida suletuna, kui neid ei kasutata. Selle ainega töötamisel kasutage kaitsekindaid.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ADHEZIVUM PRO ESTETICKÉ FIXNÍ APARÁTY S OBOUSMĚRNOU BAREVNOU PROMĚNOU

Návod k použití **Česky**

blūgloo™je adhezivum pro estetické fixní aparáty s obousměrnou barevnou proměnou. **blūgloo** obsahuje tepelně citlivé modré barvivo, které se při dosažení tělesné teploty změní na průzračné; při poklesu pod tělesnou teplotu se obnoví modré zabarvení. Při tmelení a oddělování je díky modrému zabarvení snadněji viditelné nadměrné množství adheziva nebo jeho zbytky.

Příprava zubu

- Umístěte do úst retraktor rtů/tváře a odsavač slin.
- Aplikačními houbičkami naneste na tmelené plochy leptací roztok. Opatrně a souvisle nanášejte při rychlosti 30 sekund na jeden zub (vždy na jeden oblouk současně) – nevtírejte. Každý zub důkladně oplachujte po dobu minimálně 5 sekund účinným provzdušněným sprejem při odsávání vysokorychlostním odsávačem. Udržujte pole suché. Zabraňte kontaktu vlhkosti, slin nebo slizničních tkání s naleptanou sklovinou.
- Naleptanou sklovinu vysušte čistým suchým vzduchem. Zkontrolujte, zda bylo dosaženo stejnoměrného matného ledově bílého vzhledu.

Postup tmelení

- Na míchací desce připravte malé množství tmelu Ortho Solo™. Po přípravě ihned nasaďte víčko. Pomocí dodaných štětečků naneste velmi tenkou stejnoměrnou vrstvu tmelu Ortho Solo na připravený povrch skloviny.
- Na úchyt rovnátka vytlačte malé množství adhezívní pasty **blūgloo**. Po nanesení očistěte špičku a nasaďte víčko.
- Ihned po nanesení adhezní pasty nasaďte úchyt na povrch zubu.
- Úchyt umístěte a přitlačte. Okolo okraje úchytu musí být pozorovatelný mírný nadbytek adhezívní pasty **blūgloo** (modré barvivo).
- Odstraňte přebytečnou adhezívní pastu z okraje báze úchytu. (Po dosažení tělesné teploty modré zabarvení adhezívní pasty zmizí.)
- Pomocí běžného zařízení pro tvrzení světlem (například Optilux 501) vytvrzujte adhezívní pastu po dobu 10 - 15 sekund u transparentních a 20 sekund u kovových úchytů. Transparentní úchyty vytvrzujte přímým prosvěcováním. Kovové úchyty vytvrzujte nasvěcováním z nejrůznějších možných směrů. U stoličkových úchytů doporučujeme dobu vytvrzování 30 sekund vzhledem k větší velikosti kontaktní plochy.
- Po vytvrzení všech úchytů je možné nasadit drátěné obloučky.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Postup oddělování

- Při oddělování úchytů postupujte podle doporučení výrobce.
- Pro snadnou identifikaci a odstranění veškerých zbytků adhezívní pasty **blūgloo** po oddělení ochlazujte adhezivum krátkými proudy vzduchu nebo vody, aby se obnovila původní modrá barva. Zbytky adheziva **blūgloo** odstraňte pomocí karbidových vrtáčků s vysokými a nízkými otáčkami, brusných disků a leštící hlavice nebo pasty.

Poznámka: Změna barvy adheziva **blūgloo** je způsobena změnou teploty. Nejedná se o ukazatel stupně polymerizace. Při konzumaci chladných nápojů nebo potravin se může přechodně obnovit modré zabarvení adheziva **blūgloo**. Barevné změny však mají rychlou vratnost a pokud je adhezivum naneseno v tenké vrstvě, neměly by být postřehnutelné nebo viditelné ani pod transparentními úchyty.

Trvanlivost a skladování

- Materiály nevystavujte intenzivnímu světlu ani zvýšeným teplotám.
- Adhezivum **blūgloo** je třeba používat při pokojové teplotě.
- Ihned po použití nasaďte víčka na stříkačku a lahvičku.

Poznámka:

1. Dodávkový systém Unidose™ – pouze pro jednoho pacienta k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.
2. Pokyny ke sterilizaci aplikační pistole pro kompozit Unidose- sterilizace párou v autoklávu: 30 minut při 132°C (270°F).

Varování

1. **Leptací roztok**
   Obsahuje 37% roztok kyseliny fosforečné. Zabraňte styku s pokožkou, zasažení očí a potřísnění měkkých tkání. Při zasažení pokožky nebo očí postižené místo ihned opláchněte vodou a v případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.
2. **Tmel a pasta**
   Zabraňte delšímu nebo opakovanému kontaktu s tkáněmi úst a pokožkou. Po kontaktu omyjte pokožku mýdlem a vodou. Nevytvrzené materiály mohou způsobit kontaktní dermatitidu. Dojde-li k podráždění pokožky, přerušte používání. Pracujte v dobře odvětrávaném prostředí. Nepoužívané nádoby udržujte uzavřené. Při manipulaci s tímto materiálem používejte rukavice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

DUPLA SZÍNVÁLTOZTATÓ RAGASZTÓ ESZTÉTIKAI BREKETTEKHEZ

Használati utasítás **Magyar**

A **blūgloo**™ egy dupla színváltoztató ragasztó esztétikai brekettekhez. A **blūgloo** egy kék színű, hőmérsékletre érzékeny festékanyagot tartalmaz, amely a testhőmérséklet elérésekor színtelenné válik, illetve a testhőmérséklet alatti hőmérsékletre hűlve kék színűre vált vissza. A felragasztás illetve levétel során a kék szín megkönnyíti a felesleges illetve hátramaradt ragasztóanyag észlelését.

A fog előkészítése

- Helyezze a szájba az ajak- és pofakampót valamint a nyálelszívót.
- Felhordó szivaccsal vigyen fel maró oldatot a ragasztási felületekre. Óvatosan, folyamatosan nyomogassa, foganként 30 másodpercig (egyszerre egy íven) – ne dörzsölje! Erőteljes légpermet segítségével, nagysebességű elszívó alkalmazása mellett végezzen alapos öblítést, foganként legalább 5 másodpercig, Tartson fenn száraz munkaterületet. Ne engedje, hogy a maratott zománchoz nedvesség, nyál, vagy nyálkaszövet érjen.
- Tiszta, száraz levegővel szárítsa le a maratott zománcot. Vizsgálja meg, és győződjön meg róla, hogy a zománc egyenletesen tompa és deres kinézetű legyen.

Ragasztási eljárás

- Nyomjon kis mennyiségű Ortho Solo™ tömítőszert a keverőlapra. A kinyomás után azonnal helyezze vissza a kupakot. A mellékelt ecsetek segítségével az előkészített felületre vigyen fel egy nagyon vékony, egyenletes Ortho Solo réteget.
- Nyomjon egy kevés **blūgloo** ragasztó pasztát a brekett tappancs aljára. A megfelelő mennyiség kinyomása után tisztítsa meg a tubus végét, és helyezze vissza a kupakot.
- A ragasztó felvitele után azonnal helyezze a brekettet a fogfelületre.
- Állítsa be a brekettet, és nyomja le határozottan. A brekett széle mentén kis mennyiségű **blūgloo** (kék színű) ragasztónak kell jelen lennie.
- Távolítsa el a felesleges ragasztót a brekett alapja körül. (A kék szín eltűnik, amint a ragasztó eléri a testhőmérséklet.)
- Átlátszó brekettek esetében egy hagyományos fénykeményítő egységgel (pl. Optilux 501), keményítse a ragasztót 10-15 másodpercig, fém brekettek esetében pedig 20 másodpercig. Átlátszó brekettek esetében a fénykeményítést úgy végezze, hogy a fényt irányítsa közvetlenül a breketteken keresztül. Fém brekettek esetében a fénykeményítést úgy végezze, hogy a fényt a lehető legtöbb irányból vetítse. Nagyőrlő tubusok

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

esetében a nagyobb tappancs méret miatt ajánlatos 30 másodperces keményítési idő alkalmazása.
- A fogszabályozó ívek az összes brekett kikeményedése után helyezhetők be.

Eltávolítási eljárás
- A brekettek eltávolításához kövesse a gyártó ajánlásait.
- Az eltávolítást követően az esetleges hátramaradt **blügloo** ragasztó észleléséhez valamint eltávolításához rövid levegő- vagy vízsugár adagokkal hűtse le a ragasztót, hogy az visszaváltson az eredeti kék színére. A hátramaradt **blügloo** ragasztót magas- vagy alacsony sebességű karbid csiszolófejjel, majd azt követően csiszolópapír korongokkal, valamint polírozó fejjel illetve –pasztával távolítsa el.

Megjegyzés: A **blügloo** színének változását a hőmérséklet változása idézi elő. Ez nem a polimerizáció mértékét jelzi. A **blügloo** ideiglenesen kék színűre változhat vissza, ha a páciens hideg italt vagy ételt fogyaszt. A szín azonban gyorsan ismét eltűnik, és átlátszó brekettek alatt nem feltűnő illetve nem kifogásolható, amennyiben a ragasztó vékony filmként lett alkalmazva.

Tárolás és eltarthatóság
- Az anyagot tilos erős fénynek vagy magas hőmérsékletnek kitenni.
- A **blügloo** szobahőmérsékleten használandó.
- A fecskendők illetve palackok kupakjait használat után azonnal vissza kell helyezni.

Megjegyzés:
1. Unidose™ adagolási rendszer – csak egy betegen alkalmazható a betegek közötti fertőzések megelőzése céljából.
2. Az Unidose applikációs pisztoly sterilizálására vonatkozó útmutatás - autoklávban: 30 percig, 132°C-on (270°F).

! Vigyázat

1. **Maró oldat**
   37%-os foszforsavoldatot tartalmaz. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő! Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel, és szembe kerülése esetén orvoshoz kell fordulni! Tilos az anyagot lenyelni!
2. **Tömítőanyag és paszta**
   Az anyag hosszabb ideig vagy ismétlődő módon a száj szöveteivel illetve bőrrel való érintkezését kerülni kell! Bőrre kerülése esetén a bőrt szappannal és vízzel le kell mosni! A meg nem kötött anyagok kontaktdermatitiszt okozhatnak! A bőr irritációja esetén abba kell hagyni az alkalmazást! Jól szellőző helyen kell használni! A használaton kívüli tárolóeszközöket zárva
   g kezelése során védőkesztyűt kell viselni!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

KLEJ DO ZAMKÓW ORTODONTYCZNYCH ZMIENIAJĄCY DWUKIERUNKOWO KOLOR

Sposób użytkowania **Polski**

blūgloo™ jest klejem do zamków ortodontycznych o zdolności do dwukierunkowej zmiany koloru. **blūgloo** zawiera niebieski barwnik wrażliwy na temperaturę, który staje się przejrzysty, kiedy zbliża się do temperatury ciała, i powraca do niebieskiego koloru, kiedy temperatura spadnie poniżej temperatury ciała. Niebieski barwnik sprawia, że nadmiar kleju jest łatwiejszy do zobaczenia podczas procesu bondingu i debondingu.

Przygotowanie zęba

- Umieść retraktor oraz ślinociąg w ustach.
- Przy użyciu aplikatora nanieś wytrawiacz na powierzchnie poddawane bondingowi. Nakładaj, dotykając delikatnie i w sposób ciągły przez 30 sekund (osobno każdy z łuków) – nie wcieraj. Każdy ząb dokładnie płucz przez co najmniej 5 sekund silnym strumieniem sprayu i odessij za pomocą ssaka o dużej sile ssącej. Utrzymuj suche pole. Nie dopuszczaj do kontaktu wytrawionego szkliwa z wilgocią, śliną lub błoną śluzową.
- Osusz wytrawione szkliwo strumieniem czystego, suchego powietrza. Skontroluj, czy powstał jednolity, matowo-zmrożony wygląd.

Zabieg bondingu

- Umieść niewielką ilość preparatu uszczelniającego Ortho Solo™ na podkładce do mieszania. Zamknij opakowanie natychmiast po odmierzeniu porcji preparatu. Za pomocą dostarczonych z preparatem pędzelków nałóż bardzo cienką, równomierną warstwę preparatu Ortho Solo na przygotowaną uprzednio powierzchnię szkliwa.
- Wyciśnij niewielką ilość kleju **blūgloo** na podstawę zamka. Po nałożeniu oczyść końcówkę i zamknij opakowanie.
- Umieść zamek na powierzchni zęba natychmiast po nałożeniu kleju.
- Ustaw zamek i mocno dociśnij. Niewielki nadmiar **blūgloo** (niebieskie zabarwienie) powinien być widoczny wokół brzegów zamka.
- Usuń nadmiar kleju z okolicy brzegów podstawy zamka. (Niebieski kolor zniknie, gdy klej osiągnie temperaturę ciała.)
- Używając standardowej lampy polimeryzacyjnej (np. Optilux 501), naświetlaj klej przez 10–15 sekund w przypadku zamków przejrzystych oraz 20 sekund w przypadku zamków metalowych. W przypadku zamków przejrzystych naświetlaj klej, świecąc bezpośrednio przez zamek. W przypadku zamków metalowych naświetlanie należy prowadzić z tylu kierunków, z ilu jest to tylko możliwe. W przypadku pierścieni trzonowych zaleca się naświetlanie

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

wagi na większe rozmiary podstaw zamków.

- Po naświetleniu wszystkich zamków można wprowadzić łuki.

Zabieg debondingu
- Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta zamków, dotyczącymi debondingu.
- W celu łatwego uwidocznienia i usunięcia jakiekolwiek pozostałości kleju **blūgloo** należy go schłodzić krótkimi podmuchami powietrza lub wody, tak aby ponownie uzyskał pierwotny, niebieski kolor. Usuwaj pozostałości kleju **blūgloo** wiertłem węglikowym turbinowym lub mikrosilnikowym, a następnie krążkami polerskimi i gumką lub pastą polerską.

Uwaga: Zmiana koloru **blūgloo** jest spowodowana zmianą temperatury. Nie jest to wskaźnik polimeryzacji. **blūgloo** może chwilowo wrócić do niebieskiego koloru, gdy pacjent spożyje zimne płyny lub pokarmy. Kolor jednakże znika szybko i nie powinien być zauważalny czy szpecący pod przejrzystymi zamkami, jeśli klej został nałożony cienką warstwą.

Okres trwałości i przechowywanie
- Nie wystawiać materiałów na działanie silnego światła i podwyższonej temperatury.
- **blūgloo** należy używać w temperaturze pokojowej.
- Strzykawki i butelki zawsze natychmiast po użyciu zamykać zakrętkami.

Uwaga:
1. Kompiula Unidose™ - do stosowania wyłącznie u jednego pacjenta w celu zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.
2. Wskazówki dotyczące sterylizacji pistoletu do kompiul Unidose – Autoklaw parowy: 30 minut w temperaturze 132°C (270°F).

Uwaga

1. **Wytrawiacz**
   Zawiera 37% roztwór kwasu fosforowego. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami natychmiast spłukać wodą; w przypadku kontaktu z oczami zasięgnąć porady lekarskiej. Nie spożywać.
2. **Preparat uszczelniający i klej**
   Unikać długotrwałego lub powtarzanego kontaktu z tkankami jamy ustnej i skórą. Po kontakcie ze skórą zmyć wodą i mydłem. Niespolimeryzowane materiały mogą spowodować kontaktowe zapalenie skóry. Jeżeli dojdzie do podrażnienia skóry, zaprzestać używania. Stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przechowywać pojemniki zamknięte, jeśli preparaty nie są w użyciu. Przy używaniu powyższych materiałów stosować rękawice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΟ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗΣ ΧΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΒΟΛΗΣ ΓΙΑ ΑΙΣΘΗΤΙΚΑ ΑΓΚΙΣΤΡΑ

Οδηγίες χρήσης **Ελληνικά**

Το **blūgloo**™ είναι ένα αυτοκόλλητο αμφίδρομης χρωματικής μεταβολής για αισθητικά άγκιστρα. Το **blūgloo** περιέχει μια ευαίσθητη στη θερμοκρασία κυανή χρωστική που καθίσταται διαφανής όταν προσεγγίζει τη θερμοκρασία του σώματος και επανέρχεται σε κυανό χρώμα όταν μειώνεται κάτω από τη θερμοκρασία του σώματος. Η κυανή απόχρωση κάνει να φαίνεται πιο εύκολα τυχόν συγκολλητικό που περισσεύει ή απομένει κατά τη συγκόλληση και την αποσυγκόλληση.

Παρασκευή οδόντων

- Τοποθετήστε το διαστολέα χείλους/παρειάς και τον εξαγωγέα σιέλου στο στόμα.
- Εφαρμόστε διάλυμα αδροποίησης στις επιφάνειες συγκόλλησης με σπόγγους εφαρμογέα. Επαλείψτε απαλά και συνεχώς επί 30 δευτερόλεπτα ανά οδόντα (ένα τόξο κάθε φορά) – μην τρίβετε. Εκπλύνετε σχολαστικά επί τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα ανά οδόντα με δυνατό ψεκασμό διόδου αέρα και αναρρόφηση με χρήση εκκενωτή υψηλής ταχύτητας. Διατηρήστε στεγνό πεδίο. Μην επιτρέπετε σε υγρασία, σίελο ή βλεννογόνο ιστό να έλθει σε επαφή με την αδροποιημένη αδαμαντίνη ουσία.
- Στεγνώστε την αδροποιημένη αδαμαντίνη ουσία με καθαρό, στεγνό αέρα. Επιθεωρήστε έτσι ώστε να διασφαλίσετε ομοιόμορφη, θαμπή αργυρόλευκη εμφάνιση.

Διαδικασία συγκόλλησης

- Διανείμετε μικρή ποσότητα υλικού έμφραξης Ortho Solo™ πάνω στην παλέτα ανάμειξης. Επανατοποθετήστε το πώμα αμέσως μετά τη διανομή. Εφαρμόστε πολύ λεπτή, ομοιόμορφη επίστρωση του Ortho Solo στην παρασκευασμένη επιφάνεια της αδαμαντίνης ουσίας με χρήστη των ψηκτρών που παρέχονται.
- Εξωθήστε μικρή ποσότητα της πάστας συγκολλητικού **blūgloo** πάνω στη βάση της επένδυσης του αγκίστρου. Μετά την εφαρμογή, καθαρίστε το ρύγχος και επανατοποθετήστε το πώμα.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο πάνω στην επιφάνεια του οδόντα αμέσως μετά την εφαρμογή του συγκολλητικού.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο και πιέστε σταθερά προς τα κάτω. Γύρω από την περιφέρεια του αγκίστρου πρέπει να είναι ορατή μια ελαφρά περίσσεια **blūgloo** (κυανή απόχρωση).
- Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια συγκολλητικού από την περιφέρεια της βάσης του αγκίστρου. (Το κυανό χρώμα θα εξαφανιστεί όταν το συγκολλητικό φθάσει στη θερμοκρασία του σώματος.)
- Με συμβατικές μονάδες φωτοπολυμερισμού (όπως, Optilux 501), φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό επί 10-15 δευτερόλεπτα για διαφανή και επί 20 δευτερόλεπτα για μεταλλικά άγκιστρα. Φωτοπολυμερίστε διαφανή άγκιστρα χαράζοντας με το φως απευθείας μέσω του αγκίστρου. Μεταλλικά άγκιστρα φωτίζοντας με το φως από όσο το

Регистрация МИ в Роздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

δυνατόν περισσότερες κατευθύνσεις. Για σωλήνες γομφίων, συνιστάται χρόνος πολυμερισμού 30 δευτερολέπτων λόγω μεγαλύτερων μεγεθών των επενδύσεων των αγκίστρων.
- Μετά το φωτοπολυμερισμό όλων των αγκίστρων, είναι δυνατό να εισαχθούν συρμάτινα τόξα.

Διαδικασία αποσυγκόλλησης
- Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή για την αποσυγκόλληση αγκίστρων.
- Για να δείτε και να αφαιρέσετε εύκολα τυχόν συγκολλητικό **blügloo** που απομένει μετά την αποσυγκόλληση, ψύξτε το συγκολλητικό με σύντομες ριπές αέρα ή νερού για να το επαναφέρετε στο αρχικό του κυανό χρώμα. Αφαιρέστε τυχόν συγκολλητικό **blügloo** που απομένει με τροχούς καρβιδίου υψηλής ή χαμηλής ταχύτητας ακολουθούμενο από δίσκους γυαλόχαρτου και κύπελλο ή πάστα λείανσης.

Σημείωση: Η χρωματική μεταβολή του **blügloo** προκαλείται από μεταβολή της θερμοκρασίας. Δεν αποτελεί ένδειξη του βαθμού πολυμερισμού. Το **blügloo** ενδέχεται να επανέλθει προσωρινά στο κυανό του χρώμα όταν ο ασθενής καταναλώνει κρύα υγρά ή κρύες τροφές. Ωστόσο, η χρωματική μεταβολή αναστρέφεται γρήγορα και δεν πρέπει να είναι αισθητή ή ανεπιθύμητη κάτω από διαφανή άγκιστρα όταν χρησιμοποιείται το συγκολλητικό σε λεπτή στρώση.

Διάρκεια ζωής και φύλαξη
- Μην εκθέτετε τα υλικά σε έντονο φως ή σε αυξημένες θερμοκρασίες.
- Το **blügloo** πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου.
- Η σύριγγα και τα πώματα φιαλών πρέπει να επανατοποθετούνται αμέσως μετά τη χρήση.

Σημείωση:
1. Χορήγηση με Unidose™ - για χρήση σε έναν μόνο ασθενή προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.
2. Οδηγίες αποστείρωσης πιστολιού σύνθετου Unidose – Αυτόκαυστο ατμού: 30 λεπτά στους 132°C (270°F).

⚠ Προσοχή

1. **Διάλυμα αδροποίησης**
   Περιέχει διάλυμα 37% φωσφορικού οξέος. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, εκπλύνετε αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα για τα μάτια. Μην το καταπιείτε.
2. **Υλικό έμφραξης και πάστα**
   Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή επανειλημμένη επαφή με στοματικούς ιστούς και το δέρμα. Πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό μετά την επαφή. Τα μη φωτοπολυμεριζόμενα υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν δερματίτιδα εξ επαφής. Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός του δέρματος, διακόψτε τη χρήση. Να χρησιμοποιείτε σε καλά εξαεριζόμενο χώρο. Διατηρείτε τα δοχεία [illegible] χρησιμοποιείτε. Φοράτε γάντια κατά το χειρισμό του

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™
美觀附支物用雙向變色黏合劑

使用說明 **中文版**

blūgloo™ 是美觀附支物（亦稱支架）用的一種雙向變色黏合劑。**blūgloo** 黏合劑中含有一種對溫度敏感的藍顏料，接近體溫時，它是透明的，而溫度低於體溫時，它將變回到藍色。在黏合及摘除附支物時，藍色調可使多餘或剩餘的黏合劑更顯而易見。

牙齒準備

- 將唇/頰牽開器和唾液排出管置入口腔內。
- 用塗敷海面在黏合表面上塗敷蝕刻溶液。每顆牙需持續輕敷 30 秒（一次一個半圓），不要用力摩擦。用壓縮空氣噴嘴徹底清理，每顆牙至少需清理 5 秒，然後用高速排空裝置抽吸乾淨。蝕刻區域須保持乾燥。注意不要讓水汽、唾液或黏膜組織接觸蝕刻的琺瑯質面。
- 用潔淨的乾燥空氣吹乾蝕刻的琺瑯質面。檢查準備情況，以確保處置面呈均勻的淡白色。

黏合步驟

- 擠出少量的 Ortho Solo™ 密封劑，置於調配板上。擠出後請立即蓋好管帽。在準備好的琺瑯面上，用提供的毛刷均勻地塗敷一層薄薄的 Ortho Solo 密封料。
- 在附支墊基座上，擠出少量的 **blūgloo** 黏合劑。施用後請清理端口部並蓋好封帽。
- 施用黏合劑後，請立即將附支物置於牙齒表面之上。
- 將附支物定位，然後向下用力壓牢。附支物週邊此時應可看見一些多餘的 **blūgloo**（呈藍色）。
- 清除附支物基底週邊的多餘黏合劑。（當黏合劑溫度升至體溫時，藍色將消失。）
- 用常規光固化裝置（即 Optilux 501）對黏合劑進行光固化處理，透明附支物需處理 10-15 秒，金屬附支物需處理 20 秒。透明附支物的光固化處理，可直接用光穿過附支物之照射方法實施。金屬附支物的光固化處理，須從盡可能多的方向用光照射之方法實施。就臼齒管而言，因其附支墊較大，故建議使用 30 秒的固化時間。
- 待所有附支物固化後，可插入弓線。

摘除步驟

- [illegible]依照製造廠商的建議和說明行事。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- 摘除附支物後，可用空氣或水短促地吹洗黏合部位，使其變回到原來的藍色，如此便可容易地看到和清除任何剩餘的 **blūgloo** 黏合劑。清除剩餘的 **blūgloo** 黏合劑的方法是，先用高速或低速炭化鎢鑽清除，然後用砂輪和拋光器或打磨膏進行處理。

備註：blūgloo
的顏色變化乃是由於溫度變化所致。此變化並不表明聚合之程度。當病人食用冷食或涼飲料時，**blūgloo**
可臨時變回藍色。然而，這種顏色變化可迅速恢復，當黏合劑是以薄膜方式使用時，在透明的附支物下不很顯眼，亦不會有不順眼的感覺。

貯存期和貯存條件
- 勿使材料暴露於強光或高溫。
- **blūgloo** 應在室溫環境中使用。
- 每次用後須立即封蓋好注射管和瓶蓋。

注：
1. Unidose™ 给药型 – 仅供单个患者使用，以防止患者之间的交叉感染。
2. Unidose合成树脂枪灭菌指南——蒸汽灭菌: 在270°F温度下灭菌30分钟。

⚠ 注意事項

1. 蝕刻溶液
含 37% 的磷酸溶液。 避免接觸皮膚、眼睛和軟組織。
如果接觸到皮膚或眼睛，立即用水沖洗，若接觸眼睛則須就醫。不可內服。

2. 密封劑和密封膏
避免長期或反復與口腔組織和皮膚接觸。接觸後須用水和肥皂清洗皮膚。未固化的材料可導致接觸性皮炎。如果出現皮膚不適，請停止使用。
請在通風良好的房間內使用。不使用時，請妥善封蓋好容器。搬運或接觸材料時，請戴手套。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™
심미적 브래킷용 양방향 색상 변화 접착제

사용법 **한국어**

blūgloo™ . **blūgloo**

.

.

치아 준비

- / .
- .
  30 ( ) –
  .
  5 . .
  , .
- .
  .

접착 절차

- Ortho Solo™ .
  . Ortho
  Solo .
- **blūgloo** .
  .
- .
- . **blūgloo**(
) .
- . (
  .)
- (, Optilux 501) , 10-
  15 20
  .
  .
  . ,
  30 .
- Archwires .

디본딩 절차

- ..

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- **blūgloo** ,

. **blūgloo**

.

참고사항: blūgloo .

. **blūgloo**

.

,

.

보관 수명 및 보관

- .
- **blūgloo** .
- .

참고 사항:

1. Unidose™ – 1 .
2. Unidose (Gun) – : 270°F 30 .

⚠ 주의사항

1. 에칭 용액

37% . , .

.

.

2. 밀폐제 및 페이스트

.

.

. ,

. .

.

.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™
審美ブラケット用双方向変色型接着剤

使用法 **日本語**

blūgloo™は、双方向に色変化をする審美ブラケット用接着剤です。温度感受性を持つ青色素を含んでおり、体温に近づくと透明になり、体温以下になると青色に戻ります。この色彩変化により、結合および剥離の際に、過剰または残留接着剤の所在が一目で分かります。

歯の準備
- 口内に開唇器 / 口角鈎と排唾管を配置します。
- アブリケータースポンジで、結合させる表面にエッチング液を塗布します。各歯につき30秒間ゆっくりと連続的に塗り付けます（一回につき各歯列弓）。こすらないでください。各歯に最低5秒間、強力なエアースプレーを当てて綿密にリンスし、高速吸引器で吸引します。患部を乾燥状態に保ってください。エッチングしたエナメル質に水分、唾液、または粘膜組織が接触しないようにします。
- クリーンな乾燥エアーを使い、エッチングしたエナメル質を乾燥させます。均一に曇って霜白に見えることを確認してください。

接着手順
- ミキシングパッドに少量のOrtho Solo™シーラントを注出します。注出後、すぐにキャップを付けます。付属のブラシを用いて、準備したエナメル質表面に、Ortho Soloを非常に薄く一様に塗布します。
- ブラケットパッドの底部に少量の**blūgloo**接着剤を注出します。注出後、接着剤の先端を拭いて、キャップを付けます。
- 接着剤の塗布後すぐにブラケットを歯表面に装着します。
- ブラケットを正確に位置付け、しっかりと押し込みます。ブラケット周辺にわずかに余分の**blūgloo**（青色）が見えるはずです。
- ブラケット基部の周辺から余分の接着剤を取り除きます。（接着剤が体温に達すると、青い色が消えます。）
- 一般に使われる光硬化装置（Optilux 501など）を用い、透明のブラケットでは10～15秒間、金属製のブラケットでは20秒間、光を照射して接着剤を硬化させます。透明のブラケットでは、光をブラケットに直接照射して光硬化を行います。金属製のブラケットでは、あらゆる方向から光を照射して光硬化させるようにします。臼歯ではパッドのサイズが大きいので、30秒間の光硬化を推奨します。
- すべてのブラケットが硬化したら、弧線を挿入できます。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

接着剥離手順

- 製造会社の推奨する手順に従って、ブラケットをはがしてください。
- 剥離後に残留する**blūgloo**接着剤を除去する時に、エアーまたは水を吹き付けて接着剤を冷やし、元の青色に戻すことにより、残留する接着剤を簡単に識別できます。高速または低速のカーバイドバーに続き、サンドペーパーディスクとポリッシングカップまたはポリッシングペーストを使って残留する**blūgloo**接着剤を除去します。

注：blūglooの色変化は温度変化に基づくもので、この色変化は重合の程度を示すものではありません。患者が冷たい液体や食物を取ると、**blūgloo**が一時的に青色に戻ることがあります。しかし、そのような色変化はすぐに元に戻り、接着剤を薄いフィルム状で塗布する限り、透明なブラケットの下でも目立たず、目障りになる恐れはありません。

貯蔵寿命と保管

- 材料を強い光や高温にさらさないでください。
- **blūgloo**は室温で使用してください。
- 使用後すぐにシリンジとボトルのキャップを付けてください。

注：

1. Unidose™方式 --- 複数の患者間の二次感染を防止するため、一名の患者につき一回の使い捨て専用.
2. ユニドースコンポジット ガンの滅菌ガイドライン-スチーム高圧滅菌器: 132℃で30分。

⚠注意

1. エッチング液

37%のリン酸を含みます。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意してください。皮膚や眼球に接触してしまった場合は、直ちに水で洗い流してください。目に入った場合は眼科医の診断を受けてください。誤飲しないよう注意してください。

2. シーラント材とペースト

口内組織および皮膚に長時間または繰り返し接触しないよう注意してください。接触した場合は、石鹸と水で皮膚を洗浄してください。未硬化の材料は接触性皮膚炎を引き起こすことがあります。皮膚に炎症が起こった場合には使用を中止してください。通気のよい場所で使用してください。使用しないときは容器をしっかり閉めて保管してください。この化合物は、グラブをはめて取り扱ってください。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

ëóäàÔÖÐËÚÐ¦Üæ¤ÚëæÐ-ëÇÌäÔïÜÅäÔÉÔàð¦ßø¤Åèóâèóâ

ÅÇÅÚñÚÇÐÚÅóäÌË- áóêóíÒÅåê

blūgloo ™Åø ëóäàÔÖÐËÚÐ¦Üæ¤ÚëæÐëïÈëØÆÅÔïÜÅäÔÉÔàð (ÅÚäÆÇÅÚ) ¦ßø¤Åèóâèóâ **blūgloo** âëóäëëØÆÇÐïÌëæèÔÅÔäï¦Üæ¤ÚÅÚæÈÅÌÈïÜÌäÆõ ÌëÉñ¦Üæ¤Ú¦ÜÇëèÒÅëˆ¦äÆäëÔÜÌáÆÅÆæÅæÈÅÔïÜÌáÆäëÉÅóâ ÆæñÉñ¦Üæ¤Ú¦ÜÇëÚÇÐïÇäÆäëÔÜÌáÆÅÆæÅæÈÅÔïÜÌáÆäëÉÅóâ ëóäæëØÆÇÐÒÐÌæóèÈèæÅÌàïÈ¦ïÜÇëóäàÒÔÐëëÚ¦ÅÒÌàóèèÒÜÇæôïàæÅÌèóäàèÌëÇäæØÆÚóäÔÐÅæ ñ×ÏÔ¦Åäæ£âñ (Bonding Åæñ debonding)

Åóäï¦Ôäëâàð

- ÅÉ÷ÚÅäÔÉèàïëÚóÅÅæñ¦ÅäæÉÒÚÚÆóâ
- ÅÉàÌÈÚÆóäÚÆóæÉÝèàÒÚÚßÐÆØÐ÷ÈÅóäÚÐÅäæÉâøØóïÚóą ïàóëÔÔ÷ÚæÈÚÚàÐÅÚæñÌó Ìëñ 30 èÐóØóÆÅóÅäàäÂøØëñÅëÉ) – ìéå×ÅÉëï¦Üääßâ£ÆÆëïßÚ÷ïàóëÚ÷ïÌëñ 5 èÐóØÆæñÅÉ÷ÅäæÉÔÚÚÆóâÅèóâïäÆëëÞÚØÐïÅïÈ ïàóÅìÚäæÔÚØÆæØÚÚÆóæëÝèàÐëèàÝëÅÔÅéóäÈÐÚÆóâ ìäØ¡äØâØâÅ
- Üæ÷äÅìÚäæÔÚØÆæØÚÚÆóæëÝèàÐÅìÈëÚØ ÖäëÉÔëë÷ Ùäæ¤ÔÔÐÅæóèäæëÈÔñ¦ÜÇëëóæÅÑ¦ëêÅïÅÔ

ÅÐÜïÚÅóäÔÐïÅäæÆëâø

- Ü÷äÔëÜäñëóÚ Ortho Solo™ ÜäæóÔ¡æÇÚ÷äÚÚÁÝÚÝëâ ÜÐÞóØÔØÐæÈÉóÅÅÉ-ÅÉÅÜäÉÔæÆÞó Ø÷ó Ortho Solo ÚóÉą ÚÚàÐØÐóäÚÆóæëÝèàÐÅæè
- ÚÐëóäàäÐÔÐ **blūgloo** ÜäæóÔ¡æÇÚ÷äæÉÚÚÑóÚÅïÈÅÜÚÅÚäÆÇÅÚìæÉóÅÅÉÅæè ØÆÅëóâëñïôÚÜæóäïÚÅäÔÅæèÜÐÞó
- ÅÔÅÚäÆÇÅÚÚÚÝèàÔÚØÔØæÆÉóÅØóëóäàÐÔÐ
- ÉÔØÇÅïÚÉÅÚäÆÇÅÚÆæèÅÔÅìëØëÚØ Åèäëñ¦ìÚÆëÚ¦ÅÔÅïÈ **blūgloo** (ëöÇÉõ) Ùäæ¤ÔäïÛą ÅÚäÆÇÅÚÇ
- ÅÚëóäàäÐÔëèëÚ¦ÅÔÚÛäæÔäïÚÑóÚÅÚäÆÇÅÚïÂ (ëöÇÉõÉñìóäàÚ¦äÆëïÚìáäæóäàÐÔÐÅæ¦ÆæÅÔïÚìáäæèÅÅóâ)
- ïäæÅÉ÷ÚÅäÔÅ¦äñÚÉÔèàÅëÈìäæ¦Åäæ£ÉóäÅëÉÅÚÔÚØëïÚ (¡ÉÚ÷Optilux 501) ÅäñÔÚëóäàÐÔÐèàÅëÈÚäñâÔ 10-15 èÐóØëÇïäÔÅÚäÆÇÅÚÉÚÔÅë Åæñ 20 èÐóØëÇïäÔÅÚäÆÇÅÚÉÚØÐÚÇæìñ ÅäñÔÚÅÚäÆÇÅÚÉÚÔÅëÔèàÅëÈäÔÅäÆÇÅÚäÆÉóäÅëÈäÔäÔäÆÐÚäÆÇÅÚ ÅäñÔÚÅÚäÆÇÅÚØÐÚÇæìñÔèàÅëÈäÔäÅóäÉóäÅëÈÉÉóÅìæóäą ÔëÚ¦Ø÷ØÚñ¦ÜÇäÚäÔ-ëÇïäÔïÚÅäÔÐÔäÚÅäóâ (molar tube) Å¡ÅÉ¡èæóÅÚÅóäÉóäÅëÈ 30 èÐóØö ¦ÚäÉÉóÅäßØÆÝÚÔÐÔÚÚóÅì Î¬
- ÉäÚÅæñèÔäÅ¡æÉÉäÅÉóäÅëÈÅÚäÆÇÅÚØÐïäÔ

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ÀÕÜíÚÅóä×ÎÒ¦Åäøßèâø

- ÜÐÕßÕÕóâÅÅÇÚñÚÆÎèÝÝæÕÅÚÅóä×ÎÒÅÚäßÇÅÅÇ.
- ¡ßõì›âîÈ¡ìÚÆæñÅÚÕéóäàßÒÕ**blügloo** ØõæØîäæÞÅóä×ÎÒ¦ÅäøßèâøîÎÅäÒÈóãÅèäØÆÎëóäàßÒÕõÆÚÆäõÅóäßÚæâì›äøÚÇßëèßÅ¦ßõì›éóäàßÒÕÕÅæèçÚæõ¡ÚÆëúÇßõÓÚÓóâ¡ÕØ›ÅÚëóäàßÒÕ**ðlügloo**
  ØõæØîäæÞèà›èÅâÎÅóäàÚÒ®èóâ¡æßëÚ¡ÚÕóÅÒèàÉóÚÅäÎÅäñÒóêØäóã (sandpaper disc)
  Åæñ›èäóÈÅÒì›äø¡ßëÒ?(paste)

ì›óâ¡ì›Ôù¼Åóä¡ÜæõÚéõîÈ **blügloo** ¡ÅÕÉóÅÅóä¡ÜæõÚÄÜæÈÅÎÈÎÒì›óãõ
Åóä¡ÜæõÚëÚÕõÅÉëßÚÜÉÉõÕÒÅÎÈÅóä¡ÅÕßÎäæÕÎÅÎÈ**blügloo**
îóÉ¡ÜæõÚÜÚæõÚÕõÇßõÉõÈæ¼óéæõÅÚäÅäèÕÜäñØóÚÎòì›óã¼äø¡ÅäøÕÒÅæõÅèóäàßÚÎìäøÅäøÕÒÅæõÅèóäàßÚÎìäøÅäøÕÒâ
ëßñ¡ÜæõÚÅæõÚÜÚÅÚÕÅëÎäéõäæÕìäæÚ.
Åæñëßà›ÅÕäÕãóÅáóãÅÓÅÜäõÇ¡ÅÕÚÉÚÕÅëÎäéõäæÕÎÉëóäàßÕÕÕóÈą

îóãÅóäÅÉÅæñÅóä¡ÅÚÉãÅèó

- ìéóÅèóÉäèÅÚÓæÅèÉÉÉõìøÕâîÕìáõæÚ
- ÅèäÅÉ-**blügloo** Ô îÕì›áõãõ›Ê
- ìäèÅ¡ÅÉÉÕãóÅæñÅèÒÉñÕ›Ê×ÚÅØÚÓØÉÓØãèÅÇóÅØÉ-

ìâóãì›ÔùÙ

1. Unidose Delivery - สำหรับใช้กับผู้ป่วยรายเดียวเท่านั้น
   เพื่อป้องกันการปนเปื้อนระหว่างผู้ป่วย
2. คำแนะนำการฆ่าเชื้อโรคปืนฉีดคอมโพสิตยูนิโดส – หม้อนึ่งออโตเคลฟ (Autoclave): 30 นาที @ 270°F



Ã÷Åèäãñèèð

1. ÚÆãõæéÝèàõ
   âëóäæñæóâÅäÕàîëàîäê37% îàóÅìèóäì¡Åéõ ëðÝéÞÕÝéì¡ÚÐÅæñ¡ÚÆãõîÚ
   ÅÚÅäÕØÆéõÓóìäøëàÝéÝèì¡ÚÐÅìÅÉÚÆãõÈîÎÂØÕØÆéæñäÚßÛÅßØäÝóÅ¡Åéõó
   ìéäàõÚäñØóÚ
2. ÔëÿäñëóÚÅæñ¡ßëÒ°
   ìæêæõÆÅóäëàÝéÞÕÚÆãõÚÉ÷îÚóÅæñÝèì›ÚÐìÇ¡ìäØÔ÷ÚÆë¡ÚÆÜèæóÚóÚ
   æëÝéÞÕèäÚÆãæñëÛæõëàÝéëóäØÆäéóäÇóÉÆõóÉØÆì¡ÅÕÝèì›ÚÐìÅëÛ
   ìäÐÅÉìóÅâéóäàñÅóä¡ÅæÉÕóäÝèì›ÚÐÅÉÅÚÜäæÕÒØÆõÅóé×äì¡Ø
   ÜõáóËÚñÛäæÉÚõÅæÕâäõÅÉ-ëèâ×ìäØ¡äØÒ÷ÎëàÝéÞÕëóäÚÕ.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

blūgloo™

Technique Guide

(Side 1)

Step 1

Apply **very thin** coat of Ortho Solo™ to the prepared tooth.

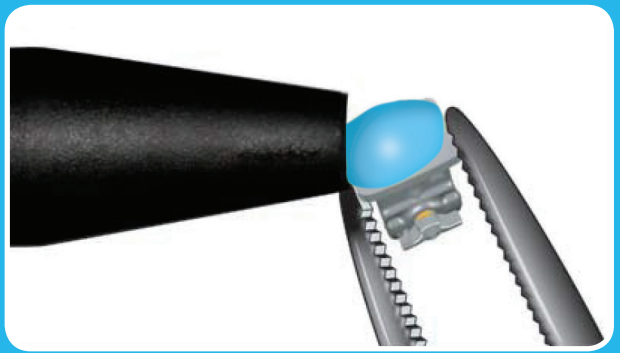
Tooth Preparation

Etch approximately 30 seconds per tooth (one arch at a time).

Rinse thoroughly for a minimum of 5 seconds per tooth with a forceful air/water spray and suction using a high-speed evacuator.

Dry etched enamel with clean, dry air. Inspect to ensure a uniform, dull, frosty appearance.

Step 2



Extrude small amount of blūgloo adhesive paste onto the bracket pad. Wear gloves when handling this product.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Technique Guide

(Side 2)

Step 3

(A) Immediately place bracket,
(B) position,
(C) press firmly,
(D) remove excess adhesive.

Note: Finalize position and begin light curing within 1 minute. Blue color will disappear when adhesive approaches body temperature.

Step 4

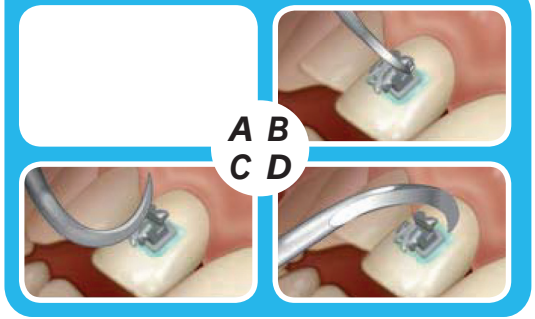
Light Cure:
10-15 seconds for clear brackets
20 seconds for metal brackets
30 seconds for molars due to increased pad size

Cleanup Feature:

(A) To easily see and remove any remaining blūgloo adhesive after debonding, cool the adhesive with short blasts of air or water to revert it back to its original blue color.

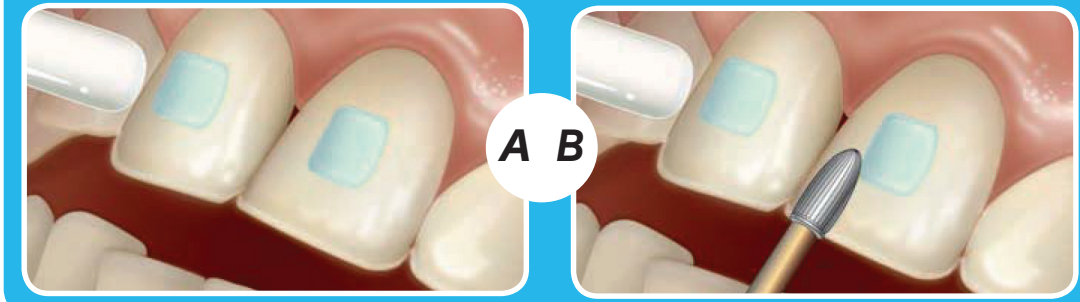
(B) Remove remaining blūgloo adhesive with high or low-speed carbide burrs followed by sand-paper discs and a polishing cup or paste.

Step 3



Step 4

Cleanup Feature



Ormco™ 200 S Kraemer Blvd, Brea, California 92821, USA

Print No. 070-5111 Rev. C
78136 Rev. 2

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[ʃ tsɑtslsɋʧʃ: blugloo]

ɻ tsʜɑtslѕ tsɔʕƟʟƸʙƟ

ɻ tɛtslstɛƟɔɑƶɋɔƟlsˣ ʧtɛɋɖʒjtɛɑƶts 30 ɦjʕƸzɑʜ ɑƶƟ ʟƸʙ
(ʧts tsʜɑƶtsʔ нƸzɠj ʟƟ tɛƟʟ). [ʌtslsts:]

ʊʰƟlsjɑˈɑƶts **ʧtɛtsɖʒtsʔlsj** ɔtsʜɑƶts-ɔtsʟʜƶʰɑƶtsʔ ɦjlstɛƸjʔ
ɋɦ ʧtsɖʒtsʰɹˠ tslsɦƟɦʳɔƟˠʰjɠts ƸfɦjlstɛtsʔɦjlsɔƟ ɔ lsjɥjɑƶɋj
ɑƶj ɖʒjɑƶjj 5 ɦjʕƸzɑʜ ɑƶƟ ʟƸʙ. [ʌtslsts:]

ʃʳɦƶʰɋlsj ʧtɛtslstɛƟɔɑƶjɑƶɑƶƶˠ ˈɖʒƟɑƶˈ ɥɋɦjlsʳ ɖʒ ɦjƸZɋɖʒ
ɔtsʟʜƸZtsɖʒ. ʃɦɖʒtslstɛɋlsj ɑƶƟ ɑƶƟɑƶɋɥɋjˈ tsʜɑƶtstɛtsʜɑƶtsɠts,
ɖʒƟlstsɔtsɠts, ɖʒtstɛtsLɑƶtsɠts ɔɋʜƟ.

[ʌtslsts:]

ʊjƆɑƶɋɥjɦʕƸtsj tɛƶʕƸtsɔtsʜɦjlsɔɔts

(ʉls tstɛtsɑƶƟ1)

ʐ Ɵɠƒ1

[ʌtslsts:]

ʐ Ɵɠƒ2

[ʌtslsts:]

ɻ Ɵɑjɦɋlsj tsɥjɑˈ lstɑƶʕɋʔ ɦjɑƶtsʔ ɦjɋɑƶƟɑƶlsƟ Ortho Solo ɑƶƟ ʧtsʜɠtslstsɔɑjɑƶɑƶʳʔ ʟƸʙ.

ʃʳʜƟɔɋlsj ɑjʙtsɑˈʰtsj ʕtsɑƶɋɥjɦjlsɔts ʧƟɦlsʳ-ƟʜɠjʟɋɔƟ blugloo ɑƶƟ ʧtsʜƶʰjɥʕƸz ʙtɛjʕjlsƟ.
ɻ ƟʜjɔƟʔlsj ʧjtɛɥƟlsʕɋ ʧtɛɋ tɛƟʙtslsj ɦ ˈlsɋɖʒ ɖʒƟlsjtɛɋƟɑƶtsɖʒ.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[illegible]
(Сторона 2)

[illegible] 3

(A) [illegible],
(B) [illegible],
(C) [illegible],
(D) [illegible].
[illegible] 1 [illegible].
[illegible].

[illegible] 4

[illegible]:
10-15 [illegible]
20 [illegible]
30 [illegible]
[illegible].

[illegible]:

(A) [illegible] blugloo [illegible].

(B) [illegible] blugloo [illegible].

[illegible] 3	[illegible] 4
[[illegible]:]	[[illegible]:]

[illegible]:

[[illegible]:]	[[illegible]:]

[[illegible]: Ormco] 200 S Kraemer Blvd, [illegible] 92821, [illegible]

[illegible] 070-5111 [illegible]
78136 [illegible] 2

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип: Ormco]

[Логотип: blugloo]

Инструкция по применению

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ДВУСТОРОННИЙ МЕНЯЮЩИЙ ЦВЕТ АДГЕЗИВ
ДЛЯ ЭСТЕТИЧЕСКИХ БРЕКЕТОВ

Инструкция по применению **Английский**

blugloo™ это двусторонний меняющий цвет адгезив для эстетических брекетов. **blugloo** содержит термочувствительный голубой краситель, который становится прозрачным при достижении температуры тела и превращается в голубой цвет, когда он падает ниже температуры тела. Голубой оттенок облегчает обнаружение избытка или оставшегося адгезива при фиксации и снятии брекетов.

Подготовка зуба

- Поместите ретрактор щеки/губы и слюноотсос во рту.
- Нанесите протравочный раствор на склеиваемые поверхности аппликаторами-спонжами. Аккуратно и непрерывно наносите по 30 секунд на зуб (по одной дуге за раз) - не трите. Тщательно промойте водно-воздушной струей и с помощью отсасывающего устройства в течение не менее 5 секунд на зуб. Поддерживать в сухом состоянии. Не допускайте контакта влаги, слюны или слизистых тканей с протравленной эмалью.
- Высушите протравленную эмаль чистым сухим воздухом. Осмотрите на наличие однородного, матового морозного вида.

Процедура фиксации

- Распределите небольшое количество силанта Ortho Solo на бумагу для замешивания. Замените колпачок сразу же после распределения. Нанесите очень тонкий, однородный слой силанта Ortho Solo на подготовленную поверхность эмали, используя прилагаемые кисти.
- Выдавите небольшое количество пасты-адгезива **blugloo** на основании подушечки брекета. После нанесения очистите наконечник и замените колпачок.
- Установите брекет и крепко прижмите. Небольшой избыток **blugloo** (голубой краситель) должен быть виден по периферии брекета.
- Удалите излишки адгезива с периферии основания брекета. (Голубой цвет исчезнет, когда адгезив достигнет температуры тела.)
- С помощью обычных устройств для светополимеризации (например, Optilux 501) адгезив полимеризуют светом в течение 10-15 секунд для прозрачных и 20 секунд для металлических брекетов. Полимеризуйте прозрачные брекеты светом прямо через брекет. Полимеризуйте металлические брекеты светом с максимальных возможных разных сторон. Для молярных трубок рекомендуется время полимеризации 30 секунд из-за больших размеров подушечки.
- Дуги могут быть установлены после того, как все брекеты засвечены.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Процедура снятия

- Следуйте рекомендациям производителя, чтобы снять брекета.
- Чтобы легко увидеть и удалить любой оставшийся адгезив **blugloo** после снятия, охладите адгезив короткими струями воздуха или воды, чтобы вернуть его первоначальный голубой цвет. Удалите оставшийся адгезив **blugloo** с помощью высокоскоростных или низкоскоростных твердосплавных боров, за которыми следуют шлифовальные диски и полировочная паста.

Примечание: Переход цвета **blugloo** происходит при изменении температуры. Не является индикацией степени полимеризации. **blugloo** может временно вернуться к своему голубому цвету, когда пациент потребляет холодные жидкости или продукты питания. Однако, изменение цвета быстро восстанавливается, и не должно быть заметным или нежелательным под прозрачными брекетами, когда адгезив используется в виде тонкой пленки.

Срок годности и хранения

- Не подвергайте материалы воздействию интенсивного света или повышенных температур.
- **blugloo** следует использовать при комнатной температуре.
- Шприц и колпачки должны быть заменены сразу после использования.

Примечание:

1. Unidose™ Delivery – только для одного пациента, для предотвращения перекрестного загрязнения между пациентами.
2. Правила стерилизации пистолета-распылителя Unidose – паровой автоклав: 30 минут при 132° C (270° F).

[Знак: Осторожно!]

1. **Протравочный раствор**
   Содержит 37% раствор фосфорной кислоты. Избегать контакта с кожей, глазами и мягкими тканями. При попадании на кожу или в глаза немедленно промыть водой, обратиться за медицинской помощью в случае попадания в глаза. Не принимайте внутрь.
2. **Силант и паста**
   Избегайте длительного или повторного контакта с тканями полости рта и кожей. Промыть кожу водой с мылом после контакта. Не засвеченные материалы могут вызвать контактный дерматит. При раздражении кожи прекратите использование. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Держите контейнеры закрытыми, когда они не используются. Надевайте перчатки при работе с этим материалом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ormco™

grēngloo™

Instructions for Use

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ENGLISH

grēngloo™
Two –Way Color-Change Adhesive
For Metal Brackets

Instructions for Use

grēngloo ™ is a two-way color change adhesive for metal brackets. **grēngloo** contains a temperature-sensitive dye that lightens when it approaches body temperature and reverts to a green color when it falls below body temperature. The green color makes any excess or remaining adhesive easier to see when bonding and debonding.

Contra indications

Due to its dark (green) color when below body temperature this adhesive is not intended for use with clear brackets.

Tooth preparation

- Place lip/cheek retractor and salvia ejector in the mouth.
- Applying etching solution to the bonding surfaces with applicator sponges. Dab gently and continuously for 30 seconds per tooth (one arch at a time)- do not rub. Rinse thoroughly for a minimum of 5 seconds per tooth (10 seconds per tooth for gel etch) with a forceful airway spray and suction using a high-speed evacuator.
- Dry the etched enamel with clean, dry air. Maintain a dry field. Do not allow moisture, saliva or mucosal tissue to contact the etched enamel.
- Inspect to ensure a uniform, dull frosty appearance.

Bonding Procedure

- Dispense small amount of **Ortho Solo**™ sealant on the mixing pad. Replace the cap immediately after dispensing. Apply very thin, uniform coat of **Ortho Solo** to prepared enamel surface using the brushes provided.
- Extrude a small amount of **grēngloo** adhesive paste onto the base of the bracket pad. After application, clean the tip and replace the cap.
- Place bracket on the tooth surface immediately after applying the adhesive.
    - Note: All light-cured adhesives have a finite working time. The amount of working time depends on the lighting conditions (ambient and operatory) within each office.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Position bracket, and press down firmly. A slight excess of **grēngloo** (green tint) should be visible around the periphery of the bracket.
- Remove excess adhesive from the bracket base periphery.
- Cure bracket on tooth making sure to work the tip of light around periphery of bracket while curing. Cure times are as follows:
  - Conventional LED curing light (e.g. L.E.Demetron) - 20 seconds for metal brackets/ 30 seconds for molar tubes
  - Conventional Halogen curing light (e.g. Opitlux 501) -5 seconds for metal brackets/ 10 seconds for molar tubes
  - Note: Longer cure times may be required with curing lights from other manufacturers.
- Archwires maybe inserted after all brackets are cured.

Note: The color change of **grēngloo** is caused by a change in temperature. It is not an indication of the degree of polymerization.

Storage
- Do not expose materials to intense light or elevated temperatures.
- **grēngloo** should be stored at ambient temperature.

Note:
1. Unidose™ Delivery – for single patient use only, to prevent cross contamination between patients.
2. Unidose Composite Gun Sterilization Guidelines – Steam Autoclave: 30 Minutes @ 132°C (270°F).

Caution
1. Etching Solution – contains 37% phosphoric acid solution. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water, get medical attention for eyes. Do not take internally.
2. Sealant and Paste – avoid prolonged contact with oral tissues and skin. Wash skin with soap and water after contact. Uncured materials may cause contact dermatitis. If skin irritation occurs, discontinue use. Use in a well-ventilated area. Keep containers closed when not in use. Wear gloves when handling this product.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Français

grēngloo™
Adhésif double-face à changement de couleur pour brackets métalliques

Mode d'emploi

grēngloo™ est un adhésif double-face à changement de couleur pour les brackets métalliques. **grēngloo** contient une teinture thermosensible qui s'éclaircit lorsqu'elle approche de la température du corps et redevient verte lorsqu'elle devient inférieure à la température du corps. La teinte verte permet de localiser plus facilement tout excès ou reste d'adhésif lors du collage ou du décollage.

Contre-indications

En raison de sa couleur foncée (verte) lorsqu'il est inférieur à la température du corps, cet adhésif n'est pas conçu pour une utilisation avec des brackets clairs.

Préparation de la dent

- Placer l'écarteur de lèvre/joue et la pompe à salive dans la bouche.
- Appliquer une solution de mordançage sur les surfaces d'adhérence à l'aide d'éponges d'applicateur. Tamponner doucement et sans interruption pendant 30 secondes par dent (une arcade à la fois) – ne pas frotter. Rincer soigneusement pendant au moins 5 secondes par dent (10 secondes par dent pour le gel de mordançage) en utilisant une aspiration et un pulvérisateur d'air puissant à l'aide d'un évacuateur haute vitesse.
- Sécher l'émail mordancé avec de l'air propre et sec. S'assurer que la zone reste sèche. Ne pas mettre d'humidité, de salive ou de tissu des muqueuses en contact avec l'émail mordancé.
- Inspecter afin de s'assurer que l'apparence est uniforme et mate.

Procédure de collage

- Mettre un petit volume de résine de scellement **Ortho Solo™** sur le bloc de mélange. Replacer immédiatement le capuchon après s'être servi. Appliquer une couche très fine et uniforme d'**Ortho Solo** sur la surface d'émail préparée en utilisant les brosses fournies.
- Extruder un petit volume de pâte adhésive **grēngloo** sur la base du tampon du bracket. Après l'application, nettoyer l'embout et replacer le capuchon.
- Placer le bracket sur la surface de la dent immédiatement après avoir appliqué l'adhésif.
    - Remarque : Tous les adhésifs photopolymérisés ont un temps de travail fini. La durée de ce temps de travail dépend des conditions d'éclairage (lumière ambiante et du cabinet) dans chaque cabinet.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Positionner le bracket et appuyer fermement. Un léger excès de **grēngloo** (teinte verte) doit être visible autour du bracket.
- Enlever l'excès d'adhésif de la base du bracket.
- Polymériser le bracket sur la dent en s'assurant de passer l'extrémité de la lumière autour de la périphérie du bracket pendant la polymérisation. Les temps de polymérisation sont les suivants :
  - Lampe à DEL de polymérisation conventionnelle (par ex. L.E.Demetron) - 20 secondes pour des brackets métalliques/ 30 secondes pour des tubes molaires
  - Lampe halogène de polymérisation conventionnelle (par ex. Optilux 501) – 5 secondes pour des brackets métalliques/ 10 secondes pour des tubes molaires
  - Remarque : Des temps de polymérisation plus longs peuvent être requis avec des lampes à polymériser d'autres fabricants.
- Les fils d'arcade peuvent être insérés une fois que tous les brackets ont durci.

Remarque : Le changement de la couleur de **grēngloo** est dû à un changement de température. Il ne constitue pas une indication du degré de polymérisation.

Stockage
- Ne pas exposer les matériaux à une lumière intense ou des températures élevées.
- **grēngloo** doit être stocké à température ambiante.

Remarque :
1. Application d'Unidose™ – pour une utilisation unique par patient afin d'éviter toute contamination croisée entre patients.
2. La stérilisation du Pistolet à Composite Unidose- Autoclavage à la Vapeur : Pendant 30 minutes à 132°C (270°F) .

Mises en garde
1. Solution de mordançage – Contient 37 % de solution d'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un ophtalmologiste. Ne pas avaler.
2. Matériau d'étanchéité et pâte à polir – Éviter un contact prolongé ou répété avec la peau et les tissus de la bouche. En cas de contact, rincer la peau à l'eau et au savon. Les matériaux non polymérisés peuvent être à l'origine d'une dermatite de contact. Interrompre l'utilisation en cas d'irritation cutanée. Utiliser dans un endroit bien ventilé. Après emploi, maintenir les récipients fermés. Porter des gants lors de la

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Español

grēngloo™
Adhesivo con cambio de color bidireccional
para soportes metálicos

Modo de empleo

grēngloo™ es un adhesivo con cambio de color bidireccional para soportes (*brackets*) metálicos. **grēngloo** contiene un colorante sensible a la temperatura que se hace más claro al aproximarse a la temperatura corporal y recupera el color verde cuando desciende por debajo de dicha temperatura. El color verde facilita la visualización de todo exceso o resto de adhesivo en los procedimientos de adhesión y desprendimiento.

Contraindicaciones

Dado que adopta un color verde oscuro cuando desciende por debajo de la temperatura corporal, este adhesivo no está destinado a ser empleado con soportes incoloros.

Preparación de las piezas dentarias

- Coloque un separador labial/de mejilla y un extractor de saliva en la boca.
- Aplique solución de grabado a las superficies de adhesión con esponjas aplicadoras. Unte suavemente y de forma continua durante 30 segundos por diente (una arcada cada vez), sin frotar. Enjuague bien durante al menos 5 segundos por diente (10 segundos por diente si utiliza gel de grabado) con un pulverizador potente de la vía aérea y aspire utilizando un extractor de alta velocidad.
- Seque el esmalte grabado con aire limpio y seco. Mantenga el campo seco. No permita que el esmalte grabado entre en contacto con humedad, saliva o tejido mucoso.
- Compruebe que el aspecto sea deslustrado, helado y uniforme.

Procedimiento de adhesión

- Dispense una pequeña cantidad de sellador **Ortho Solo™** en el bloque de mezcla. Vuelva a poner la tapa inmediatamente después de la dispensación. Aplique una capa muy fina y uniforme de **Ortho Solo** a la superficie de esmalte preparada utilizando los pinceles suministrados.
- Extruya una pequeña cantidad de pasta adhesiva **grēngloo** sobre la base del bloque del soporte. Después de la aplicación, limpie la punta y vuelva a poner la tapa.
- Coloque el soporte sobre la superficie del diente inmediatamente después de aplicar el adhesivo.
    - Nota: Todos los adhesivos fotopolimerizables tienen un tiempo de trabajo limitado, el cual depende de las condiciones de iluminación (ambiente y operatoria) que predominen en cada

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Sitúe correctamente el soporte y presiónelo firmemente. Debe verse un ligero exceso de **grēngloo** (tono verde) alrededor de la periferia del soporte.
- Elimine el exceso de adhesivo de la periferia de la base del soporte.
- Fotopolimerice el soporte en el diente; asegúrese de llevar la punta de la luz alrededor de la periferia del soporte durante la fotopolimerización. Los tiempos de fotopolimerización son los siguientes:
    - Lámpara de polimerización LED convencional (como la L.E.Demetron): 20 segundos en el caso de soportes metálicos/30 segundos en el caso de tubos molares
    - Lámpara halógena de polimerización convencional (como la Optilux 501): 5 segundos en el caso de soportes metálicos/10 segundos en el caso de tubos molares
    - Nota: Podrían requerirse tiempos de polimerización más prolongados cuando se utilizan lámparas de otros fabricantes.
- Pueden insertarse arcos de alambre una vez polimerizados todos los soportes.

Nota: El cambio de color de **grēngloo** se debe a un cambio de temperatura y no es una indicación del grado de polimerización.

Almacenamiento
- No exponga los materiales a una luz intensa ni a temperaturas elevadas.
- **grēngloo** debe conservarse a temperatura ambiente.

Nota:
1. Entrega Unidose™ - sólo para uso de un paciente, evite la contaminación entre pacientes.
2. Guías de esterilización de la pistola de composite Unidose - Autoclave de vapor: 30 minutos a 132°C (270°F).

Precaución
1. Solución de grabado: contiene ácido fosfórico al 37 %. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua. Reciba atención médica para los ojos. No ingiera ni inhale el producto.
2. Sellador y pasta: evite el contacto prolongado con el tejido bucal y la piel. Después del contacto, lave la piel con agua y jabón. Los materiales no polimerizados pueden causar dermatitis por contacto. Si se produce irritación cutánea, interrumpa el uso. Utilice el producto en un área bien ventilada. Mantenga los envases cerrados cuando no los esté utilizando. Póngase guantes al manipular este producto.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Deutsch

grēngloo™
In beide Richtungen farbveränderliches Haftmaterial für Metall-Brackets

Gebrauchsanweisung

grēngloo™ ist ein in beide Richtungen farbveränderliches Haftmaterial für Metall-Brackets. **grēngloo** enthält einen temperaturempfindlichen Farbstoff, der beim Erreichen von Körpertemperatur heller wird, sich jedoch beim Abfallen unter die Körpertemperatur wieder grün färbt. Die grüne Färbung macht überschüssiges oder verbleibendes Haftmaterial beim Befestigen und Abnehmen der Brackets leichter erkennbar.

Gegenanzeigen

Auf Grund seiner dunklen (grünen) Färbung bei Temperaturen unter der Körpertemperatur ist dieses Haftmaterial nicht zur Verwendung mit durchsichtigen Brackets bestimmt.

Zahnpräparation

- Lippen-/Wangenhalter und Speichelsauger im Mund platzieren.
- Mit Hilfe von Applikationsschwämmchen Ätzlösung auf die Befestigungsflächen auftragen. Pro Zahn behutsam 30 Sekunden lang ununterbrochen auftupfen (jeweils nur einen Bogen vorbereiten) – nicht reiben. Pro Zahn mindestens 5 Sekunden lang (bei Verwendung von Ätzgel 10 Sekunden pro Zahn) gründlich mit starkem Wasserstrahl und Hochgeschwindigkeitsabsaugung spülen.
- Den angeätzten Schmelz mit sauberer trockener Luft trocknen. Den Bereich trocken halten. Feuchtigkeit, Speichel und Mukosa vom angeätzten Zahnschmelz fernhalten.
- Überprüfen, ob der Zahnschmelz ein gleichmäßiges, stumpf-mattes Aussehen hat.

Befestigungsverfahren

- Eine geringe Menge **Ortho Solo™**-Versiegler auf den Mischblock geben. Die Kappe unmittelbar nach der Abgabe wieder aufsetzen. Mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Bürstchen eine hauchdünne gleichmäßige **Ortho Solo**-Schicht auf die präparierte Schmelzoberfläche auftragen.
- Eine geringe Menge **grēngloo**-Haftpaste auf die Bracket-Basis auspressen. Nach dem Auftragen die Spitze säubern und die Kappe wieder aufsetzen.
- Das Bracket unmittelbar nach dem Auftragen des Haftmaterials auf der Zahnoberfläche platzieren.
    - Hinweis: Alle lichthärtenden Haftmaterialien haben eine begrenzte Verarbeitungszeit. Die Verarbeitungszeit ist von den Lichtbedingungen (Umgebungslicht, Praxisbeleuchtung) der Praxis abhängig.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Das Bracket in Position bringen und fest andrücken. Um die Bracket-Ränder herum sollte eine geringe Menge überschüssiges **grēngloo** (grün gefärbt) sichtbar sein.
- Überschüssiges Haftmaterial von der Peripherie der Bracket-Basis entfernen.
- Das Bracket auf dem Zahn lichthärten. Dabei darauf achten, dass die Lichtspitze während der Lichthärtung auf die Bracket-Ränder gerichtet ist. Polymerisationszeiten:
    - Herkömmliche LED-Polymerisationslampe (z. B. L.E.Demetron) – 20 Sekunden bei Metall-Brackets/ 30 Sekunden bei Backenzahnröhrchen
    - Herkömmliche Halogen-Polymerisationslampe (z. B. Optilux 501) – 5 Sekunden bei Metall-Brackets/10 Sekunden bei Backenzahnröhrchen
    - Hinweis: Bei Polymerisationslampen anderer Hersteller können evtl. längere Polymerisationszeiten erforderlich sein.
- Drahtbögen können nach dem Aushärten aller Brackets eingesetzt werden.

Hinweis: Der Farbumschlag des **grēngloo**-Materials wird durch die Temperaturänderung hervorgerufen. Er ist keine Anzeige für den Grad der Aushärtung.

Lagerung
- Das Material vor starkem Licht oder erhöhten Temperaturen schützen.
- **grēngloo** bei Raumtemperatur lagern.

Hinweis:
1. Unidose™ Applikation - nur zum Gebrauch für einen einzigen Patienten, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu verhindern.
2. Richtlinien für die Sterilisation der Unidose-Komposit-Pistole - Dampfautoklav: 30 Minuten bei 132°C (270°F).

Vorsicht
1. Ätzlösung – Enthält eine 37%ige Phosphorsäurelösung. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Im Fall von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Im Fall von Augenkontakt Arzt aufsuchen. Nicht verschlucken.
2. Versiegler und Paste – Anhaltenden Kontakt mit Mundgeweben und Haut vermeiden. Nach etwaigem Kontakt mit Seife und Wasser abwaschen. Nicht polymerisiertes Material kann eine Kontaktdermatitis hervorrufen. Bei Auftreten von Hautreizungen nicht weiter verwenden. Am Arbeitsplatz für gute Lüftung sorgen. Nicht verwendete Behälter geschlossen halten. Beim Umgang mit [illegible] Handschuhe tragen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Italiano

grēngloo™
adesivo con cambiamento di tinta bidirezionale
per attacchi in metallo

Istruzioni per l'uso

grēngloo™ è un adesivo con cambiamento di tinta bidirezionale per attacchi in metallo. **grēngloo** contiene un colorante termosensibile che diventa più chiaro quando raggiunge la temperatura corporea e torna al colore verde quando scende al di sotto della temperatura corporea. La colorazione verde facilita la visualizzazione di qualsiasi eccesso o residuo di adesivo durante le procedure di adesione e di scollamento.

Controindicazioni

A causa del colore scuro (verde) quando scende al di sotto della temperatura corporea questo adesivo non è inteso per l'uso con attacchi trasparenti.

Preparazione del dente

- Posizionare nella bocca il divaricatore labiale/della guancia e l'aspirasaliva.
- Usare le apposite spugne per applicare la soluzione mordenzante sulle superfici adesive. Picchiettare leggermente e costantemente ogni dente per 30 secondi (un'arcata alla volta) – senza strofinare. Sciacquare accuratamente ciascun dente per almeno 5 secondi (10 secondi per dente per mordenzare il gel) usando un forte spray ad aria e aspirare con un evacuatore ad alta velocità .
- Asciugare lo smalto mordenzato con aria pulita e asciutta, Mantenere il campo asciutto. Non lasciare che l'umiditÃ , la saliva o le mucose vengano a contatto con lo smalto mordenzato.
- ed esaminarlo per assicurarsi che abbia un aspetto uniforme e bianco opaco.

Procedura di adesione

- Dispensare una piccola quantità di sigillante **Ortho Solo™** sul blocco di miscelazione. Dopo la dispensazione, richiudere immediatamente con il tappo il contenitore. Utilizzando i pennelli in dotazione, applicare sulla superficie di smalto preparata uno strato molto sottile e uniforme di **Ortho Solo**.
- Estrudere una piccola quantità di pasta adesiva **grēngloo** sulla base del supporto dell'attacco. Dopo la dispensazione, pulire la punta dell'applicatore e richiudere immediatamente con il tappo.
- Una volta applicato l'adesivo, posizionare immediatamente l'attacco sulla superficie del dente.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Nota: Tutti gli adesivi polimerizzabili hanno un tempo di lavorazione finito. Il tempo di lavorazione dipende dalle condizioni di luminosità (ambiente e operative) del laboratorio.

- Premere con forza sull'attacco posizionato. Attorno al perimetro dell'attacco deve essere visibile un leggero eccesso di **grēngloo** (di colore verde).
- Rimuovere l'eccesso di adesivo dai bordi della base dell'attacco.
- Polimerizzare l'attacco sui denti accertandosi di lavorare la punta della luce perifericamente all'attacco durante la polimerizzazione. I tempi di polimerizzazione sono i seguenti:
  - Unità di fotopolimerizzazione a LED convenzionale (ad es. L.E.Demetron) – 20 secondi per attacchi in metallo/ 30 secondi per tubi molari
  - Unità di fotopolimerizzazione alogena convenzionale (e.g. Optilux 501) – 5 secondi per attacchi in metallo/10 secondi per tubi molari
  - Nota: Con unità di fotopolimerizzazione di altre ditte potrebbero essere necessari tempi di polimerizzazione più lunghi
- Una volta polimerizzati tutti gli attacchi, è possibile inserire gli archi.

Nota: Il cambiamento di colore del **grēngloo** è indotto da una variazione della temperatura Non è un'indicazione del grado di polimerizzazione.

Conservazione
- Non esporre i materiali a luce intensa o temperature elevate.
- L'adesivo **grēngloo** deve essere conservato a temperatura ambiente.

Nota:
1. Erogazione Unidose™ - esclusivamente per un solo paziente, onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.
2. Linee guida per la sterilizzazione a pistola del composito Unidose - autoclave a vapore: 30 minuti a 132° C (270° F).

Avvertenza
1. Soluzione mordenzante - contiene una soluzione di acido fosforico al 37%. Evitare il contatto con la cute, gli occhi e i tessuti molli. In caso di contatto accidentale con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua abbondante, consultare un medico in caso di contatto con gli occhi. Non ingerire.
2. Sigillante e pasta – evitare il contatto prolungato o ripetuto con i tessuti orali e la pelle. Dopo il contatto, lavare la pelle con acqua e sapone. I materiali non polimerizzati possono causare dermatite da contatto. In caso di irritazione cutanea, interrompere l'uso del prodotto. Usare in un'area ben ventilata. Quando non si utilizza il prodotto, tenere i contenitori ben chiusi. Indossare guanti durante la [illegible] questo prodotto.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dansk

grēngloo™
Cement med to-vejs farveskift til metal brackets

Brugsvejledning

grēngloo ™ er en cement med to-vejs farveskift til metal brackets. **grēngloo** indeholder et temperaturfølsomt farvestof, som får en lys farve, når det nærmere sig kropstemperatur og vender tilbage til grønt, når det kommer under kropstemperatur.
Den grønne farve gør det let at se overskud eller rester af cement efter cementering og efter fjernelse af brackets.

Kontraindikationer
På grund af den mørke (grønne) farve, når cementen er under kropstemperatur, er den ikke velegnet til brug med transparente brackets.

Forbehandling af tanden
- Placer en læbe/kindholder og et sug i munden.
- Applicer syre på de overflader, der skal bondes, med en skumpellet. Dub forsigtigt og kontinuerligt i 30 sek. pr. tand (en tandbue ad gangen) - gnub ikke. Skyl grundigt i mindst 5 sek. pr. tand (10 sek., hvis der anvendes syregel) med kraftig vandspray under anvendelse af et kraftigt sug.
- Tørlæg den ætsede emalje med ren, tør luft. Sørg for at have et tørt arbejdsfelt. Lad ikke fugt, saliva eller slimhinde komme i kontakt med den ætsede emalje.
- Kontroller, at emaljen har et ensartet, mat/hvidt udseende.

Procedure for bonding/cementering
- Dispenser en lille mængde **Ortho Solo**™ sealant på en blandeblok. Sæt hætten på straks efter dispensering. Applicer et meget tyndt, jævnt lag **Ortho Solo** på den ætsede emalje med de medfølgende børster.
- Pres en lille mængde **grēngloo** adhæsiv cement ud på bagsiden af bracket. Rens spidsen efter applicering og sæt hætten på igen.
- Placer bracket på tanden straks efter cementen er appliceret.
  - Bemærk: Alle lyshærdende cementer har en begrænset arbejdstid. Arbejdstiden afhænger af lysforholdene (rumbelysningen og operationslampen) på den enkelte klinik.
- Placer bracket på tanden og pres den hårdt på plads. Der skal kunne ses et let overskud af **grēngloo** (grøn farve) rundt om bracket.
- Fjern overskud af cement rundt om bracket.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Lyshærd cementen og sørg for at bevæge lyslederspidsen rundt lang kanten af bracket under hærdningen.
  Hærdetiderne er som følger:
  - Konventionel LED hærdelampe (fx L.E.Demetron) - 20 sek. til metal brackets/ 30 sek. til molarrør.
  - Konventionel halogen hærdelampe (fx Optilux 501) - 5 sek. til metal brackets/10 sek. til molarrør
  - Bemærk: Længere hærdetider kan være nødvendig, hvis der anvendes hærdelamper af andre fabrikater.
- Buer kan anbringes, efter alle brackets er hærdet.

Bemærk: Farveskiftet i **grēngloo** sker ved en ændring i temperaturen. Det er ikke en indikation for graden af polymerisation.

Opbevaring
- Udsæt ikke materialerne for kraftigt lys eller høje temperaturer.
- **grēngloo** skal opbevares ved rumtemperatur.

Bemærk:
1. Unidose™ Engangskapsler – må kun anvendes til en enkelt patient for at hindre krydskontaminering mellem patienter.
2. Unidose komposit sprøjte kan steriliseres i autoklave ved 132°C i 30 min.

Advarsel
1. Ætsvæske: Indeholder 37% fosforsyre. Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med hud og øjne: Skyl straks med rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt: Søg læge. Må ikke indtages.
2. Sealant og cement: Undgå længerevarende kontakt med slimhinder og hud. Ved hudkontakt: Skyl/vask grundigt med vand og sæbe. Uhærdet materiale kan virke lokalirriterende samt give allergi ved kontakt. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal man straks indstille brugen af produktet. Anvendes i et velventileret lokale. Hold beholdere lukket , når de ikke er i brug. Anvend handsker ved håndtering af dette materiale.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Português

grēngloo™
Adesivo de mudança bifásica de cor
para bráquetes metálicos

Instruções para uso
O **grēngloo™** é um adesivo de mudança bifásica de cor para bráquetes metálicos. O **grēngloo** contém um corante sensível à temperature, que clareia quando atinge a temperatura corporal e que volta para a cor verde quando a temperatura ficar abaixo da temperatura do corpo. A cor verde facilita a visualização de todo o excesso ou do adesivo restante, durante o processo de fixação e extração dos bráquetes.

Contra-indicações
Devido a sua cor verde escura quando abaixo da temperatura corporal, este adesivo não foi formulado para ser usado com bráquetes transparentes.

Preparo do dente
- Coloque o afastador de língua/bochecha e o ejetor de saliva na boca do paciente.
- Aplique a solução ácida às superfícies de adesão com as esponjas aplicadoras. Aplique delicada e continuamente por 30 segundos por dente (uma arcada por vez) – não esfregue. Enxagüe bem por, no mínimo, 5 segundos por dente (10 segundos por dente para o gel ácido) com um spray de ar comprimido e aspire usando um sugador de alta potência.
- Seque o esmalte tratado com ar limpo e seco. Mantenha o campo seco. Não permita que umidade, saliva ou a mucosa entrem em contato com o esmalte condicionado pelo ácido.
- Examine cuidadosamente, para garantir uma aparência uniforme, com superfície esbranquiçada.

Procedimento de colagem
- Aplique uma pequena quantidade de selador **Ortho Solo™** no bloco de mistura. Recoloque a tampa, imediatamente após o uso. Aplique uma camada fina e uniforme de **Ortho Solo** no esmalte condicionado, usando os pincéis aplicadores fornecidos.
- Aplique uma pequena quantidade da pasta adesiva **grēngloo** na base do bráquete. Após a aplicação, limpe a ponta e recoloque a tampa.
- Posicione o bráquete sobre a superfície do dente, imediatamente após a aplicação do adesivo.
    - NOTA: Todos os adesivos fotopolimerizáveis apresentam um tempo de trabalho determinado. O tempo de trabalho depende das condições de luminosidade (luz ambiente e operatória) dentro

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Posicione o bráquete e pressione firmemente. Uma pequena quantidade de **grēngloo** (cor verde) deve ficar visível em volta do bráquete.
- Remova o excesso de adesivo em volta da base do bráquete.
- Fotopolimerize o bráquete no dente, certificando-se de manter a ponta do polimerizador ao redor do bráquete durante o processo. Os tempo de polimerização encontram-se a seguir:
  - Utilizando unidades de fotopolimerização LED convencionais (isto é, L.E. Demetron) - 20 segundos para bráquetes metálicos/30 segundos para tubos molares
  - Utilizando unidades de fotopolimerização convencionais de halogênio (isto é, Opitlux 501) - 5 segundos para bráquetes metálicos/10 segundos para tubos molares
  - NOTA: Pode ser necessário um tempo de polimerização mais longo ao utilizar lâmpadas de outros fabricantes.
- Os arcos metálicos podem ser instalados após a polimerização de todos os bráquetes.

Nota: A mudança de cor que ocorre no **grēngloo** é devida à mudança de temperatura. Não é uma indicação do nível de polimerização.

Armazenamento
- Não exponha os materiais à luz intensa ou a temperaturas elevadas.
- Armazenar o **grēngloo** em temperatura ambiente.

Nota:
1. Entrega Unidose™ – para o uso de um único paciente apenas, para evitar contaminação entre pacientes.
2. As diretrizes de esterilização da goma composta Unidose - Autoclave a Vapor: 30 minutos a 132 ºC (270º F).
3.

! Cuidado

1. Solução ácida - contém solução de ácido fosfórico a 37%. Evite o contato com a pele, com os olhos e com os tecidos moles. Em caso de contato com a pele ou com os olhos, lave imediatamente com água, e procure orientação médica oftalmológica. Somente para uso externo.
2. Selador e Pasta - evitar o contato com a pele, os olhos e os tecidos moles. Lave a pele com água e sabão após o contato. Os materiais residuais não polimerizados podem causar dermatite de contato. Se ocorrer irritação da pele, interrompa o uso. Use em áreas com boa ventilação. Mantenha os recipientes fechados, quando não estiverem em uso. Recomenda-se a utilização de luvas, ao manusear este material.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Nederlands

grēngloo™
Bidirectioneel van kleur veranderend adhesief
voor metalen brackets

Gebruiksaanwijzing

grēngloo™ is een bidirectioneel van kleur veranderend adhesief voor metalen brackets. **grēngloo** bevat een temperatuurgevoelige kleurstof die bij het benaderen van de lichaamstemperatuur lichter wordt en bij het dalen onder de lichaamstemperatuur groen wordt. De groene kleur maakt het gemakkelijker om overtollig of resterend adhesief te zien bij bonding en debonding.

Contra-indicaties

Wegens zijn donkergroene kleur bij het dalen onder de lichaamstemperatuur is dit adhesief niet geschikt voor gebruik met doorzichtige brackets.

Preparatie van element

- Plaats de bijtklem en de speekselzuiger in de mond.
- Breng de etsoplossing met sponsjes op de te hechten vlakken aan. Dertig seconden per tand (één tandboog tegelijk) voorzichtig en continu deppen. Niet wrijven. Minstens 5 seconden per tand (10 seconden per tand voor etsgel) grondig spoelen met een krachtige luchtstraal en afzuigen met een hogesnelheidsafzuiger.
- Droog het geëtste tandglazuur met schone, droge lucht. Zorg dat het werkgebied droog blijft. Het geëtste tandglazuur mag niet in contact komt met vocht, speeksel of slijmvlies.
- Controleer of het er gelijkmatig en gematteerd uitziet.

Bondingprocedure

- Breng een kleine hoeveelheid **Ortho Solo**™ sealant aan op het mengplaatje. Plaats de dop van de sealant meteen terug. Breng een zeer dun, gelijkmatig laagje **Ortho Solo** met behulp van de bijgeleverde kwastjes op het geprepareerde tandglazuuroppervlak aan.
- Knijp een kleine hoeveelheid **grēngloo** adhesiefpasta uit op de basis van het bracketplaatje. Reinig daarna de tip en plaats de dop terug.
- Plaats de bracket meteen na het aanbrengen van het adhesief op het elementvlak.
    - N.B. Alle lichtuithardende adhesieven hebben een beperkte werktijd. De duur van de werktijd is afhankelijk van de verlichtingsomstandigheden (omgevingslicht en operatielampen) in uw werkruimte.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Positioneer de bracket en druk hem stevig aan. Een kleine hoeveelheid overtollig **grēngloo** (groene tint) moet rondom de bracket zichtbaar zijn.
- Verwijder overtollig adhesief rondom de bracketbasis.
- Hard de bracket op de tand uit en zorg daarbij dat u tijdens het uitharden met de tip van de lamp rondom de bracket gaat. De uithardingstijden zijn als volgt:
    - Conventionele LED-uithardingslamp (zoals L.E.Demetron) – 20 seconden voor metalen brackets/30 seconden voor molaarbuisjes
    - Conventionele halogeen-uithardingslamp (zoals Optilux 501) – 5 seconden voor metalen brackets/10 seconden voor molaarbuisjes
    - N.B. Uithardingslampen van andere merken vereisen mogelijk een langere uithardingstijd.
- Nadat alle brackets zijn uitgehard, kunnen de bogen worden geplaatst.

N.B. De kleurverandering van **grēngloo** wordt teweeggebracht door een verandering in de temperatuur. Het is geen indicatie van de mate van polymerisatie.

Opslag
- Stel de materialen niet bloot aan fel licht of hoge temperatuur.
- **grēngloo** moet bij omgevingstemperatuur worden bewaard.

N.B.
1. Aanbrengen Unidose™ – uitsluitend voor gebruik bij één enkele patiënt om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.
2. Sterilisatierichtlijnen voor het Unidose-composietpistool - stoomautoclaaf: 30 minuten bij 132°C (270°F).

Let op
1. Etsoplossing – bevat oplossing van 37% fosforzuur. Contact met huid, ogen en weke delen voorkomen. In geval van contact met huid of ogen, onmiddellijk met water spoelen. Medische hulp inroepen voor de ogen. Niet inslikken.
2. Sealant en pasta – langdurig contact met orale weefsels en huid voorkomen. Bij contact met de huid, met water en zeep wassen. Niet-uitgehard materiaal kan contactdermatitis veroorzaken. Bij irritatie van de huid, product niet langer gebruiken. In een goed geventileerde ruimte gebruiken. Flesjes gesloten houden indien niet in gebruik. Draag handschoenen bij gebruik van dit product.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ελληνικά

grēngloo™
Συγκολλητικό υλικό αμφίδρομης χρωματικής μεταβολής για μεταλλικά άγκιστρα

Οδηγίες χρήσης
Το **grēngloo™** είναι ένα συγκολλητικό υλικό αμφίδρομης χρωματικής μεταβολής για μεταλλικά άγκιστρα. Το **grēngloo** περιέχει μια ευαίσθητη στη θερμοκρασία χρωστική που γίνεται ανοικτόχρωμη όταν προσεγγίζει τη θερμοκρασία του σώματος και επανέρχεται σε πράσινο χρώμα όταν μειώνεται κάτω από τη θερμοκρασία του σώματος. Το πράσινο χρώμα καθιστά τυχόν συγκολλητικό υλικό που περισσεύει ή παραμένει ευκολότερο στην παρατήρηση κατά τη συγκόλληση και την αποσυγκόλληση.

Αντενδείξεις
Λόγω του σκούρου (πράσινου) χρώματός του, όταν είναι κάτω από τη θερμοκρασία του σώματος, αυτό το συγκολλητικό υλικό δεν προορίζεται για χρήση με διαφανή άγκιστρα.

Παρασκευή οδόντων
- Τοποθετήστε το άγκιστρο χείλους/παρειάς και τον εξαγωγέα σιέλου στο στόμα.
- Εφαρμόστε διάλυμα αδροποίησης στις επιφάνειες συγκόλλησης με σπόγγους εφαρμογέα. Επαλείψτε απαλά και συνεχώς επί 30 δευτερόλεπτα ανά οδόντα (ένα τόξο κάθε φορά) - μην τρίβετε. Εκπλύνετε σχολαστικά επί τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα ανά οδόντα (10 δευτερόλεπτα ανά οδόντα για αδροποίηση με γέλη) με δυνατό ψεκασμό διόδου αέρα και αναρρόφηση με χρήση εκκενωτή υψηλής ταχύτητας.
- Στεγνώστε την αδροποιημένη αδαμαντίνη ουσία με καθαρό, στεγνό αέρα. Διατηρήστε στεγνό πεδίο. Μην επιτρέπετε σε υγρασία, σίελο ή βλεννογόνο ιστό να έλθει σε επαφή με την αδροποιημένη αδαμαντίνη ουσία.
- Επιθεωρήστε έτσι ώστε να διασφαλίσετε ομοιόμορφη, θαμπή παγετώδη εμφάνιση.

Διαδικασία συγκόλλησης
- Διανείμετε μικρή ποσότητα υλικού έμφραξης **Ortho Solo™** πάνω στην παλέτα ανάμειξης. Επανατοποθετήστε το πώμα αμέσως μετά τη διανομή. Εφαρμόστε πολύ λεπτή, ομοιόμορφη επίστρωση του **Ortho Solo** στην παρασκευασμένη επιφάνεια της αδαμαντίνης ουσίας με χρήστη των ψηκτρών που παρέχονται.
- Εξωθήστε μικρή ποσότητα της πάστας συγκολλητικού υλικού **grēngloo** πάνω στη βάση της επένδυσης του αγκίστρου. Μετά την εφαρμογή, καθαρίστε το ρύγχος και επανατοποθετήστε το πώμα.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο πάνω στην επιφάνεια του οδόντα αμέσως μετά την εφαρμογή του συγκολλητικού υλικού.
    - Σημείωση: Όλα τα φωτοσκληρυνόμενα συγκολλητικά υλικά έχουν περερασμένο χρόνο εργασίας. Το μέγεθος του χρόνου εργασίας

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

εξαρτάται από τις συνθήκες φωτισμού (περιβάλλοντος και οδοντιατρείου) εντός του εκάστοτε γραφείου.

- Τοποθετήστε το άγκιστρο και πιέστε σταθερά προς τα κάτω. Γύρω από την περιφέρεια του αγκίστρου πρέπει να είναι ορατή μια ελαφρά περίσσεια **grēngloo** (πράσινη απόχρωση).
- Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια συγκολλητικού υλικού από την περιφέρεια της βάσης του αγκίστρου.
- Σκληρύνετε το άγκιστρο στον οδόντα φροντίζοντας να κατευθύνετε το άκρο του φωτός γύρω από την περιφέρεια του αγκίστρου ενώ εκτελείτε σκλήρυνση. Οι χρόνοι σκλήρυνσης έχουν ως εξής:
  - Συμβατικό φως σκλήρυνσης LED (π.χ. L.E.Demetron) – 20 δευτερόλεπτα για μεταλλικά άγκιστρα/ 30 δευτερόλεπτα για σωλήνες γομφίων
  - Συμβατικό φως σκλήρυνσης αλογόνου (π.χ. Optilux 501) - 5 δευτερόλεπτα για μεταλλικά άγκιστρα/ 10 δευτερόλεπτα για σωλήνες γομφίων
  - Σημείωση: Ενδέχεται να απαιτούνται μεγαλύτεροι χρόνοι σκλήρυνσης με φώτα σκλήρυνσης από άλλους κατασκευαστές.
- Μετά τη σκλήρυνση όλων των αγκίστρων, είναι δυνατό να εισαχθούν συρμάτινα τόξα.

Σημείωση: Η χρωματική μεταβολή του **grēngloo** προκαλείται από μεταβολή της θερμοκρασίας. Δεν αποτελεί ένδειξη του βαθμού πολυμερισμού.

Φύλαξη

- Μην εκθέτετε τα υλικά σε έντονο φως ή σε αυξημένες θερμοκρασίες.
- Το **grēngloo** πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Σημείωση:

1. Χορήγηση με Unidose™ - για χρήση σε έναν μόνο ασθενή προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.
2. Οδηγίες αποστείρωσης πιστολιού σύνθετου Unidose – Αυτόκαυστο ατμού: 30 λεπτά στους 132°C (270°F).

! Προσοχή

1. Διάλυμα αδροποίησης – περιέχει διάλυμα 37% φωσφορικού οξέος. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, εκπλύνετε αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα για τα μάτια. Μην το καταπιείτε.
2. Υλικό έμφραξης και πάστα – αποφεύγετε την παρατεταμένη ή επανειλημμένη επαφή με στοματικούς ιστούς και το δέρμα. Πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό μετά την επαφή. Τα μη σκληρυμένα υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν δερματίτιδα εξ επαφής. Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός του δέρματος, διακόψτε τη χρήση. Χρησιμοποιείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείτε τα δοχεία κλειστά όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Φοράτε γάντια κατά το χειρισμό του προϊόντος αυτού.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Svenska

grēngloo™
adhesiv med dubbelriktad färgförändring
för metallbågfästen

Bruksanvisning

grēngloo™ är ett adhesiv med dubbelriktad färgförändring för metallbågfästen. **grēngloo** innehåller en temperaturkänslig färg som blir ljusare i närheten av kroppstemperatur och återgår till grön färg när temperaturen faller under kroppstemperaturen. Den gröna färgen gör det lättare att se eventuellt överflödigt eller kvarblivet adhesiv vid bonding och debonding.

Kontraindikationer

På grund av den mörka (gröna) färgen under kroppstemperatur är denna adhesiv inte avsedd för användning med genomskinliga bågfästen.

Tandpreparation

- Placera läpp-/kindhaken och salivsugen i munnen.
- Applicera etsningslösningen på bondingytorna med applikatorer. Badda varsamt och kontinuerligt i 30 sekunder per tand (en båge åt gången) – gnid ej. Skölj noga i minst 5 sekunder per tand (10 sekunder per tand vid geletsning) med en kraftfull luftvägsspray och sug som använder sugutrustning med hög hastighet.
- Torka den etsade emaljen med ren, torr luft. Området skall hållas torrt. Låt inte fukt, saliv eller mukös vävnad komma i kontakt med den etsade emaljen.
- Kontrollera att emaljen har ett jämnt, glanslöst, frostigt utseende.

Bonding

- Dispensera en liten mängd **Ortho Solo**™ tätningsmedel på blandningsblocket. Sätt tillbaka hatten omedelbart efter dispensering. Applicera en mycket tunn, jämn beläggning av **Ortho Solo** på den preparerade emaljytan med användning av de medföljande borstarna.
- Pressa ut en liten mängd **grēngloo** adhesivpasta på bågfästdynans bas. Efter appliceringen skall spetsen rengöras och hatten sättas tillbaka.
- Placera bågfästet på tandytan omedelbart efter appliceringen av adhesivet.
    - Obs! Alla ljushärdade adhesiver har en begränsad arbetstid. Hur lång arbetstiden är beror på ljusförhållandena (omgivning och operationsbelysning) på varje mottagning.
- Rikta in bågfästet och tryck ned det stadigt. Ett litet överflöd av **grēngloo** (grön färgton) skall vara synligt runt bågfästets periferi.
- Avlägsna överflödigt adhesiv från bågfästets basperiferi.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Härda bågfästet på tanden och se till att föra spetsen på ljuset runt om bågfästet under härdningen. Härdningstiderna är följande:
  - Konventionell LED-ljushärdningsenhet (t.ex. L.E.Demetron) – 20 sekunder för metallbågfästen/30 sekunder för molarrör
  - Konventionell halogenljushärdningsenhet (t.ex. Optilux 501) – 5 sekunder för metallbågfästen/10 sekunder för molarrör
  - Obs! Längre härdningstider kan krävas vid ljushärdningsenheter från andra tillverkare.
- Bågar kan sättas in när alla bågfästena har härdats.

Obs! Färgförändringen i **grēngloo** orsakas av en temperaturförändring. Det är inte en indikation på graden av polymerisering.

Förvaring
- Utsätt inte materialen för intensivt ljus eller höga temperaturer.
- **grēngloo** ska förvaras i rumstemperatur.

Obs!
1. Unidose™-dispenseringsenhet - endast för användning på en patient, för att förhindra korskontaminering mellan patienter.
2. Riktlinjer för sterilisering av Unidose kompositpistol - Ångautoklav: 30 minuter vid 132°C (270°F).

Obs!
1. Etslösning – innehåller 37-procentig fosforsyralösning. Undvik kontakt med hud, ögon och mjukvävnader. Om ämnet kommer i kontakt med huden eller ögonen skall området omedelbart spolas med vatten, och om det kommit i ögonen skall läkare kontaktas. Får ej förtäras.
2. Tätningsmedel och pasta – undvik långvarig eller upprepad kontakt med orala vävnader och huden. Tvätta huden med tvål och vatten efter kontakt. Ohärdat material kan ge upphov till kontaktdermatit. Upphör med användningen om hudirritation uppstår. Skall användas i välventilerat utrymme. Håll behållarna förslutna när de inte används. Använd handskar vid hantering av denna produkt.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Česky

grēngloo™
Adhezivum s obousměrnou barevnou proměnou
pro kovové úchyty

Návod k použití

grēngloo™ je adhezivum pro kovové úchyty s obousměrnou barevnou proměnou. **grēngloo** obsahuje tepelně citlivé barvivo, které při dosažení tělesné teploty zesvětlá a při poklesu pod tělesnou teplotu se obnoví zelené zabarvení. Při tmelení a oddělování je díky zelenému zabarvení snadněji viditelné nadměrné množství adheziva nebo jeho zbytky.

Kontraindikace

Vzhledem k jeho tmavé (zelené) barvě při teplotách nižších, než je tělesná teplota, není toto adhezivum určeno pro použití s průhlednými úchyty.

Příprava zubu

- Umístěte do úst retraktor rtů/tváře a odsavač slin.
- Aplikačními houbičkami naneste na tmelené plochy leptací roztok. Opatrně a souvisle jej nanášejte po dobu 30 sekund na jeden zub (vždy na jeden oblouk současně) – nevtírejte. Každý zub důkladně oplachujte po dobu minimálně 5 sekund (při gelovém leptání 10 sekund na zub) účinným vzdušným sprejem při odsávání vysokorychlostním odsávačem.
- Naleptanou sklovinu vysušte čistým suchým vzduchem. Udržujte pole suché. Zabraňte kontaktu vlhkosti, slin nebo slizničních tkání s naleptanou sklovinou.
- Zkontrolujte, zda bylo dosaženo stejnoměrného matného ledově bílého vzhledu.

Postup tmelení

- Na míchací desce připravte malé množství tmelu **Ortho Solo™**. Po přípravě ihned nasaďte víčko. Pomocí dodaných štětečků naneste velmi tenkou stejnoměrnou vrstvu tmelu **Ortho Solo** na připravený povrch skloviny.
- Na základnu úchytu rovnátka vytlačte malé množství adhezívní pasty **grēngloo**. Po nanesení očistěte špičku a nasaďte víčko.
- Ihned po nanesení adhezní pasty nasaďte úchyt na povrch zubu.
    - Poznámka: Všechna adheziva tvrzená světlem mají omezenou dobu zpracování. Délka doby zpracování závisí na světelných podmínkách (okolních a operačních) v každé ordinaci.
- Umístěte úchyt a pevně jej přitlačte. Okolo okraje úchytu musí být viditelný mírný nadbytek adhezívní pasty **grēngloo** (zelené zbarvení).
- Odstraňte přebytečnou adhezívní pastu z okraje báze úchytu.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Vytvrďte úchyt na zubu; přitom se ujistěte, že hrotem světelného zdroje pohybujete během tvrzení v oblasti periferie úchytu. Doby tvrzení jsou následující:
  - Konvenční světlo pro tvrzení s LED (např. L.E.Demetron) – 20 sekund u kovových úchytů/ 30 sekund u stoličkových úchytů
  - Konvenční halogenové světlo pro tvrzení (např. Optilux 501) – 5 sekund u kovových úchytů/ 10 sekund u stoličkových úchytů
  - Poznámka: U světel pro tvrzení od ostatních výrobců možná bude zapotřebí delších dob tvrzení.
- Po vytvrzení všech úchytů je možné nasadit drátěné obloučky.

Poznámka: Změna barvy adheziva **grēngloo** je způsobena změnou teploty. Nesignalizuje stupeň polymerace.

Skladování
- Materiály nevystavujte intenzivnímu světlu ani zvýšeným teplotám.
- Adhezivum **grēngloo** je třeba skladovat při okolní teplotě.

Poznámka:
1. Dodávkový systém Unidose™ – pouze pro jednoho pacienta k prevenci vzájemné kontaminace mezi pacienty.
2. Pokyny ke sterilizaci aplikační pistole pro kompozit Unidose-sterilizace párou v autoklávu: 30 minut při 132°C (270°F).

Upozornění
1. Leptací roztok obsahuje 37% roztok kyseliny fosforečné. Zabraňte styku s pokožkou, zasažení očí a potřísnění měkkých tkání. Při zasažení pokožky nebo očí postižené místo ihned opláchněte vodou a v případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.
2. Tmel a pasta – vyvarujte se delšího kontaktu s tkání dutiny ústní a pokožkou. Po kontaktu omyjte pokožku mýdlem a vodou. Nevytvrzené materiály mohou způsobit kontaktní dermatitidu. Dojde-li k podráždění pokožky, přerušte používání. Pracujte v dobře odvětrávaném prostředí. Nepoužívané nádoby udržujte uzavřené. Při manipulaci s tímto produktem používejte rukavice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Magyar

grēngloo™
Dupla színváltoztató ragasztó
Fém brekettekhez

Használati utasítás

A **grēngloo™** egy dupla színváltoztató ragasztó fém brekettekhez. A **grēngloo** hőmérsékletre érzékeny festékanyagot tartalmaz, amely a testhőmérséklet elérésekor kivilágosodik, illetve a testhőmérséklet alatti hőmérsékletre hűlve zöld színűre vált vissza. A felragasztás illetve levétel során a zöld szín megkönnyíti a felesleges, illetve hátramaradt ragasztóanyag észlelését.

Ellenjavallatok

A testhőmérséklet alatt megjelenő sötét szín (zöld) miatt ez a ragasztó nem javallott színtelen brekettekhez.

A fog előkészítése

- Helyezze a szájba az ajak- és pofakampót valamint a nyálelszívót.
- Felhordó szivaccsal vigyen fel maratóoldatot a ragasztási felületekre. Óvatosan, folyamatosan nyomogassa, foganként 30 másodpercig (egyszerre egy íven) – ne dörzsölje! Erőteljes légpermet segítségével, nagysebességű elszívó alkalmazása mellett végezzen alapos öblítést, foganként legalább 5 másodpercig (foganként 10 másodpercig savazógélnél).
- Tiszta, száraz levegővel szárítsa le a maratott zománcot. Tartson fenn száraz munkaterületet. Ne engedje, hogy a maratott zománchoz nedvesség, nyál, vagy nyálkaszövet érjen.
- Vizsgálja meg, és győződjön meg róla, hogy a zománc egyenletesen tompa és deres kinézetű legyen.

Ragasztási eljárás

- Nyomjon kis mennyiségű **Ortho Solo™** tömítőszert a keverőlapra. A kinyomás után azonnal helyezze vissza a kupakot. A mellékelt ecsetek segítségével az előkészített felületre vigyen fel egy nagyon vékony, egyenletes **Ortho Solo** réteget.
- Nyomjon egy kevés **grēngloo** ragasztó pasztát a brekett tappancs aljára. A megfelelő mennyiség kinyomása után tisztítsa meg a tubus végét, és helyezze vissza a kupakot.
- A ragasztó felvitele után azonnal helyezze a brekettet a fogfelületre.
  - Megjegyzés: Minden fényrekötő ragasztónál véges megmunkálási idő áll rendelkezésre. A megmunkálási idő függ a helyi fényviszonyoktól (környezeti és a helyiség világítása).
- Állítsa be a brekettet, és nyomja le határozottan. A brekett széle mentén kis mennyiségű **grēngloo** (zöld színű) ragasztónak kell jelen

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Távolítsa el a felesleges ragasztót a brekett alapja körül.
- Rögzítse a brekettet a fogra, a fényvezető hegyét a polimerizálás során a brekett széle mentén használva. A polimerizálási idők a következők:
    - **Hagyományos** LED polimerizáló fény (pl. L.E. Demetron) – 20 másodperc fém breketteknél/ 30 másodperc nagyőrlő tubusoknál
    - **Hagyományos** halogén polimerizáló fény (pl. Optilux 501) – 5 másodperc fém breketteknél/ 10 másodperc nagyőrlő tubusoknál
    - Megjegyzés: Más gyártóktól származó polimerizáló fények esetén hosszabb polimerizálási idő lehet szükséges.
- A fogszabályozó ívek az összes brekett kikeményedése után helyezhetők be.

Megjegyzés: A **grēngloo** színének változását a hőmérséklet változása idézi elő. Ez nem a polimerizáció mértékét jelzi.

Tárolás
- Az anyagot tilos erős fénynek vagy magas hőmérsékletnek kitenni.
- A **grēngloo** szobahőmérsékleten tárolandó.

Megjegyzés:
1. Unidose™ adagolási rendszer – csak egy betegen alkalmazható a betegek közötti fertőzések megelőzése céljából.
2. Az Unidose applikációs pisztoly sterilizálására vonatkozó útmutatás - autoklávban: 30 percig, 132°C-on (270°F).

! Vigyázat
1. Maratő oldat – 37%-os foszforsavoldatot tartalmaz. Kerülje a szemmel, bőrrel és lágy szövettel való érintkezést. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel, és szembe kerülése esetén orvoshoz kell fordulni! Belsőleg nem alkalmazható!
2. Tömítőanyag és paszta – Az anyag hosszabb ideig vagy ismétlődő módon a száj szöveteivel illetve bőrrel való érintkezését kerülni kell! Bőrre kerülése esetén a bőrt szappannal és vízzel le kell mosni! A meg nem kötött anyagok kontaktdermatitiszt okozhatnak! A bőr irritációja esetén abba kell hagyni az alkalmazást! Jól szellőző helyen kell használni! A használaton kívüli tárolóeszközöket zárva kell tartani! Az anyag kezelése során védőkesztyűt kell viselni!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Lietuvių kalba

grēngloo™
Dvipusiai spalvą keičiantys metalinių kabių klijai

Naudojimo instrukcijos

„grēngloo™“ – tai dvipusiai spalvą keičiantys metalinių kabių klijai. **„grēngloo“** sudėtyje yra temperatūrai jautrios dažomosios medžiagos, kuri įšilusi iki kūno temperatūros tampa šviesesnė, o atvėsusi iki žemesnės nei kūno temperatūra – vėl pažaliuoja. Priklijuojant ir išimant kabes, dėl žalios spalvos lengviau pamatyti klijų perteklių ar likutį.

Kontraindikacijos

Kadangi dažomoji medžiaga atvėsusi iki kūno temperatūros patamsėja (pažaliuoja), šie klijai neskirti permatomoms kabėms.

Danties paruošimas

- Į burną įstatykite lūpos / skruosto atitraukiklį ir seilių siurbtuką.
- Specialiomis kempinėmis ant klijuojamųjų paviršių užtepkite valomojo tirpalo. Kiekvieną dantį tepkite švelniai ir nepertraukiamai 30 s (vieną dantų lanką vienu metu) – netrinkite. Kiekvieną dantį kruopščiai plaukite mažiausia 5 s (10 s, jei valote geliu), naudodami stiprų oro purkštuką ir greitai siurbiantį siurbtuką.
- Nuvalytą emalį džiovinkite švariu, sausu oru. Išlaikykite šią sritį sausą. Neleiskite drėgmei, seilėms ar gleivinei kontaktuoti su nuvalytu emaliu.
- Patikrinkite, ar emalis atrodo vienodos pilkšvai ledinės spalvos.

Klijavimas

- Paskirstykite nedidelį **„Ortho Solo™“** hermetizuojančios medžiagos kiekį ant maišymo lentelės. Paskirstę tuojau pat užsukite dangtelį. Naudodami pateiktus teptukus, paruoštą emalio paviršių padenkite labai plonu ir vienodu **„Ortho Solo“** sluoksniu.
- Ant kabės kojelės pamato išspauskite šiek tiek **„grēngloo“** klijų. Po naudojimo nuvalykite tūtelės galiuką ir užsukite dangtelį.
- Užtepę klijų, iš karto pridėkite kabę prie danties paviršiaus.
    - Pastaba: visiems šviesa kietinamiems klijams būdingas ribotas veikimo laikas. Veikimo laiko trukmė priklauso nuo konkrečios įstaigos apšvietimo (natūralia ir dirbtine šviesa).
- Nustatykite kabių padėtį ir stipriai prispauskite. Aplink kabę turėtų matytis nežymus **„grēngloo“** klijų perteklius (žalia spalva).
- Nuo kabės pagrindo krašto pašalinkite klijų perteklių.
- Norėdami pritvirtinti kabę prie danties, patikrinkite, ar tvirtinimo metu šviesą nukreipiate aplink kabės kraštą. Toliau pateikiama kabių tvirtinimo trukmė:

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Įprastinis polimerizacijos lempos (pvz., „L.E.Demetron“) indikatorius – 20 s metalinėms kabėms / 30 s krūminių dantų vamzdeliams.
- Įprastinė halogeninė polimerizacijos lempa (pvz., „Optilux 501“) – 5 s metalinėms kabėms / 10 s krūminių dantų vamzdeliams.
- Pastaba: Naudojant kitų gamintojų polimerizacijos lempas, gali reikėti tvirtinti ilgiau.

- Vielinius lankus galima įstatyti po to, kai sutvirtinamos visos kabės.

Pastaba: „grēngloo“ keičia spalvą reaguodamas į temperatūrą. Spalvos pasikeitimas nerodo polimerizacijos laipsnio.

Laikymas
- Saugokite medžiagas nuo intensyvios šviesos ir aukštos temperatūros.
- **„grēngloo“** turėtumėte laikyti aplinkos temperatūroje.

Pastaba:
1. Unidose™ pakuotė – naudoti tik vienam pacientui, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo:.
2. Unidose kompozito pistoleto sterilizavimo nurodymai: sterilizuokite garu autoklave – 30 minučių esant 132°C (270°F) temperatūrai.

Įspėjimas
1. Valomojo tirpalo sudėtyje yra 37% fosforo rūgšties tirpalo. Būkite atsargūs, kad tirpalo nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei pateko ant odos, iš karto nuplaukite vandeniu, o jei pateko į akis, iš karto išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Jis neskirtas vidiniam vartojimui.
2. Žiūrėkite, kad hermetizuojančios medžiagos ir klijai ilgą laiką nesiliestų su burnos audiniais ir oda. Po kontakto nuplaukite odą vandeniu ir muilu. Nesukietintos medžiagos gali sukelti kontaktinį dermatitą. Jei oda sudirgo, daugiau medžiagos nebenaudokite. Naudokite tik gerai vėdinamoje patalpoje. Jei medžiagų nenaudojate, jų konteinerius laikykite uždarytus. Dirbdami su šiuo gaminiu, mūvėkite pirštines.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Polski

grēngloo™
Klej o zmiennym zabarwieniu - dwubarwny
Do zamków metalowych

Instrukcja użytkowania

Klej **grēngloo™** to dwubarwny klej o zmiennym zabarwieniu do zamków metalowych. **grēngloo** zawiera barwnik reagujący na temperaturę, który rozjaśnia się, kiedy temperatura zbliża się do ciepłoty ciała, i przyjmuje uprzednie zielone zabarwienie, kiedy temperatura jest niższa od ciepłoty ciała. Zielony kolor ułatwia uwidocznienie nadmiaru lub pozostałości kleju w czasie klejenia i odklejania.

Przeciwwskazania

Ze względu na ciemne (zielone) zabarwienie w temperaturze poniżej temperatury ciała nie zaleca się stosowania niniejszego kleju z przezroczystymi zamkami.

Przygotowanie zęba

- Załóż rozwieracz do ust i ślinochron do jamy ustnej.
- Za pomocą aplikatorów gąbkowych nałóż roztwór wytrawiający na powierzchnie do związania. Nakładaj delikatnie i nieprzerwanie przez 30 sekund każdy ząb (jeden łuk na jeden raz) – nie trzyj. Spłukuj starannie przez minimum 5 sekund każdy ząb (10 sekund w przypadku żelu wytrawiającego) stosując silny strumień wody i odsysając szybko ssącym ssakiem.
- Osusz wytrawione szkliwo za pomocą czystego, suchego powietrza. Utrzymaj suche pole. Nie dopuść, aby wilgoć, ślina lub błona śluzowa weszły w kontakt w wytrawionym szkliwem.
- Skontroluj pod kątem jednorodnego, zmatowionego wyglądu.

Procedura wiązania

- Nałóż niewielką ilość uszczelniacza **Ortho Solo™** na podkładkę do mieszania. Natychmiast po nałożeniu zamknij butelkę zakrętką. Nałóż bardzo cienką, jednorodną warstwę **Ortho Solo** na przygotowaną powierzchnię szkliwa stosując dostarczone szczoteczki.
- Wyciśnij niewielką ilość kleju **grēngloo** na spód podkładki zamka. Po nałożeniu oczyść końcówkę i zamknij zakrętkę.
- Natychmiast po nałożeniu kleju umieść zamek na powierzchni zęba.
    - Uwaga: Wszystkie kleje światłoutwardzalne mają ograniczony czas opracowywania. Ilość czasu opracowywania zależy od warunków oświetlenia (pokojowe lub operacyjne) w gabinecie.
- Umieść zamek i mocno przyciśnij. Niewielki nadmiar **grēngloo** (zielony barwnik) może być widoczny wokół brzegów zamka.
- Usuń nadmiar kleju z brzegów podkładki zamka.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Przystąp do utwardzania zamka na zębie upewniając się, że strumień światła jest prowadzony wokół brzegów zamka w trakcie utwardzania. Poniżej podano czasy utwardzania:
  - Konwencjonalne światło LED (np. L.E.Demetron) - 20 sekund dla zamków metalowych/ 30 sekund dla pierścieni na zęby trzonowe.
  - Konwencjonalne światło halogenowe (np. Optilux 501) - 5 sekund dla zamków metalowych/ 10 sekund dla pierścieni na zęby trzonowe.
  - Uwaga: Dłuższe czasy utwardzania mogą być konieczne w przypadku stosowania lamp innych producentów.
- Łuki ortodontyczne mogą być wprowadzone po utwardzeniu wszystkich zamków.

Uwaga: Zmiana koloru **grēngloo** jest wywołana zmianą temperatury. Nie jest to wskaźnik stopnia polimeryzacji.

Przechowywanie
- Nie wystawiać materiałów na działanie silnego światła ani wyższych temperatur.
- **grēngloo** należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

Uwaga:
1. Kompiula Unidose™ — do stosowania wyłącznie u jednego pacjenta w celu zapobiegania zakażeniu krzyżowemu pacjentów.
2. Wskazówki dotyczące sterylizacji pistoletu do kompiul Unidose – Autoklaw parowy: 30 minut w temperaturze 132°C (270°F).

Ostrzeżenie
1. Roztwór wytrawiający – zawiera 37 % roztwór kwasu fosforowego. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami spłukać natychmiast wodą i zbadać dokładnie oczy. Nie wolno stosować wewnętrznie.
2. Uszczelniacz i pasta – unikać przedłużonego kontaktu z tkankami w obrębie jamy ustnej i skórą. Po zetknięciu ze skórą umyć wodą i mydłem. Nieutwardzone materiały mogą wywołać kontaktowe zapalenie skóry. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry przerwać stosowanie. Stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Pojemniki przechowywać zamknięte w czasie, gdy nie są używane. Należy nosić rękawiczki w czasie pracy z niniejszym produktem.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Slovensky

grēngloo™
Obojsmerné farbu meniace adhezívum
na kovový fixný aparát

Inštrukcie na použitie

grēngloo™ je obojsmerné, farbu meniace adhezívum na kovový fixný aparát. **grēngloo** obsahuje na teplotu citlivé farbivo, ktoré sa stáva priesvitným pri telesnej teplote a vráti sa mu zelená farba, keď teplota klesne pod hodnotu teploty tela. Zelená farba uľahčuje viditeľnosť prebytku alebo zostatku adhezíva pri spájaní a odpájaní.

Kontraindikácie

Z dôvodu jeho tmavej (zelenej) farby pri teplote nižšej ako teplota tela nie je toto adhezívum určené na použitie s priesvitným fixným aparátom.

Príprava zuba

- Umiestnite do úst perový/lícny retraktor a odsávač slín.
- Na spojné povrchy aplikujte leptací roztok pomocou špongií aplikátora. Zľahka nanášajte nepretržite 30 sekúnd na každý zub (po jednom) - netrite. Každý zub dôkladne oplachujte minimálne 5 sekúnd (v prípade gélového leptadla každý zub 10 sekúnd) pomocou silného vzdušného spreja a odsávania pomocou vysokorýchlostného odsávača.
- Vysušte naleptanú sklovinu čistým, suchým vzduchom. Udržujte oblasť suchú. Nedovoľte, aby sa vlhkosť, sliny ani sliznicové tkanivo dotklo naleptanej skloviny.
- Skontrolujte, či sa dosiahol rovnomerný matný vzhľad.

Postup spájania

- Naneste malé množstvo tmelu **Ortho Solo™** na zmiešavaciu podložku. Po nanesení ihneď zatvorte vrchnák. Naneste veľmi tenkú, rovnomernú vrstvu prípravku **Ortho Solo** na pripravený povrch skloviny pomocou dodaných kefiek.
- Vytlačte malé množstvo adhezívnej pasty **grēngloo** na bázu podložky fixného aparátu. Po aplikácii vyčistite hrot a zatvorte vrchnák.
- Položte aparát na povrch zuba ihneď po aplikovaní adhezíva.
    - Upozornenie: Všetky svetlom vytvrdzovateľné adhezíva majú obmedzený čas spracovania. Čas spracovania závisí od svetelných podmienok (okolité a pracovné svetlo) v každej ambulancii.
- Umiestnite aparát a pevne pritlačte. Malý prebytok prípravku **grēngloo** (zelená farba) by mal byť viditeľný okolo okraja aparátu.
- Odstráňte prebytok adhezíva z okolia bázy aparátu.
- Vytvrďte aparát na zube, pričom sa uistite, že pohybujete svetelným hľadáčikom okolo okraja aparátu. Doby vytvrdzovania:

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Konvenčné vytvrdzovacie svetlo typu LED (napr. L.E.Demetron) - 20 sekúnd pre kovový aparát/ 30 sekúnd pre stoličkové valce
- Konvenčné halogénové vytvrdzovacie svetlo (napr. Optilux 501) 5 sekúnd pre kovový aparát/ 10 sekúnd pre stoličkové valce
- Upozornenie: Pri použití vytvrdzovacích svetiel od iných výrobcov môžu byť potrebné dlhšie vytvrdzovacie časy.

- Oblúkové drôty je možné vložiť po vytvrdení všetkých aparátov.

Upozornenie: Zmena farby prípravku **grēngloo** je spôsobená zmenou teploty. Nejde o indikáciu stupňa polymerizácie.

Skladovanie
- Nevystavujte materiály intenzívnemu svetlu ani zvýšeným teplotám.
- **grēngloo** uchovávajte pri izbovej teplote.

Upozornenie:
1. Unidose™ Delivery – len na použitie u jedného pacienta, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi.
2. Postup pri sterilizácii kompozitnej pištole Unidose – parný autokláv: 30 minút pri 132°C (270°F).

! Upozornenie
1. Leptací roztok – obsahuje 37 % roztok kyseliny fosforečnej. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami zasiahnuté miesta okamžite opláchnite vodou a v prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
2. Tmel a pasta - zabráňte dlhodobému kontaktu s tkanivom úst a pokožkou. Po kontakte pokožku umyte mydlom a vodou. Nevytvrdené materiály môžu spôsobiť kontaktnú dermatitídu. Ak sa vyskytne podráždenie pokožky, prerušte používanie. Používajte v dobre vetranej miestnosti. Nepoužívané nádoby uchovávajte uzavreté. Pri manipulácii s týmto materiálom noste rukavice.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Srpski

grēngloo™
lepak dvosmerno promenljive boje za metalne proteze

Uputstva za upotrebu

grēngloo™ je lepak za metalne proteze koji menja boju u oba smera. **grēngloo** sadrži termoosetljivu boju koja postaje svetlija kako se približava temperaturi tela i vraća se na zelenu boju na temperaturi nižoj od telesne temperature. Zelena boja olakšava uočavanje viška ili ostatka lepka pri lepljenju i odlepljivanju.

Kontraindikacije

Zbog svoje tamne (zelene) boje na temperaturama nižim od telesne temperature, ovaj lepak nije predviđen za korišćenje sa providnim protezama.

Priprema zuba

- Postavite retraktor za usta/obraz i sisaljku za pljuvačku u usta.
- Primenite rastvor za nagrizanje na spoljne površine aplikativnim sunđerima. Blago i neprekidno tapkajte svaki zub oko 30 sekundi (jedan po jedan zubni luk) - nemojte trljati. Temeljno očistite svaki zub najmanje 5 sekundi (10 sekundi po zubu u slučaju nagrizanja gelom) pomoću jakog vazdušnog mlaza i usisavanja korišćenjem brzog uređaja za sukciju.
- Osušite nagriženu gleđ čistim suvim vazduhom. Mesto treba da ostane suvo. Nemojte dozvoliti da vlaga, pljuvačka ili mukozno tkivo dođu u kontakt sa nagriženom gleđi.
- Proverite da li površina izgleda ujednačeno i glatko.

Postupak lepljenja

- Rastvorite malu količinu smese za zaptivanje **Ortho Solo**™ na pločici za mešanje. Vratite kapicu odmah nakon rastvaranja. Nanesite vrlo tanak, ravnomeran sloj smese **Ortho Solo** na pripremljenu površinu gleđi pomoću četkica koje ste dobili uz proizvod.
- Istisnite malu količinu adhezivne paste **grēngloo** na osnovu proteze. Nakon nanošenja, očistite vrh i vratite kapicu.
- Stavite protezu na površinu zuba odmah nakon nanošenja lepka.
  - Napomena: Svi fotopolimerizujući lepkovi imaju ograničeno vreme rada. Vreme rada zavisi od svetlosnih uslova (ambijentalnih i radnih) u svakoj ambulanti.
- Postavite protezu i čvrsto je pritisnite. Mali višak **grēngloo**-a (zelene boje) treba da se vidi oko ivice proteze.
- Uklonite višak lepka sa ivica proteze.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Izvršite fotopolimerizaciju proteze na zubu tako što ćete vrhom lampe za fotopolimerizaciju ići oko ivice proteze tokom rada. Vremena fotopolimerizacije su sledeća:
    - Konvencionalne LED lampe za fotopolimerizaciju (npr. L.E.Demetron) - 20 sekundi za metalne proteze/ 30 sekundi za cevčice za kutnjake
    - Konvencionalne halogene lampe za fotopolimerizaciju (npr. Optilux 501) -5 sekundi za metalne proteze/ 10 sekundi za cevčice za kutnjake
    - Napomena: Fotopolimerizacija može da traje duže ako se radi sa lampama za fotopolimerizaciju drugih proizvođača.
- Lučne žice se mogu ubaciti kada se sve proteze polimerizuju.

Napomena: Boja preparata **grēngloo** se menja usled promene temperature. To nije pokazatelj stepena polimerizacije.

Čuvanje
- Ne izlažite materijale jakom svetlu ili povišenim temperaturama.
- **grēngloo** treba čuvati na sobnoj temperaturi.

Napomena:
1. Nanošenje iz Unidose™ kapsula – samo za jednokratnu upotrebu, kako bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata.
2. Smernice za sterilizaciju Unidose istiskivača kompozita – parni autoklav: 30 minuta na 132°C (270°F).

Oprez
1. Rastvor za nagrizanje – sadrži 37%-ni rastvor fosforne kiseline. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i mekim tkivom. U slučaju kontakta sa kožom ili očima, odmah isperite vodom i potražite lekarsku pomoć za oči. Ne uzimajte oralno.
2. Zaptivna smesa i pasta – izbegavajte duži kontakt sa oralnim tkivima i kožom. Isperite kožu sapunom i vodom nakon kontakta. Nepolimerizovani materijali mogu prouzrokovati kontaktni dermatitis. Ako se javi iritacija, prekinite upotrebu. Koristite u dobro provetrenom prostoru. Posude zatvorite kada ih ne koristite. Nosite rukavice kada radite sa ovim proizvodom.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

适用于金属托槽的 grēngloo™ 双向变色粘合剂

使用说明

grēngloo™是用于金属托槽的双向变色粘合剂。**grēngloo** 包含一种对温度敏感的染料，这种染料在达到人体体温时会发亮，而在低于人体体温时则还原为绿色。粘合和解除粘合时，通过绿色很容易观察到多余或残留的粘合剂。

禁忌

由于低于人体体温时为深（绿）色，因而此粘合剂不适用于透明的托槽。

牙齿准备工作

- 将括唇器/脸颊牵开器和排涎器置于口中。
- 使用涂抹海绵将蚀刻液涂抹在粘合面上。每颗牙齿连续轻涂 30 秒（每次一个牙弓）— 避免大力擦抹。使用高速抽空器，通过强力喷雾和抽吸，彻底冲洗每颗牙齿至少 5 秒钟（对于胶蚀，则每颗牙齿至少冲洗 10 秒钟）。
- 使用干燥清洁的空气对蚀刻过的牙釉进行干燥。保持牙面干燥。不要让水分、唾液或粘膜组织接触到蚀刻过的牙釉。
- 观察并确保其外观均匀、钝白。

粘合步骤

- 将少量 **Ortho Solo™**密封剂挤到混合垫上。然后立即拧好管盖。使用所提供的刷子在准备好的牙釉表面上涂一层很薄且均匀的 **Ortho Solo**。
- 挤出少量 **grēngloo** 粘合剂，然后涂到托槽垫的基底上。完成后，清洗尖头并拧好管盖。
- 涂上粘合剂后立即将托槽置于牙齿表面。
  - 注：所有光照固化粘合剂的工作时间都有限。工作时间的长短取决于各诊所内的照明条件（周围环境照明和手术照明）。
- 定位托槽，并牢牢地向下按。在托槽周围应该可以看到少量多余的 **grēngloo**（绿色）。
- 清除托槽基底周围多余的粘合剂。
- 将托槽固化在牙齿上，并在固化时确保将光照到托槽四周。固化时间如下：
  - 常规 LED 光固化机（如 L.E.Demetron）- 金属托槽 20 秒钟/颊面管 30 秒钟
  - 常规卤素光固化机（如 Optlux 501）- 金属托槽 5 秒钟/颊面管 10 秒钟
  - 注：如果使用其他制造商提供的光固化机，可能需要更长的固化时间。
- 化后可能需要插入牙弓线。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

注：grēngloo 的颜色变化是由温度变化造成的。它并不表示聚合程度。

贮存

- 不要将材料暴露在强光或高温环境下。
- **grēngloo** 应在常温下贮存。

注：

1. Unidose™ 给药型 – 仅供单个患者使用，以防止患者之间的交叉感染。
2. Unidose 合成树脂枪灭菌指南——蒸汽灭菌: 在 270°F 温度下灭菌 30 分钟。



注意

1. 蚀刻液 – 含 37%的磷酸溶液。避免接触皮肤、眼睛和软组织。如果不慎接触到皮肤或眼睛，应立即用水冲洗；如接触到眼睛，应立即就医。不可内服。
2. 密封剂与粘合剂 – 避免与口腔组织和皮肤长时间接触。接触后，应该用肥皂和水洗净皮肤。未固化的材料可能会引起接触性皮炎。如果产生皮肤刺激，请停止使用。在通风良好的地方使用。在不使用的时候应合上容器。使用本产品时请戴上手套。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

日本語

grēngloo™
双方向変色型接着剤
金属ブラケット用

使用法
grēngloo™は、温度感受性を持つ色素を含み、体温に近づくと明るい色に変色し、体温より下がると緑色に戻る双方向変色型の金属ブラケット用接着剤です。緑色に変色することにより、接合時および剥離時に、過剰または残留接着剤の所在を一目で識別できます。

禁忌
体温未満では暗色（緑）なので、この接着剤は透明なブラケットへの使用には不適です。

歯の準備
- 口内に開唇器 / 口角鉤と排唾管を配置します。
- アプリケータースポンジを使い、接合表面にエッチング液を塗布します。各歯につき 30 秒間ゆっくりと連続的に塗布します（一回につき各歯列弓）。こすらないでください。各歯に最低 5 秒間（ゲルエッチングでは各歯に 10 秒間）、強力なエアースプレーを当てて綿密にリンスし、高速吸引器で吸引します。
- クリーンな乾燥エアーを使い、エッチングしたエナメル質を乾燥させます。患部を乾燥状態に保ってください。エッチングしたエナメル質に水分、唾液、または粘膜組織が接触しないようにします。
- 均一に曇って霜白に見えることを確認してください。

接着手順
- ミキシングパッドに少量の **Ortho Solo™**シーラントを注出します。注出後、すぐにキャップを付けます。付属のブラシを用いて、準備したエナメル質表面に **Ortho Solo** を可能な限り薄く均一に塗布します。
- ブラケットパッドの基部に少量の **grēngloo** 接着剤を注出します。注出後、容器の先端を拭いて、キャップを付けます。
- 接着剤を塗布したら直ちにブラケットを歯の表面に装着します。
  - 注：他の光硬化型接着剤と同様に、作業できる時間は限られています。作業可能な時間は、治療室の照明状況（環境光と処置部）によって異なります。
- ブラケットを正確に位置付け、しっかりと押し込みます。わずかに過剰な **grēngloo**（緑色）がブラケット周辺に見えるようにします。
- ブラケット基部の周辺から過剰な接着剤を取り除きます。
- 歯に装着したブラケットを硬化します。その際、ブラケット周辺にライトガイドの先端を向けるようにします。硬化時間は下記の

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- 従来の LED 硬化ライト（L.E.Demetron など）- 金属ブラケットは 20 秒/臼歯チューブは 30 秒
- 従来のハロゲン硬化ライト（Optilux 501 など）- 金属ブラケットは 5 秒/臼歯チューブは 10 秒
- 注：他社の硬化ライトでは、これより長い硬化時間が必要になることがあります。

- すべてのブラケットが硬化したら、弧線を挿入できます。

注：grēngloo の変色は温度変化に基づくものであり、重合の度合いを示すものではありません。

保管

- 材料を強い光や高温にさらさないでください。
- **grēngloo** は常温で保管してください。

注：

1. Unidose™方式 --- 複数の患者間の二次感染を防止するため、一名の患者につき一回の使い捨て専用.
2. ユニドース コンポジット ガンの滅菌ガイドライン-スチーム高圧滅菌器: 132℃ で 30 分。

⚠注意

1. エッチング液には 37%のリン酸が含まれます。皮膚、目、軟組織に接触しないよう注意してください。皮膚や目に付着した場合は、直ちに水で洗い流し、眼球に接触し場合は眼科医の診断を受けてください。誤飲しないよう注意してください。
2. シーラント材とペーストは、口腔組織および皮膚に長時間接触しないようにしてください。皮膚に付着した場合は、石鹸水で洗浄してください。未硬化の材料は接触性皮膚炎を引き起こすことがあります。皮膚に炎症が起こった場合は使用を中止してください。通気のよい場所で使用してください。使用しないときは容器をしっかり閉めて保管してください。本製品は、グラブを装着して取り扱ってください。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

grēngloo™
금속 브래킷용
양방향 색상 변화 접착제

사용법

grēngloo™ .

grēngloo

.

.

금기 사항

( )

.

치아 준비

- /
.
- .
30 ( )
– .
5 (
10) .
- .
. ,
.
- .

접착 절차

- **Ortho Solo™** .
.
Ortho Solo .
- **grēngloo** .
.
- .
  - :
. ( )
.
- .
grēngloo( ) .
- .
- .
. .
  - LED (: L.E.Demetron) –
30

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- (: Optilux 501) –
  5 / 10
- :

.

- Archwires .

참고 사항: **grēngloo** .

.

보관

- .
- **grēngloo** .

참고 사항:

1. Unidose™ –
   1 .
2. Unidose (Gun) – : 270°F
   30 .

주의사항

1. – 37% . ,
   .
   . .
2. –
   . .
   .
   .
   . .
   .

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

grēngloo™

Technique Guide

(Side 1)

Step 1

Apply **very thin** coat of Ortho Solo™ to the prepared tooth.

Tooth Preparation

Etch approximately 30 seconds per tooth (one arch at a time).

Rinse thoroughly for a minimum of 5 seconds per tooth with a forceful air/water spray and suction using a high-speed evacuator.

Dry etched enamel with clean, dry air. Inspect to ensure a uniform, dull, frosty appearance.

Step 2



Extrude small amount of grēngloo adhesive paste onto the bracket pad. Wear gloves when handling this product.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Technique Guide

(Side 2)

Step 3

(A) Place bracket
(B) Position bracket
(C) Press gently
(D) Remove excess adhesive

Note: Finalize position and begin light curing within 2 minutes. Green color will disappear when adhesive approaches body temperature.

Step 4 – Light Cure

Conventional LED light:
10 seconds for clear brackets,
20 seconds for metal brackets and
30 seconds for molar tubes.

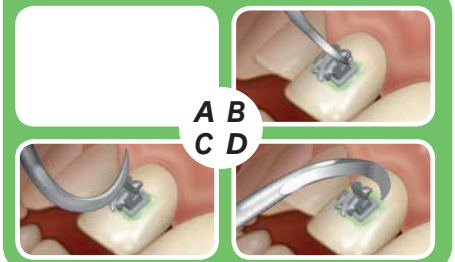
Halogen light:
5 seconds for all bracket types,
10 seconds for molar tubes.

Cleanup Feature

(A) To see remaining grengloo adhesive after debonding, cool the adhesive with short blasts of air or water to revert it back to its original green color.

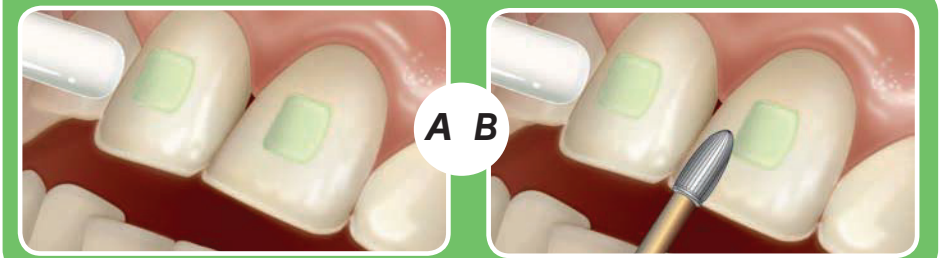
(B) Remove remaining grengloo adhesive with high- or low-speed carbide burrs followed by sand-paper discs and a polishing cup or paste.

Step 3



Step 4

Cleanup Feature



Ormco™ 200 S Kraemer Blvd, Brea, California 92821, USA

Print No. 070-5502 Rev. D

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип: grengloo]

Подготовка зуба

Протравливать примерно 30 секунд на зуб (по одной дуге за раз).

[Фото:]

Тщательно **промойте** водно-воздушной струей и с помощью отсасывающего устройства в течение не менее 5 секунд на зуб.

[Фото:]

Высушите протравленную эмаль чистым сухим воздухом. Осмотрите на наличие однородного, матового, морозного вида.

[Фото:]

Техническое руководство

(Сторона 1)

Шаг 1

[Фото:]

Нанесите очень тонкий слой силанта Ortho Solo на подготовленный зуб.

Шаг 2

[Фото:]

Выдавите небольшое количество пасты-адгезива blugloo на подушечку брекета. Надевайте перчатки при работе с этим материалом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Техническое руководство

(Сторона 2)

Шаг 3

(A) Установить брекет,
(B) позиционировать брекет,
(C) прижать не сильно,
(D) удалить излишки адгезива.

Примечание: Завершить позиционирование и начать светополимеризацию в течение 2 минут. Зеленый цвет исчезнет, когда адгезив достигнет температуры тела.

Шаг 4

Светополимеризация
Диодная лампа:
10 секунд для прозрачных брекетов
20 секунд для металлических брекетов
30 секунд для молярных трубок
Галогеновая лампа:
5 секунд для любых брекетов
10 секунд для молярных трубок

Особенности очистки:

(A) Чтобы легко увидеть и удалить любой оставшийся адгезив grengloo после снятия, охладите адгезив короткими струями воздуха или воды, чтобы вернуть его первоначальный зеленый цвет.

(B) Удалите оставшийся адгезив grengloo с помощью высокоскоростных или низкоскоростных твердосплавных боров, за которыми следуют шлифовальные диски и полировочная паста.

Шаг 3

[Фото:]

Шаг 4

[Фото:]

Особенности очистки:

[Фото:]

[Фото:]

[Логотип: Ormco] 200 S Kraemer Blvd, Брея, Калифорния 92821, США

Принт № 070-5502 Ревизия Д

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип: Ormco]

[Логотип: grengloo]

Инструкция по применению

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

АНГЛИЙСКИЙ

grengloo™
Двусторонний меняющий цвет адгезив
для металлических брекетов

Инструкция по применению

grengloo™ это двусторонний меняющий цвет адгезив для металлических брекетов. **grengloo** содержит термочувствительный краситель, который осветляется при достижении температуры тела и становится зеленым, когда температура падает ниже температуры тела. Зеленый цвет облегчает обнаружение избытка или оставшегося адгезива при фиксации и снятии брекетов.

Противопоказания

Из-за своего темного (зеленого) цвета при температуре ниже температуры тела этот адгезив не предназначен для использования с прозрачными брекетами.

Подготовка зуба

- Поместите ретрактор щеки/губы и слюноотсос во рту.
- Нанесите протравочный раствор на склеиваемые поверхности аппликаторами-спонжами. Аккуратно и непрерывно наносите по 30 секунд на зуб (по одной дуге за раз) - не трите. Тщательно промойте водно-воздушной струей и с помощью отсасывающего устройства в течение не менее 5 секунд на зуб (10 секунд на зуб для протравочного геля).
- Высушите протравленную эмаль чистым сухим воздухом. Поддерживать в сухом состоянии. Не допускайте контакта влаги, слюны или слизистых тканей с протравленной эмалью.
- Протравленная эмаль теперь должна иметь однородный, матовый, морозный вид.

Процедура фиксации

- Распределите небольшое количество силанта **Ortho Solo**™ на бумагу для замешивания. Замените колпачок сразу же после распределения. Нанесите очень тонкий, однородный слой силанта **Ortho Solo** на подготовленную поверхность эмали, используя прилагаемые кисти.
- Выдавите небольшое количество пасты-адгезива **grengloo** на основании подушечки брекета. После нанесения очистите наконечник и замените колпачок.
- Установите брекет на поверхность зуба сразу же после нанесения адгезива.
    - Примечание: Все светополимеризуемые адгезивы имеют ограниченное время работы. Количество рабочего времени зависит от условий освещения (внешнего и рабочего) в каждом офисе.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Установите брекет и крепко прижмите. Небольшой избыток **grengloo** (зеленый краситель) должен быть виден по периферии брекета.
- Удалите излишки адгезива с периферии основания брекета.
- Отвердите брекет на зубе, убедившись, что во время отверждения кончик лампы направлен по периферии брекета. Время отверждения следующее:
  - Обычная светодиодная лампа для отверждения (напр. L.E. Demetron) - 20 секунд для металлических брекетов/ 30 секунд для щечных трубок.
  - Обычная галогеновая лампа отверждения (напр. Optilux 501) - 5 секунд для металлических брекетов/ 10 секунд для щечных трубок.
  - Примечание. Для ламп отверждения других производителей может потребоваться более длительное время отверждения.
- Дуги могут быть установлены сразу после засвечивания всех брекетов.

Примечание: Переход цвета материала **grengloo** происходит при изменении температуры и не является индикацией степени полимеризации.

Хранение

- Не подвергайте материалы воздействию интенсивного света или повышенных температур.
- **grengloo** следует использовать при комнатной температуре.

Примечание:

1. Unidose™ Delivery – только для одного пациента, для предотвращения перекрестного загрязнения между пациентами.
2. Правила стерилизации пистолета-распылителя Unidose – паровой автоклав: 30 минут при 132° C (270° F).

[Знак: Осторожно!]

1. Протравочный раствор – содержит 37% раствор фосфорной кислоты. Избегать контакта с кожей, глазами и мягкими тканями. При попадании на кожу или в глаза немедленно промыть водой, обратиться за медицинской помощью в случае попадания в глаза. Не принимайте внутрь.
2. Силант и паста – избегайте длительного или повторного контакта с тканями полости рта и кожей. Промыть кожу водой с мылом после контакта. Не засвеченные материалы могут вызвать контактный дерматит. При раздражении кожи прекратите использование. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Держите контейнеры закрытыми, когда они не используются. Надевайте перчатки при работе с этим материалом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ormco™

ENLIGHT™

Instructions for Use

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ENGLISH

Tooth Preparation

- Place the lip/cheek retractor and saliva ejector in the mouth. Prophy the teeth thoroughly with pumice and water. Rinse with water while using a high-speed evacuation system. Dry the teeth with an air syringe.
- Apply the etching solution to the bonding surfaces with applicator sponges. Gently dab the etching solution: do not rub. A continuous dabbing of fresh solution for 30 seconds is most effective. Rinse thoroughly with a forceful air-water spray and suction using a high-speed evacuator. Maintain a dry field. Do not allow the patient to rinse or permit contact of the etched enamel with saliva or mucosal tissue.
- Dry the etched enamel with clean, dry air. The etched enamel must now have a uniform, dull, frosty appearance.

Bonding Procedure

1. Dispense a small amount of sealant on the mixing pad. Apply Ortho Solo™ sealant to teeth using the brushes provided. A thin, uniform coating should extend from the gingival crest and cover all of the etched enamel. Replace the cap immediately after dispensing sealant.
2. Extrude a small amount of Enlight adhesive paste onto the base of the bracket pad. After application, clean the tip and replace cap.
3. Place the bracket onto the tooth surface immediately after applying adhesive.
4. Adjust the bracket to its final position and press firmly.
5. Remove the excess adhesive from the periphery of the bracket base.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevsoft.ru | info@nevsoft.ru

6. With Demetron's Optilux 501, expose the adhesive for 10 seconds for metal brackets and 5 seconds for ceramic brackets. Shining the light directly through the bracket bonds ceramic brackets. Divide the curing time and shine the light on the mesial and distal edges of the bracket to bond metal brackets.
7. Active archwires may be placed immediately after curing the last bracket.

Shelf Life and Storage

- Do not expose materials to intense light or elevated temperatures.
- Enlight should be used at ambient temperature.

⚠ Caution

1. Etching Solution:
   Contains 37% phosphoric acid solution. Avoid contact with skin, eyes, and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water, get medical attention for eyes. Do not take internally.
2. Sealant and Paste:
   Avoid prolonged or repeated contact with oral tissues and skin. Wash skin with soap and water after contact. Uncured materials may cause contact dermatitis. If skin irritation occurs, discontinue use. Use in a well ventilated area. Keep containers closed when not in use.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FRANÇAIS

Préparation de la dent

- Placer l'écarteur vestibulaire et la pompe à salive dans la bouche. Nettoyer soigneusement les dents avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer à l'eau tout en utilisant un système d'aspiration à grande vitesse. Sécher les dents avec une seringue à air.
- À l'aide des applicateurs en mousse, tamponner la solution de mordançage sur les surfaces d'adhésion, sans frotter. Une application continue de solution fraîche pendant 30 secondes assure une efficacité maximale. Rincer à fond avec un jet d'air-eau haute pression et aspirer à l'aide d'une pompe à grande vitesse. Maintenir le champ sec. Ne pas permettre au patient de rincer et éviter tout contact entre l'émail mordancé et la salive ou les muqueuses.
- Sécher l'émail mordancé à l'aide d'un jet d'air propre et sec. Il doit avoir une apparence uniforme, dépolie et rugueuse.

Collage

1. Distribuer une petite quantité de résine de scellement Ortho Solo™ sur le bloc de malaxage, puis l'appliquer aux dents à l'aide des brossettes fournies. Recouvrir tout l'émail mordancé d'une fine couche uniforme, partant du rebord gingival. Reboucher immédiatement le tube après avoir distribué le produit.
2. Distribuer une petite quantité de pâte adhésive Enlight sur la base du bracket orthodontique. Après l'application du produit, nettoyer l'embout et remettre le capuchon en place.
3. Placer le bracket sur la surface de la dent immédiatement après l'application de l'adhésif.
4. Ajuster le bracket de façon à l'amener dans sa
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
nitive et appuyer fermement.
5. Retirer l'excédent d'adhésif du pourtour de la base du bracket.

6. Avec Optilux 501 de Demetron, exposez l'adhésif pendant 10 secondes pour des boîtiers de métal ou 5 secondes pour des boîtiers de céramique. Diriger la lumière directement sur le boîtier lie les boîtiers de céramique. Divisez le temps de polymérisation et dirigez la lumière sur les côtés mésial et distal du boîtier pour lier les boîtiers de métal.
7. Des arcs actifs peuvent être mis en place immédiatement après la polymérisation du dernier bracket.

Durée de conservation et stockage

- Ne pas exposer le produit à une lumière intense ou des températures élevées.
- Entreposer Enlight à la température ambiante.

⚠ Mise en garde

1. Solution de mordançage :
   Contient une solution d'acide phosphorique à 37 %. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un médecin en cas de contact avec les yeux. Ne pas avaler.

2. Résine de scellement et pâte :
   Éviter tout contact prolongé ou répété avec les tissus buccaux et la peau. En cas de contact avec la peau, rincer avec de l'eau et du savon. Les matériaux non polymérisés peuvent causer une dermatite de contact. En cas d'irritation cutanée, cesser d'utiliser le produit. Utiliser dans un local bien aéré. Garder les récipients bien fermés entre les utilisations.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ESPAÑOL

Preparación del diente

- Coloque el retractor de labios/mejillas y el eyector de saliva en la boca. Prepare el diente minuciosamente con piedra poma y agua. Enjuague con agua mientras usa un sistema de evacuación de alta velocidad. Seque los dientes con una jeringa de aire.
- Aplique la solución de grabado en las superficies de adhesión usando esponjas aplicadoras. Suavemente aplique por toques la solución de grabado: no frote. La aplicación continua por toques de la solución fresca durante 30 segundos es más eficaz. Enjuague minuciosamente con un rocío fuerte de aire-agua y succione usando un evacuador de alta velocidad. Mantenga un campo seco. No permita que el paciente se enjuague ni permita que haya contacto del esmalte grabado con saliva o tejido mucosal.
- Seque el esmalte grabado con aire limpio y seco. Ahora el esmalte grabado debe tener una apariencia uniforme, opaca y escarchada.

Procedimiento de adhesión

1. Aplique una pequeña cantidad de sellador en la superficie de mezclado. Aplique sellador Ortho Solo™ en los dientes usando los pinceles que se proporcionan. Un recubrimiento delgado y uniforme se debe extender desde la cresta gingival y cubrir todo el esmalte grabado. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente después de aplicar el sellador.
2. Aplique una pequeña cantidad de pasta adhesiva Enlight en la base de la almohadilla del bracket. Después de la aplicación limpie la punta y vuelva a poner la tapa.
3. racket en la superficie del diente inmediatamente después de aplicar el adhesivo.
4. Ajuste el bracket en su posición final y presione firmemente.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Elimine el exceso de adhesivo de la periferia de la base del bracket.
6. Con Optilux 501 de Demetron, exponga el adhesivo durante 10 segundos para los brackets metálicos y 5 segundos para los brackets de cerámica. La exposición directa de la luz a través del bracket pega los brackets de cerámica. Divida el tiempo de polimerización y dirija la luz a los bordes mesial y distal del bracket para pegar los brackets metálicos.
7. Los arcos metálicos activos se pueden colocar inmediatamente después de polimerizar el último bracket.

Vida útil y almacenamiento

- No exponga los materiales a luz intensa ni a temperaturas elevadas.
- Se debe usar la pasta adhesiva Enlight a temperatura ambiente.

⚠ Precaución

1. Solución de grabado:
   Contiene una solución de ácido fosfórico al 37 %. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos suaves. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague inmediatamente con agua, obtenga atención médica en caso de contacto con los ojos. No la ingiera.

2. Sellador y pasta:
   Evite el contacto prolongado o repetido con los tejidos orales y la piel. Lave la piel con jabón y agua después del contacto. Los materiales no polimerizados pueden causar dermatitis por contacto. Si ocurre irritación de la piel, interrumpa
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
   en un área bien ventilada. Mantenga los recipientes cerrados cuando no los use.

DEUTSCH

Zahnpräparation

- Den Lippen- und Wangenhalter und Speichelabsauger in den Mund einsetzen. Die Zähne gründlich mit Schleifbimsstein und Wasser vorschleifen. Unter Verwendung eines Hochleistungsabsaugsystems mit Wasser spülen. Die Zähne mit einem Luftbläser trocken blasen.
- Die Konditionierlösung mit Applikatorschwämmchen auf die Klebeflächen auftragen. Die Flüssigkeit vorsichtig auftupfen, ohne zu reiben. Am wirksamsten ist ein 30 Sekunden langes kontinuierliches Auftupfen von frischer Lösung. Unter Verwendung eines Hochleistungsabsaugers gründlich mit kräftigem Luft-Wasserstrahl spülen. Ein trockenes Arbeitsumfeld beibehalten. Den Patienten nicht spülen oder den konditionierten Schmelz mit Speichel oder Schleimhautgewebe berühren lassen.
- Den konditionierten Schmelz mit sauberer, trockener Luft trocken blasen. Der Schmelz muss nun ein gleichmäßig stumpfes Aussehen aufweisen.

Klebung

1. Eine kleine Menge Ortho Solo™ Dichtungsmittel auf die Anrührfläche geben, und mit den beigefügten Pinseln auftragen. Eine dünne, gleichmäßige Schicht sollte vom Zahnfleischsaum ausgehen und den gesamten konditionierten Schmelz bedecken. Nach Ausdrücken des Dichtungsmittels sofort wieder mit der Kappe verschließen.
2. Eine kleine Menge Enlight-Adhäsivpaste auf die Basis des Brackets geben. Nach der Auftragung die Düse reinigen und die Verschlusskappe wieder aufsetzen.
3. Das Bracket sofort nach Auftragen des Haftmittels
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
oberfläche setzen.
4. Das Bracket in seine endgültige Position bringen und fest andrücken.

5. Das überschüssige Haftmittel von den Randzonen der Bracketbasis entfernen.
6. Bestrahlen Sie den Kleber für Metallbrackets während 10 Sekunden und für Keramikbrackets während 5 Sekunden mit einer Demetron Optilux 501. Richten Sie den Lichtstrahl direkt durch das Keramikbracket. Richten Sie das Licht für jeweils die Hälfte der Bestrahlungzeit auf die mesialen und distalen Seiten des Metallbrackets, um Metallbrackets zu kleben.
7. Direkt nach dem Härten des letzten Brackets können Drahtbogen platziert werden.

Lagerfähigkeit und Lagerungsbedingungen

- Die Werkstoffe dürfen keinem hellen Licht und keinen erhöhten Temperaturen ausgesetzt werden.
- Enlight sollte bei Zimmertemperatur verwendet werden.

⚠ Vorsicht

1. Konditionierlösung:
   Enthält 37%ige Phosphorsäurelösung. Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Im Falle von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und Augenarzt hinzuziehen. Nicht einnehmen.

2. Dichtungsmittel und Paste:
   Längeren oder wiederholten Kontakt mit Mundgewebe und Haut vermeiden. Die Haut nach etwaigem Kontakt mit Seifenlauge waschen. Unpolymerisiertes Material kann eine Kontaktdermatitis verursachen. Bei Auftreten von Hautreizungen nicht weiterverwenden. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Bei Nichtgebrauch

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
chlossen halten.

ITALIANO

Preparazione del dente

- Posizionare nella bocca del paziente il divaricatore labiale e l'aspirasaliva. Eseguire un'accurata profilassi con pomice ed acqua. Risciacquare con acqua utilizzando un aspiratore ad alta velocità. Asciugare il dente con getto d'aria.
- Applicare la soluzione mordenzante alle superfici di adesione con spugnette per applicazione. Picchiettare delicatamente la soluzione mordenzante: non sfregare. La procedura ottimale consiste nel picchiettare la soluzione fresca per 30 secondi. Sciacquare accuratamente con un energico spray aria/acqua ed aspiratore ad alta velocità. Mantenere il campo asciutto. Non permettere al paziente di sciacquare la bocca ed evitare il contatto dello smalto mordenzato con la saliva o le mucose.
- Asciugare lo smalto mordenzato con un getto d'aria. A questo punto, lo smalto mordenzato deve apparire uniformemente ruvido ed opaco.

Procedura di adesione

1. Erogare una piccola quantità di materiale sigillante sul cartoncino da impasto. Applicare il sigillante Ortho Solo™ sui denti con i pennellini acclusi alla confezione. Stendere uno strato sottile ed uniforme dalla cresta gengivale che ricopra tutto lo smalto mordenzato. Richiudere il cappuccio del sigillante immediatamente dopo l'uso.
2. Erogare una piccola quantità di pasta adesiva Enlight sulla base del bracket. Dopo l'applicazione, ripulire la punta dell'erogatore e richiudere il cappuccio.
3. Posizionare il bracket sulla superficie del dente immediatamente dopo aver applicato l'adesivo.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
4. [illegible]bracket nella sua posizione definitiva e premere con forza.
5. Rimuovere l'adesivo in eccesso ai margini della base del bracket.

6. Utilizzando Optilux 501 di Demetron, esporre l'adesivo per 10 secondi per bracket in metallo e 5 secondi per bracket in ceramica. Il puntamento diretto della luce sul bracket consente il fissaggio dei bracket in ceramica. Suddividere il tempo di fissaggio e direzionare la luce sui margini mesiali e distali del bracket per fissare i bracket in metallo.
7. Gli archi ortodontici attivi possono essere posizionati immediatamente dopo la polimerizzazione dell'ultimo bracket.

Scadenza e conservazione

- Non esporre il materiale alla luce diretta o a temperature elevate.
- Enlight si utilizza a temperatura ambiente.

⚠ Attenzione

1. Soluzione mordenzante:
   Contiene soluzione di acido fosforico al 37%. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico in caso di contatto con gli occhi. Non ingerire.

2. Sigillante e pasta:
   Evitare il contatto prolungato o ripetuto con la mucosa orale e la pelle. Dopo il contatto lavare con acqua e sapone. I materiali non polimerizzati possono causare dermatiti da contatto. In caso di irritazione cutanea sospendere l'uso. Utilizzare in luogo ben aerato. Quando il materiale non è in uso, tenere i contenitori ben chiusi.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DANSK

Forberedelse af tanden

- Placer en læbe/kindholder og et spytsug i munden. Puds tænderne grundigt med en blanding af pimpsten og vand. Skyl med vand under kraftigt sug. Tørlæg tænderne med trefunktionssprøjten.
- Applicer ætsvæsken med en skumpellet på de flader, der skal bondes. Dub forsigtigt væsken på, gnub ikke. Det er mest effektivt at dubbe væsken på i 30 sek. og tilføre mere væske undervejs. Skyl grundigt med kraftig vandspray under anvendelse af et kraftigt sug. Oprethold et tørt arbejdsfelt. Lad ikke patienten skylle og undgå, at emaljen kommer i kontakt med saliv eller læbens slimhinde.
- Tørlæg den ætsede emalje med ren, tør luft. Den ætsede emalje skal have et ensartet, hvidligt, kridtet udseende.

Bonding procedure

1. Dispenser en lille mængde sealant på blandeblokken. Applicer Ortho Solo™ Sealant på tænderne med den medfølgende børste. Dæk hele den ætsede emalje med et tyndt, jævnt lag. Sæt straks hætten på efter brug.
2. Applicer en lille mængde Enlight adhæsiv cement på basis af bracket. Efter brug renses spidsen på sprøjten,og hætten sættes på igen.
3. Placer bracket på tandoverfladen straks efter applicering af cementen.
4. Placer bracket i den korrekte positon med et fast pres.
5. Fjern overskud af cement lang kanten af bracket.
6. Med Demetron's Optilux 501 eksponeres klæbestoffet i 10 sekunder for metalkonsollerne og 5 sekunder for keramikkonsollerne. Keramikkonsollerne bindes sammen, når lyset skinner direkte gennem konsollen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.newsmert.ru | info@newsmert.ru

Metalkonsollerne bindes sammen ved at dele hærdningstiden og lade lyset skinne på konsollens mesiale og distale kanter.

7. Aktive buer kan placeres straks efter hærdning af den sidste bracket

Holdbarhed og opbevaring

- Udsæt ikke materialerne for kraftigt lys og høje temperaturer.
- Enlight skal anvendes ved rumtemperatur.

⚠ Advarsel

1. Ætsvæske:
   Bemærk: Indeholder 37% fosforsyre og virker ætsende. Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Undgå indtagelse. Ved hudkontakt: Vask med sæbe og rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt: Skyl straks grundigt med vand og kontakt læge.

2. Sealant og Enlight cement:
   Bemærk: Lan virke lokalirriterende samt give allergi ved hudkontakt. Hvis der optræder allergiske reaktioner, skal man straks indstille anvendelsen af produktet. Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Ved kontakt: Vask/skyl straks grundigt med vand.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

PORTUGUÊS

Preparação do Dente

- Coloque o retrator do lábio/bochecha e o ejetor de saliva na cavidade bucal. Faça uma profilaxia cuidadosa dos dentes com pedra-pomes e água. Passe por água, usando ao mesmo tempo um sistema de evacuação de alta velocidade. Seque os dentes com uma seringa de ar.
- Aplique a solução de condicionamento por ácido nas superfícies de união com esponjas de aplicação. Espalhe cuidadosamente a solução de condicionamento por ácido: não esfregue. A aplicação contínua de uma solução nova durante 30 segundos é muito eficaz. Enxágüe muito bem com um aspersor de ar-água potente e sucção, usando um evacuador de alta velocidade. Mantenha uma área seca. Não deixe que o paciente umedeça nem permita o contato do esmalte condicionado por ácido com saliva ou tecido das mucosas.
- Seque o esmalte condicionado por ácido com ar limpo e seco. O esmalte condicionado por ácido deve apresentar agora uma aparência uniforme, baça, semelhante a gelo.

Procedimento de União

1. Distribua uma pequena quantidade de selante para o bloco de mistura. Aplique o selante Ortho Solo™ nos dentes, usando os pincéis fornecidos. Um revestimento fino e uniforme deverá se estender da coroa gengival e cobrir todo o esmalte condicionado por ácido. Volte a colocar a tampa do recipiente imediatamente após distribuir o selante.
2. Extraia uma pequena quantidade de massa adesiva Enlight para a base do bloco de bráquete. Após a aplicação, limpe a ponta e volte a colocar a tampa.
3. Posicione o bráquete sobre a superfície do dente imediatamente após a aplicação do adesivo.
4. Ajuste o bráquete para a sua posição final e pressione firmemente.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Retire o adesivo em excesso da periferia da base do bráquete.
6. Com Optilux 501 de Demetron, exponha o adesivo durante 10 segundos, no caso de estruturas metálicas, e durante 5 segundos, no caso de estruturas cerâmicas. Incida directamente a luz através das ligações das estruturas cerâmicas. Divida o tempo de polimerização e incida a luz sobre as extremidades mesial e distal da estrutura para ligar as estruturas metálicas.
7. Arames em arco ativos podem ser colocados imediatamente após a polimerização do último bráquete.

Viabilidade e Armazenamento

- Não exponha os materiais a luz intensa ou temperaturas elevadas.
- A Enlight deve ser usada à temperatura ambiente.

⚠ Cuidado

1. Solução de condicionamento por ácido:
   Contém solução de ácido fosfórico a 37%. Evite o contato com a pele, olhos e tecidos moles. Em caso de contato com a pele ou com os olhos, enxágüe imediatamente com água; consulte um especialista para os olhos. Não ingerir.

2. Selante e Massa:
   Evite o contato prolongado ou repetido com os tecidos da boca e a pele. Após qualquer contato, lave a pele com água e sabão. Os materiais não polimerizados podem causar dermatite. Se ocorrer irritação da pele, interrompa o uso. Use numa área bem ventilada. Mantenha os recipientes fechados quando não estiverem a ser usados.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

NEDERLANDS

Preparatie van de tand

- Plaats de lip-/wangretractor en speekselaspirator in de mond. Bereid de tand grondig hygiënisch voor met polijstpasta en water. Met water spoelen tijdens het gebruik van een hogesnelheid-evacuatiesysteem. De tand met een luchtspuit drogen.
- Breng de etsoplossing met aanbrengsponsjes op de hechtoppervlakken aan. De etsoplossing voorzichtig deppen: niet inwrijven. Gedurende 30 seconden ononderbroken deppen met vers oplosmiddel is het effectiefst. Grondig spoelen met een krachtige lucht-waterstraal en -suctie met een hogesnelheid-evacuator. Handhaaf een droog veld. Laat de patiënt niet spoelen of het geëtste enamelum in aanraking komen met speeksel of mucosaweefsel.
- Droog het geëtste enamelum met schone en droge lucht. Het geëtste enamelum moet nu een gelijkmatig, dof en berijpt voorkomen hebben.

De aanhechtprocedure

1. Meet een kleine hoeveelheid afdichtmiddel uit op het mengplaatje. Breng het Ortho Solo™ - afdichtmiddel met de verstrekte borsteltjes op de tanden aan. Een dun, gelijkmatig deklaagje moet bij de crista gingivalis beginnen en alle geëtste enamelum bedekken. Zet het dopje er onmiddellijk na het uitmeten van het afdichtmiddel weer op.
2. Extrudeer een kleine hoeveelheid Enlight adhesieve pasta op de basis van het bracketplaatje. Maak de tip na het aanbrengen schoon en zet het dopje er weer op.
3. Plaats de bracket onmiddellijk na het aanbrengen [illegible]sief op het tandoppervlak.
4. De bracket op zijn uiteindelijke positie bijstellen en stevig drukken.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Overtollig adhesief moet van de periferie van de bracketbasis worden verwijderd.
6. Met Demetron's Optilux 501 belicht u het hechtmiddel 10 seconden voor metalen brackets en 5 seconden voor keramische brackets. Laat het licht rechtstreeks door de bracket schijnen om keramische brackets te hechten. Verdeel de hardingstijd en laat het licht op de mesiale en distale randen van de bracket schijnen om metalen brackets te hechten.
7. Actieve boogdraden kunnen onmiddellijk na het verharden van de laatste bracket worden geplaatst.

Houdbaarheid en opslag

- De materialen niet blootstellen aan intensief licht of hoge temperaturen.
- Enlight moet op kamertemperatuur worden gebruikt.

⚠ Waarschuwing

1. Etsoplosmiddel:
   Bevat 37% fosforzuuroplossing. Vermijd contact met de huid, ogen en zacht weefsel. Indien contact met de huid of ogen zich voordoet moet onmiddellijk met water worden gespoeld, en medische hulp worden ingeroepen voor de ogen. Niet innemen.

2. Afdichtmiddel en pasta:
   Vermijd langdurig of herhaald contact met het mondweefsel en de huid. Was de huid na contact met zeep en water. Onverharde materialen kunnen contact-dermatitis veroorzaken. Indien huidirritatie optreedt moet het gebruik worden gestaakt. In een goed geventileerde ruimte
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
   ndien niet in gebruik, moeten de containers gesloten blijven.

SUOMI

Hampaan valmistelu

- Aseta huulen/posken levitin ja syljenpoistin suuhun. Puhdista hammas hyvin hohkakivellä ja vedellä. Huuhtele vedellä käyttäen tehokasta poistoimua. Kuivaa hammas ilmaruiskulla.
- Vie etsausliuosta sidospintoihin levityssienillä. Vie etsausliuosta pintoihin kevyin sipaisuin, hankaamatta. Tehokkain tapa on taputella uutta liuosta pintoihin 30 sekunnin ajan. Huuhtele perusteellisesti voimakkaalla ilma- ja vesiruiskeella ja käytä tehokasta poistoimua. Pidä työskentelypinta kuivana. Älä anna potilaan huuhdella suuta tai anna syljen tai limakalvon koskettaa etsattua kiillettä.
- Kuivaa etsattu kiille puhtaalla ja kuivalla ilmalla. Etsatun kiilteen tulee nyt näyttää tasaisen himmeältä ja huurteiselta.

Sidostaminen

1. Annostele pieni määrä tiivistysainetta sekoitusalustalle. Vie Ortho Solo™-tiivistettä hampaaseen mukana toimitetuilla harjoilla. Ohuen ja tasaisen pinnoitekerroksen tulee ulottua ienharjanteesta peittämään koko etsatun kiillepinnan. Pane kansi takaisin heti tiivistysaineen annostelun jälkeen.
2. Puserra pieni määrä Enlight-sidostahnaa tukilaatan pohjalle. Puhdista kärki ja pane kansi paikalleen käytön jälkeen.
3. Aseta tuki hampaan pintaan heti sidosaineen levittämisen jälkeen.
4. Säädä tuki lopulliseen asentoon ja paina tiukkaan.
5. Poista ylimääräinen sidosaine tuen pohjan ympäriltä.
6. Kun käytössä on Demetronin Optilux 501, sidosainetta käytetään 10 sekuntia

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

metallibraketteihin ja 5 sekuntia keraamisiin braketteihin. Valon heijastuminen braketin läpi sitoo keraamiset braketit. Puolita kovetusaika ja heijata valoa braketin mesiaali- ja distaalipuolille, jolloin metallibraketti sidostuu.

7. Aktiivit kaarilangat voidaan asettaa heti kun viimeinen tuki on kovetettu.

Säilytysaika ja varastointi

- Materiaalia ei saa altistaa voimakkaalle valolle tai korkeille lämpötiloille.
- Enlight on tarkoitettu käytettäväksi huoneenlämmössä.

⚠ Varoitus

1. Etsausliuos:
   Sisältää 37% fosforihappoliuoksen. Vältä kosketusta iholle, silmiin ja pehmeisiin kudoksiin. Jos ainetta pääsee iholle tai silmiin, huuhtele heti vedellä, ja silmien ollessa kyseessä turvaudu lääkärin apuun. Ei saa nauttia sisäisesti.

2. Tiivistysaine ja tahna:
   Vältä pitkäaikaista tai toistuvaa kosketusta suukudoksiin ja iholle. Pese iho saippualla ja vedellä kosketuksen jälkeen. Kovettumaton materiaali voi aiheuttaa ihotulehdusta kosketuksesta. Jos iho ärtyy, lopeta käyttö. Käytettävä hyvin tuuletetussa paikassa. Astiat tulee pitää suljettuina, kun ne eivät ole käytössä.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προετοιμασία Δοντιού

- Θέστε το άγκιστρο χειλιών/μάγουλων και τον εκχυτή σάλιου στο στόμα. Προφυλάξτε τα δόντια επισταμένως με ελαφρόπετρα και νερό. Ξεπλένετε με νερό ενώ χρησιμοποιείτε ένα σύστημα εκκένωσης υψηλής ταχύτητας. Στεγνώστε τα δόντια με σύριγγα αέρα.
- Θέστε το διάλυμα αδροποίησης στις επιφάνειες συγκόλλησης με σφουγγαράκια επιθέματος. Ταμπονάρετε απαλά το διάλυμα αδροποίησης: μην το τρίβετε. Το συνεχές ταμπονάρισμα φρέσκου διαλύματος επί 30 δευτερόλεπτα είναι πιο αποτελεσματικό. Ξεπλένετε επισταμένως με δυνατό ψεκασμό αέρα-νερού και κάνετε αναρρόφηση χρησιμοποιώντας έναν εκκενωτή υψηλής ταχύτητας. Διατηρείτε το πεδίο στεγνό. Μην αφήνετε τον/την ασθενή να ξεπλύνει ούτε να αφήσετε να έρθει σε επαφή η αδροποιημένη αδαμαντίνη με σάλιο ή βλεννογόνο ιστό.
- Στεγνώστε την αδροποιημένη αδαμαντίνη με καθαρό, στεγνό αέρα. Η αδροποιημένη αδαμαντίνη πρέπει να έχει τώρα ομοιόμορφη, γαλακτωμένη, άσπρη εμφάνιση.

Διαδικασία Συγκόλλησης

1. Τοποθετείτε μια μικρή ποσότητα σφραγιστικού στην παλέτα ανάμιξης. Θέστε το σφραγιστικό Ortho Solo™ στα δόντια χρησιμοποιώντας τις βούρτσες που παρέχονται. Πρέπει να υπάρχει μία λεπτή, ομοιόμορφη επικάλυψη από την παρυφή των ούλων και να καλύπτει όλη την αδροποιημένη αδαμαντίνη. Ξαναβάλτε αμέσως το πώμα αφού χρησιμοποιήσετε το σφραγιστικό.
2. Βάλτε μια μικρή ποσότητα της πάστας συγκόλλησης Enlight στη βάση του επιθέματος αγκίστρου. Μετά την εφαρμογή, καθαρίστε το άκρο και ξαναβάλτε το πώμα.
3. Θέστε το άγκιστρο στην επιφάνεια του δοντιού αμέσως μετά την τοποθέτηση του συγκολλητικού.
4. Ρυθμίστε το άγκιστρο στην τελική του θέση και πιέστε το σταθερά.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevaneet.ru | info@nevaneet.ru

5. Αφαιρέστε το περίσσιο συγκολλητικό από την περιφέρεια της βάσης αγκίστρου.
6. Με το Demetron's Optilux 501, αφήστε το συγκολλητικό για 10 δευτερόλεπτα αν πρόκειται για μεταλλικά άγκιστρα και 5 δευτερόλεπτα αν πρόκειται για κεραμικά άγκιστρα. Ρίξτε το φως απευθείας μέσα από τα σύρματα που συνδέουν τα κεραμικά άγκιστρα μεταξύ τους. Χωρίστε τον χρόνο σκλήρυνσης και ρίξτε το φως στο κέντρο του δοντιού και στις άκρες του αγκίστρου για να συνδέσετε τα μεταλλικά άγκιστρα μεταξύ τους.
7. Τα ενεργά συρμάτινα τόξα μπορούν να τοποθετηθούν αμέσως μετά τον πολυμερισμό του τελευταίου αγκίστρου.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση
- Μην εκθέτετε τα υλικά σε δυνατό φως ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Το Enlight πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου.

⚠ Προσοχή
1. Διάλυμα αδροποίησης:
   Περιέχει 37% διάλυμα φωσφορικού οξέος. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλένετε αμέσως με νερό και ζητάτε ιατρική φροντίδα για τα μάτια. Μην το καταπίνετε.

2. Σφραγιστικό και Πάστα:
   Αποφύγετε τη μακροχρόνια ή επαναλαμβανόμενη επαφή με τους στοματικούς ιστούς και το δέρμα. Πλένετε το δέρμα με σαπούνι και νερό μετά την επαφή. Τα ανεπεξέργαστα υλικά μπορεί να προκαλέσουν δερματίτιδα εξ επαφής. Εάν ερεθιστεί το δέρμα, σταματήστε τη χρήση. Χρησιμοποιήστε το σε εμάερο χώρο. Κρατήστε τα δοχεία κλειστά όταν [illegible] ποιούνται.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Tannpreparering

- Plasser leppe-/kinnretraktoren og spyttsugeren i munnen. Rengjør tennene grundig med pimpesteinpulver og vann. Skyll med vann og bruk et høyhastighets sugesystem. Tørk tennene med en luftsprøyte.
- Påfør etsemiddelet på bondingflatene med applikatorsvamper. Klapp etsemiddelet forsiktig på. Ikke gni. En kontinuerlig klapping med friskt etsemiddel i 30 sekunder er mest effektivt. Skyll grundig med en kraftig vannsprut, og sug opp med en høyhastighets sugeslange. Sørg for at feltet holdes tørt. Pasienten skal ikke skylle munnen, og den etsede emaljen skal ikke komme i kontakt med spytt eller slimhinnen.
- Tørk den etsede emaljen med ren, tørr luft. Den etsede emaljen skal nå ha et jevnt, matt og rimet utseende.

Bondingprosedyre

1. Klem ut litt ferniss på en blandeblokk. Påfør Ortho Solo™-ferniss på tennene med de vedlagte børstene. En tynt, jevnt belegg skal nå strekke seg fra toppen av tannkjøttet og dekke all etset emalje. Sett på hetten igjen umiddelbart etter at du har klemt ut ferniss.
2. Klem ut litt av Enlight-adhesivpasta på basen til brakettblokken. Rengjør tuppen og sett på hetten igjen etter påføring.
3. Plasser braketten på tannflaten umiddelbart etter påføring av adhesivet.
4. Juster braketten til endelig stilling, og trykk godt ned.
5. Fjern overmodig adhesiv rundt omkretsen av brakettbasen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neyvacent.ru | info@neyvacent.ru

6. Bruk Demetron's Optilux 501, og belys limet i 10 sekunder hvis det benyttes metallbrakett, eller 5 sekunder når det gjelder keramiske braketter. La lyset gå direkte gjennom braketten for å etablere bindingen i keramiske braketter. Fordel herdingstiden og rett lyset mesialt og distalt på braketten for å etablere binding i metallbraketter.
7. Aktive buestrenger kan plasseres umiddelbart etter herding av den siste braketten.

Oppbevaring og holdbarhet

- Materialene skal ikke utsettes for skarpt lys eller høy temperatur..
- Enlight skal brukes ved romtemperatur.

⚠ Forsiktig!

1. Etsemiddel:
   Middelet inneholder 37 % fosforsyre. Unngå kontakt med hud, øyne og bløtvev. Hvis stoffet kommer i øynene eller på huden, skyll straks med vann, og få øynene undersøkt hos lege. Skal ikke inntas.

2. Ferniss og pasta:
   Unngå langvarig eller gjentatt kontakt med oralt vev og hud. Vask huden med såpe og vann etter kontakt. Uherdete materialer kan gi kontaktdermatitt. Slutt å bruke middelet hvis det oppstår hudirritasjon. Skal brukes på et godt ventilert sted. Pass på at beholderne er lukket når produktet ikke er i bruk.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

SVENSKA

Tandpreparation

- Placera läpp-/kindretraktorn och salivejektorn i munnen. Preparera tänderna grundligt med pimpsten och vatten. Spola med vatten medan du använder sug med hög hastighet. Torka tänderna med luftspruta.
- Applicera etsmedel på bondingytorna med applikatorsvampar. Badda på etsmedelslösningen varsamt: gnid inte in den. Kontinuerlig baddning av färsk lösning under 30 sekunder är effektivast. Spola grundligt med kraftig vattenbesprutning och avlägsna vattnet med sug med hög hastighet. Håll fältet torrt. Låt inte patienten skölja och låt inte den etsade emaljen komma i kontakt med saliv eller slemhinnor.
- Torka den etsade emaljen med ren, torr luft. Den etsade emaljen har nu ett enhetligt, matt, frostat utseende.

Bonding

1. Applicera en liten mängd förseglingsmedel på blandningsunderlaget. Applicera Ortho Solo™ - förseglingsmedel på tänderna med hjälp av de medföljande borstarna. En tunn, enhetlig beläggning bör sträcka sig från gingivalkanten och täcka all etsad emalj. Sätt på locket omedelbart efter det förseglingsmedlet dispenserats..
2. Extrudera en liten mängd Enligth-adhesivpasta på fästplattans bas. Efter applicering, rengör spetsen och sätt på locket.
3. Lägg fästet mot tandytan omedelbart efter det adhesivmedlet applicerats.
4. Justera fästet till sitt slutliga läge och tryck ordentligt.
5. Avlägsna överflödigt adhesiv från runtomkring fästets bas.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neoanest.ru | info@neoanest.ru

6. Med Demetrons Optilux 501, exponera fästmedlet under 10 sekunder för metallfästen och 5 sekunder för keramiska fästen. Belysning direkt genom fästet fäster keramiska fästen. Dela upp härdningstiden och rikta ljuset mot fästets mesiala och distala kanter för att fästa metallfästen.
7. Aktiva bågtrådar kan föras in omedelbart efter det det sista fästet härdats.

Förvaringstid och lagring

- Exponera inte materialet för starkt ljus eller förhöjda temperaturer.
- Enlight får inte användas vid rumstemperatur.

⚠ Var försiktig!

1. Estlösning:
   Innehåller 37 % fosforsyralösning. Undvik kontakt med hud, ögon och mjukvävnad. I fall av kontakt med hud eller ögon ska du omedelbart spola med vatten. Kontakta läkare vid ögonkontakt. Får ej förtäras.

2. Förseglingsmedel och pasta:
   Undvik långvarig eller upprepad kontakt med oralvävnad och hud. Tvätta huden med tvål och vatten efter kontakt. Ohärdade material kan möjligen orsaka kontaktdermatit. I fall av hudirritation skall behandlingen avbrytas. Använd endast på en välventilerad plats. Se till att behållarna är slutna när de inte är i bruk.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ČESKÝ

Příprava Zubu

- Vložte ústní retraktor a odsavačku slin. Odstraňte zubní nečistoty důkladným čištěním pemzou a vodním proudem. Proplachujte vodním proudem spolu s intenzivním odsáváním vysokoobrátkou odsávačkou. Vysuště zuby proudem vzduch z trysky.
- Aplikačními houbičkami naneste na slepované plošky leptací roztok. Leptací roztok jemně naneste: nevtírejte. Nejefektivnější způsob je plynulé nanášení čerstvého roztoku po dobu 30 vteřin. Důkladně proplachujte silným prodem vodního spreje a odsávejte vysokoobrátkovou odsávačkou. Udržujte pole suché. Nedovolte pacientovi vyplachovat ústa a zabraňte dotyku naleptané skloviny se slinami nebo ústní sliznicí.
- Naleptanou sklovinu vysušte proudem čistého, suchého vzduchu. Poté musí mít naleptaná sklovina stejnoměrně matný, jakoby ledový vzhled.

Postup Tmelení

1. Přidejte malé množství tmelu na mixační podložku. Pomocí dodávaných kartáčku aplikujte na zuby tmel Ortho Solo™. Stejnoměrná, tenká vrstva musí pokrývat celou naleptanou sklovinu počínaje od okraje dásně. Po aplikaci tmele, víčko ihned opět zašroubujte.
2. Na úchytku báze rovnátka vytlačte malé množství adhezívní pasty Enlight. Po aplikaci špičku očištěte a víčko ihned zašroubujte.
3. Ihned po aplikaci adhezivní pasty nasaďte úchytku na povrch zubu.
4. Nastavte úchytku do její správné polohy a pevně ji přitlačte.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Odstaňte přebytečné adhezivum z okraje báze úchytky.
6. Exponujte adhezivum Demtronś Optiluxem 501 po dobu 10 vteřin u kovových úchytek a po dobu 5 vteřin u keramických úchytek. Keramické úchytky prozařujte přímo přes poutka úchytek. Během doby potřebné k zatvrdnutí, prozařujte střídavě střední a spodní okraje kovových úchytek .
7. Dráty rovnátek můžete připevnit ihned poté co poslední úchytka dostatečně zatvrdne.

Doba Použitelnosti a Uchovávání

- Materiály nevystavujte intenzivnímu světlu ani zvýšeným teplotám.
- Enlight by mělo být používáno za pokojové teploty.

⚠ Upozornění

1. Leptací roztok:
   Obsahuje 37% roztok kyseliny fosforečné. Zabraňte styku s pokožkou, zasažení očí a potřísnění měkkých tkání. Při zasažení pokožky nebo očí postižené místo ihned opláchněte vodou a v případě zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.

2. Tmel a pasta:
   Zabraňte delšímu nebo opakovanému kontaktu s tkáněmi úst a pokožkou. Po kontaktu omyjte pokožku mýdlem a vodou. Nedostatečně zatrvrdlé materiály mohou způsobit kontaktní dermatitidu. Dojde-li k podráždění pokožky, přerušte používání. Pracujte v dobře odvětrávaném prostředí.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ě nádoby ponechávejte uzavřené.

EESTI

Hamba Ettevalmistamine

- Paigaldage suhu huule/põse retraktor ja sülje-eemaldid. Töödelge hambaid põhjalikult pimsskivi ja veega. Loputage veega, kasutades kõrgkiirusega eemaldussüsteemi. Kuivatage hambad õhusüstlaga.
- Kandke söövituslahus ühendatavatele pindadele, kasutades pealekandekäsna. Tupsutage söövituslahust ettevaatlikult: ärge hõõruge seda. Kõige tõhusam on pidev tupsutamine värske lahusega 30 sekundi jooksul. Loputage põhjalikult vee-õhu survepihustiga ja aspireerige kõrgkiirusega eemaldussüsteemiga. Hoidke pinnad kuivad. Ärge laske patsiendil loputada ega laske söövitatud emailil kokku puutuda sülje ega limaskestaga.
- Kuivatage söövitatud hambavaapa puhta kuiva õhuga. Söövitatud email peab nüüd olema ühtse tuhmi jääklaasitaolise välimusega.

Ühendamisprotseduur

1. Väljutage segamisalusele väike kogus hermeetikut. Kandke Ortho Solo™ hermeetik kaasasolevate harjadega hammastele. Õhuke ühtne kiht peab ulatuma alates igemeservast ning katma kogu söövitatud emaili. Pange kork tagasi kohe pärast hermeetiku kasutamist.
2. Pressige väike kogus Enlighti kleeppastat breketi alustallale. Pärast pealekandmist puhastage tuubi ots ja sulgege kork.
3. Asetage breket hamba pinnale otsekohe pärast kleepaine pealekandmist.
4. Kohandage breket selle lõplikku asendisse ja suruge tihedalt.
5. Eemaldage breketi aluse servadelt liigne kleepaine.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neoxcert.ru | info@neoxcert.ru

6. Demetroni Optilux 501 seadmete kasutamisel laske kleepainel mõjuda metallbreketite korral 10 sekundit ja keraamiliste breketite korral 5 sekundit. Keraamilised breketid ühendab valguse suunamine otse läbi breketi. Metallbreketite ühendamiseks jagage töötlusaeg ja töödelge valgusega breketi mesiaalset ja distaalset serva.
7. Aktiivsed traadid võib paigaldada koheselt pärast viimase breketi valguskõvastamist.

Säilitusaeg ja Ladustamine

- Ärge laske materjalidele mõjuda eredal valgusel ega kõrgetel temperatuuridel.
- Enlighti toodet tuleb kasutada toatemperatuuril.

⚠ Ettevaatust

1. Söövituslahus:
   Sisaldab 37% fosforhappelahust. Vältige sattumist nahale, silma ja pehmetele kudedele. Nahale või silma sattumisel uhtuge kohe veega, silmade puhul pöörduge arsti poole. Mitte kasutada seespidiselt.

2. Hermeetik ja Pasta:
   Vältige pikaajalist kokkupuutumist suuõõne limaskoega ja nahaga. Nahale sattumisel peske vee ja seebiga. Eemaldamata ained võivad põhjustada nahapõletikku. Nahaärrituste ilmnemisel lõpetage kasutamine. Kasutada hästiventileeritud piirkonnas. Kõik anumad tuleb hoida suletuna, kui neid ei kasutata.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

MAGYAR

A Fog eEőkészítése

- Helyezze a szájba az ajak- és pofakampót valamint a nyálelszívót. Készítse elő gondosan a fogat habkővel és vízzel. Öblítsen vízzel, nagy sebességű szívó rendszer használatával. Szárítsa meg a fogat levegő fecskendővel.
- Felhordó szivaccsal vigyen fel marató oldatot a ragasztási felületekre. Gyengéden kenje el a marató oldatot: ne dörzsölje. A friss oldat folyamatos kenése 30 másodpercen át a leghatékonyabb. Gondosan öblítse ki erőteljes levegő – víz fecskendezéssel és szívással, nagysebességű szívó használatával. Tartson fenn száraz munkaterületet. Ne engedje, hogy a beteg öblítsen, vagy a maratott zománc nyállal vagy nyálkahártyával érintkezzen.
- Tiszta, száraz levegővel szárítsa le a maratott zománcot. A maratott zománc ekkor egységes, tompa, jeges kinézetű.

Ragasztási Eljárás

1. Helyezzen kis mennyiségű tömítőszert a keverő lemezre. Kenje a Ortho Solo™ tömítőszert a fogra a mellékelt ecsetekkel. A vékony, egységes felület a fogágytól kezdődően befedi a teljes maratott zománcot. A kinyomás után azonnal helyezze vissza a kupakot.
2. Nyomjon egy kevés Enlight ragasztó pasztát a brekett tappancs aljára. A megfelelő mennyiség kinyomása után tisztítsa meg a tubus végét, és helyezze vissza a kupakot.
3. A ragasztó felvitele után azonnal helyezze a brekettet a fogfelületre.
4. Igazítsa a brekettet végleges helyzetébe és nyomja erősen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevaxert.ru | info@nevaxert.ru

5. Távolítsa el a fölös ragasztót a brekett bázisa környékéről.
6. Fém brekett esetén 10 másodpercig, kerámia brekett esetén 5 másodpercig világítsa meg a ragasztót Demetron's Optilux 501 készülékkel. A breketten közvetlenül átjutó fény megköti a kerámia breketteket. A fém brekettek kötéséhez ossza ketté a kötési időt és világítsa a brekett mesialis és distalis széleit.
7. Aktív ívdrótok az utolsó brekett kötése után azonnal behelyezhetők.

Tárolás és Eltarthatóság

- Az anyagokat tilos erős fénynek vagy magas hőmérsékletnek kitenni.
- Az Enlightot szobahőmérsékleten kell használni.

⚠ Figyelem

1. Marató Oldat:
   37%-os foszforsavoldatot tartalmaz. Kerülje a szemmel, bőrrel és lágy szövettel való érintkezést. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni bő vízzel, és szembe kerülése esetén orvoshoz kell fordulni. Tilos belsőleg alkalmazni.

2. Tömítőanyag és Paszta:
   Az anyag hosszabb ideig vagy ismétlődő módon a száj szöveteivel illetve bőrrel való érintkezését kerülni kell. Bőrre kerülése esetén a bőrt szappannal és vízzel le kell mosni. A meg nem kötött anyagok kontaktdermatitiszt okozhatnak. A bőr irritációja esetén abba kell hagyni az alkalmazást. Jól szellőző helyen kell használni.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
   kívül a tárolóeszközöket zárva kell tartani.

Danties Paruošimas

- Į paciento burną įdėkite lūpų/skruosto retraktorių ir seilių siurbtuką. Naudodami pemzą ir vandenį apsaugokite visus dantis. Naudodami aukšto greičio ištuštinimo sistemą nuskalaukite vandeniu. Naudodami oro švirkštą nusausinkite dantis.
- Naudodamiesi aplikatoriaus tamponais, ant klijavimo paviršiaus uždėkite ėsdinamojo tirpalo. Atsargiai užtepkite ėsdinančio tirpalo: neįtrinkite. Veiksmingiausias būdas yra nepertraukiant 30 sekundžių tepti šviežią tirpalą. Naudodami aukšto greičio pašalinimo sistemos stiprią oro srovę ir siurbimą gerai išskalaukite. Sritis turi būti sausa. Neleiskite pacientui skalauti ir neleiskite išėsdintam emaliui prisiliesti prie seilių arba gleivinės audinio.
- Išėsdintą emalį išdžiovinkite švariu, sausu oru. Išėsdintas emalis dabar turi įgauti vienodą, dulsvą, šarmotą išvaizdą.

Klijavimo Procedūra

1. Ant maišymo dėkliuko uždėkite nedidelį silanto kiekį. Naudodami suteikiamus šepetėlius ant dantų užtepkite Ortho Solo™ silanto. Plonas vienodas sluoksnis turi būti užteptas nuo dantenų kontūro ir padengti visą išėsdintą emalę. Išspaudę nedelsdami uždėkite dangtelį.
2. Ant breketo plokštelės pagrindo išspauskite šiek tiek Enlight adhezyvinės pastos. Užtepę, nuvalykite antgalį ir uždėkite dangtelį.
3. Uždėję adhezyvo, nedelsdami uždėkite breketą ant danties paviršiaus.
4. Nustatykite galutinę breketo padėtį ir tvirtai prispauskite.
5. Nuo breketo pagrindo pakraščio pašalinkite adhezyvo perteklių.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Metalo breketų adhezyvams naudokite Demetron's Optilux 501 10 sekundžių, o keramikos breketų 5 sekundes. Keraminiai breketai suklijuojami polimerizuojant juos tiesioginiu šviesos srautu. Metaliniams breketams suklijuoti, padalykite polimerizavimo laiką ir nukreipkite šviesos srautą į vidinius ir distalinius breketo kraštus.
7. Pabaigę paskutinio breketo polimerizavimą, gali būti nedelsiant uždedamas.

Laikymo Terminas ir Sąlygos

- Saugokite medžiagas nuo intensyvios šviesos ir aukštos temperatūros.
- Naudokite Enlight kambario temperatūroje.

⚠ Perspėjimas

1. Ėsdinamasis Tirpalas:
   Jo sudėtyje yra 37% fosforo rūgšties tirpalo. Būkite atsargūs, kad nepatektų ant odos, minkštųjų audinių ir į akis. Jei tirpalo patektų ant odos, nuplaukite vandeniu. Jei patektų į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu ir kreipkitės į medikus. Neskirta vidiniam vartojimui.

2. Silantas ir Pasta:
   Saugokitės ilgalaikio ar kartotinio šių medžiagų patekimo ant burnos audinių ir odos. Patekus, nuplaukite odą vandeniu su muilu. Nesukietintos medžiagos gali sukelti kontaktinį dermatitą. Jei pasireiškia odos dirginimas, nebenaudokite. Naudokite tik gerai vėdinamoje patalpoje. Naudodami šias medžiagas, jų konteinerius laikykite uždarytus.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

LATVIEŠU

Zobu Sagatavošana

- Mutē ievietojiet lūpu/vaigu retraktoru un siekalu atsūcēju. Rūpīgi profilaktiski apstrādājiet zobus ar pumeku un ūdeni. Izskalojiet ar ūdeni, izmantojot liela ātruma atsūkšanas sistēmu. Nožāvējiet zobus ar gaisa šļirci.
- Izmantojot aplikācijas tamponus, piesaistes vietām uzklājiet kodināšanas šķīdumu. Uzmanīgi uzklājiet kodināšanas šķīdumu: neieberzējiet. Visefektīvākā ir 30 sekundes ilga svaiga šķīduma uzklāšana nelieliem triepieniem. Rūpīgi noskalojiet ar spēcīgu gaisa/ūdens strūklu, un to atsūciet ar liela ātruma atsūcēju. Laukumu uzturiet sausu. Neļaujiet pacientam to norīt vai kodinātajai emaljai nonākt saskarē ar siekalām vai gļotādas audiem.
- Nožāvējiet kodināto emalju ar tīru, sausu gaisu. Kodinātajai emaljai tagad jāizskatās vienveidīgai, blāvai un apsarmojušai.

Piesaistes Procedūra

1. Uzlieciet nelielu hermētiķa daudzumu uz maisīšanas paliktņa. Ar komplektācijā ietilpstošajām otiņām uzklājiet Ortho Solo™ hermētiķi uz zobiem. Visai kodinātajai emaljai, sākot no smaganu virsmas pie zobu saknēm, jātiek pārklātai ar plānu, vienmērīgu kārtiņu. Pēc hermētiķa izspiešanas nekavējoties uzlieciet atpakaļ uzgali.
2. Uz breketes paliktņa pamatnes izspiediet nedaudz Enlight līmvielas pastas. Pēc tam notīriet un uzlieciet atpakaļ uzgali.
3. Uzreiz pēc līmvielas uzklāšanas uzlieciet breketes uz zobu virsmas.
4. Novietojiet breketes to pareizajā pozīcijā un stingri piespiediet.
5. Notīriet visu lieko līmvielu no breketes pamatnes.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neosmart.ru | info@neosmart.ru

6. Izmantojot Demetron Optilux 501, līmējiet metāla braketes 10 sekundes un keramikas braketes – 5 sekundes. Tiešas gaismas spīdināšana cauri breketēm sasaista keramikas breketes. Sadaliet cietināšanas laiku un spīdiniet gaismu uz mediālajām un distālajām breketes malām, lai sasaistītu metāla breketes.
7. Aktīvās brekešu stīpas jāuzliek uzreiz pēc pēdējās breketes nostiprināšanas.

Uzglabāšanas Laiks un Apstākļi

- Materiāli jāsargā no spilgtas gaismas vai paaugstinātas temperatūras ietekmes.
- Enlight jātiek izmantotam apkārtējās vides temperatūrā.

⚠ Brīdinājums

1. Kodināšanas Šķīdums:
   Satur 37% fosforskābes šķīdumu. Izvairieties no vielas nonākšanas saskarē ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Ja notikusi saskare ar ādu vai acīm, nekavējoties skalojiet ar ūdeni, bet meklējiet speciālistu palīdzību, ja skartas acis. Nelietojiet iekšķīgi.

2. Hermētiķis un Pasta:
   Izvairieties no atkārtotas saskares ar mutes audiem un ādu. Pēc saskares ādu jāmazgā ar ziepēm un ūdeni. Nesacietināti materiāli var izraisīt kontaktdermatītu. Ja rodas ādas iekaisumi, pārtrauciet lietošanu. Lietot labi vēdināmā vietā. Ja traukus neizmantojat, turiet tos aizvērtus.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

POLSKI

Preparacja Zęba

- Umieścić retraktor warg i policzków i ślinociąg w buzi. Dokładnie oczyścić zęby mieszanką pumeksu i wody. Wypłukać wodą używając w tym samym czasie ssaka o dużej mocy. Osuszyć zęby strzykawką powietrzną.
- Nałożyć roztwór wytrawiający na spajane powierzchnie za pomocą gąbeczek do aplikacji. Delikatnie przemyć roztworem do wytrawiania: nie trzeć. Najskuteczniejsze jest ciągłe przemywanie świeżym roztworem do wytrawiania przez 30 sekund. Dokładnie wypłukać mocnym sprayem powietrzno wodnym i usunąć resztę wody za pomocą ssaka o dużej mocy. Należy utrzymać suche pole. Nie należy pozwolić pacjentowi na wypłukanie ani nie dopuścić do kontaktu wytrawionego szkliwa ze śliną lub tkanką błon śluzowych.
- Wysuszyć wytrawione szkliwo czystym, suchym powietrzem. Wytrawione szkliwo powinno teraz mieć jednolity, matowy, oszroniony wygląd.

Procedura Klejenia

1. Nanieść niewielką ilość spoiwa na podkładkę do mieszania. Nałożyć spoiwo Ortho Solo™ na zęby przy użyciu dołączonych szczoteczek. Nałożyć cienką, jednolitą warstwę na powierzchnię od krawędzi dziąsłowej i pokryć całe wytrawione szkliwo. Po użyciu spoiwa natychmiast nałożyć zamknięcie.
2. Wycisnąć niewielką ilość kleju Enlight na podstawę podkładki zamka. Po nałożeniu, oczyścić końcówkę i założyć zamknięcie.
3. Umieścić zamek na powierzchni zęba natychmiast po nałożeniu kleju.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Ustawić zamek w ostatecznej pozycji i dobrze przycisnąć.
5. Usunąć nadmiar kleju z krawędzi podstawy zamka.
6. Stosując Demetron's Optilux 501, naświetlać klej przez 10 sekund w przypadku zamków metalowych i 5 sekund w przypadku zamków ceramicznych. Naświetlać bezpośrednio spoiwo przez zamek ceramiczny. Aby skleić zamki metalowe należy podzielić czas utwardzania i naświetlać krawędzie środkowe i dystalne zamka.
7. Aktywne łuki można nałożyć natychmiast po utwardzeniu ostatniego zamka.

Okres Trwałości i Przechowywanie

- Chronić materiały przed intensywnym światłem i podwyższonymi temperaturami.
- Enlight należy stosować w temperaturze pokojowej.

⚠ Uwaga

1. Roztwór Wytrawiający:
   Zawiera 37% roztwór kwasu fosforowego. Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkanka miękką. W przypadku dostania się do oczu lub kontaktu ze skórą, należy natychmiast przemyć wodą i zwrócić się o poradę lekarską odnośnie oczu. Nie zażywać.
2. Spoiwo i Pasta:
   Należy unikać przedłużonego oraz powtarzającego się kontaktu z tkanką jamy ustnej i skórą. Po kontakcie przemyć skórę wodą z mydłem. Nieutwardzone materiały mogą powodować kontaktowe zapalenie skóry. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry, należy zaprzestać stosowania.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Kiedy materiał nie jest używany, pojemniki powinny być zamknięte.

ROMÂNEŞTE

Pregătirea Dintelui

- Plasaţi retractorul pentru buze/obraz şi aspiratorul de salivă în gură. Curăţaţi bine dinţii cu pietre ponce şi cu apă. Clătiţi cu apă, utilizând în acelaşi timp un sistem de aspirare de viteză mare. Uscaţi dintele cu ajutorul unei seringi cu aer.
- Aplicaţi soluţia demineralizantă pe suprafeţele destinate lipirii cu ajutorul unui burete aplicator. Tamponaţi uşor cu soluţia demineralizantă: nu frecaţi. Cel mai eficient este să tamponaţi în mod continuu, cu soluţie proaspătă, timp de 30 de secunde. Clătiţi bine folosind un spray puternic cu aer-apă şi aspiraţi cu ajutorul unui aspirator de viteză mare. Menţineţi locul uscat. Nu lăsaţi pacientul să îşi clătească gura şi nu permiteţi contactul smalţului demineralizat cu saliva sau cu ţesuturile mucoaselor.
- Uscaţi smalţul demineralizat cu un jet de aer curat, uscat. Smalţul demineralizat trebuie să aibă acum un aspect uniform, mat, glacial.

Procedura de Lipire

1. Puneţi o cantitate mică de material de sigilare pe hârtia de amestec. Aplicaţi materialul de sigilare Ortho Solo™ pe dinte, utilizând periile furnizate. Un strat subţire, uniform, trebuie să se întindă de la creasta gingivală şi să acopere întreaga porţiune de smalţ demineralizat. Puneţi capacul la loc imediat după ce aţi scos materialul de sigilare.
2. Scoateţi o cantitate mică de pastă adezivă Enlight pe baza platformei bracketului. După aplicare, ştergeţi vârful şi puneţi la loc capacul de protecţie.
3. Amplasaţi bracketul pe suprafaţa dintelui imediat după aplicarea adezivului.
4. Ajustaţi bracketul în poziţia sa finală şi apăsaţi ferm.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Îndepărtaţi excesul de adeziv de la periferia platformei bracketului.
6. Folosind Demetron's Optilux 501, expuneţi adezivul timp de 10 secunde în cazul bracketurilor metalice şi timp de 5 secunde în cazul bracketurilor ceramice. Aplicarea luminii direct prin bracket duce la lipirea bracketurilor ceramice. Pentru a lipi bracketurile metalice, împărţiţi timpul de fotopolimerizare pentru a aplica lumina atât pe partea mezială cât şi pe cea distală a bracketului.
7. Firele de metal active pot fi poziţionate imediat după fotopolimerizarea ultimului bracket.

Perioada de Valabilitate şi Modul de Depozitare

- Nu expuneţi materialele la lumină intensă sau la temperaturi crescute.
- Enlight trebuie utilizat numai la temperatura ambientală.

⚠ Atenţie

1. Soluţia Demineralizantă:
   Conţine soluţie de acid fosforic 37%. Evitaţi contactul cu pielea, cu ochii şi ţesuturile moi. În caz de contact cu pielea sau cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi un medic oftalmolog. A nu se utiliza intern.

2. Materialul de Sigilare şi Pasta:
   A se evita contactul prelungit sau repetat cu ţesuturile orale şi cu pielea. După contact, spălaţi zona afectată cu apă şi săpun. Materialul nepolimerizat poate cauza dermatită. Dacă apare iritaţia pielii, încetaţi utilizarea. A se utiliza în [illegible] ventilate. Ţineţi containerele închise atunci când nu sunt utilizate.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

БЪЛГАРСКИ

Подготовка на зъба

- Поставете усторазтворителя и аспиратора за слюнка в устата. Почистете щателно зъбите с гумичка, пемза и вода. Изплакнете с вода чрез високоскоростната система за почистване. Изсушете зъбите с въздушния шприц.
- Нанесете ецващия разтвор върху повърхностите за свързване с апликаторни гъбички. Внимателно капнете капка от ецващия разтвор: не търкайте. Най-ефективно е непрекъснато накапване на пресен разтвор в рамките на 30 секунди. Изплакнете обилно със силна струя вода под налягане и аспирирайте, като използвате високоскоростна система за почистване. Поддържайте участъка сух. Не разрешавайте на пациента да плакне, да мокри със слюнка или да допира с лигавицата на устата ецвания емайл.
- Изсушете ецвания емайл с чист, сух въздух. Сега повърхността на ецвания емайл трябва да е равномерна, матова и побеляла.

Процедура по свързване

1. Нанесете малко количество силант на смесителната плочка. Нанесете силанта Ortho Solo™ върху зъбите като използвате приложените четки. Тънък, равномерен слой трябва да се нанесе от извивката на венеца и да покрие целия ецван емайл. Затворете с капачето веднага, след като сте нанесли силанта.
2. Изстискайте малко количество от адхезивната паста Enlight в основата на подложката на скобата. След употреба, изчистете накрайника и сменете капачето.
3. Поставете скобата върху повърхността на
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
ага, след като нанесете адхезива.
4. Нагласете скобата както трябва да бъде и я натиснете да прилепне плътно.

5. Отнемете излишната адхезивна паста от периферията на основата на скобата.
6. С Optilux 501 на Demetron, експонирайте адхезива по 10 секунди за металните скоби и 5 секунди за керамичните скоби. Насочване на светлина директно през свръзките на скобите при керамичните скоби. Разделете времето за фотополимеризиране и осветяване по медиалните и дисталните ръбове на скобата, за да се залепят металните скоби.
7. Активни шини може да се поставят веднага след фотополимеризирането на последната скоба.

Срок на годност и съхранение

- Не излагайте материалите на сила светлине или високи температури.
- Enlight трябва да се използва при стайна температура.

⚠ Внимание

1. Ецващ разтвор:
   Съдържа 37 % разтвор на фосфорна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. При контакт с кожата или очите, незабавно измийте с вода, потърсете лекарска помощ за очите. Само за външна употреба.

2. Силант и паста:
   Избягвайте продължителен или непрекъснат контакт с устната лигавица и кожата. След контакт измийте кожата със сапун и вода. Неполимерилизираните материали могат да причинят контактен дерматит. Ако се появят обриви по кожата, спрете употребата. Използвайте в добре проветрено помещение. Дръжте контейнерите затворени, когато не ги

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

SLOVENSKÝ

Preparácia Zuba

- Umiestnite do úst perový/lícny retraktor a odsávač slín. Pemzou a vodou zuby dôkladne očistite. Pomocou vysokorýchlostného odsávacieho systému opláchnite vodou. Balónikom na vysúšanie zuby osušte.
- Na spojné povrchy aplikujte leptací roztok pomocou špongií aplikátora. Jemnými poklepmi naneste leptací roztok: neroztierajte. Najúčinnejšie je nepretržité nanášanie čerstvého roztoku po dobu 30 sekúnd. Dôkladne vypláchnite silným vzduchovo-vodným prúdom a odsávajte pomocou vysokorýchlostného odsávacieho systému. Udržujte oblasť suchú. Pacient si nesmie vyplachovať ústa a odsávač slín alebo sliznicové tkanivo nesmie prísť do kontaktu s naleptanou sklovinou.
- Vysušte naleptanú sklovinu čistým, suchým vzduchom. Naleptaná sklovina musí mať teraz rovnomerný, matný, žiarivo biely vzhľad.

Postup Spájania

1. Na miešacej podložke si pripravte malé množstvo tmelu. Pomocou dodaných štetcov naneste na zuby tmel Ortho Solo™. Z ďasnového vrcholu sa musí rovnomerne roztrieť tenká vrstva a pokrývať celú naleptanú sklovinu. Po nanesení ihneď zatvorte vrchnák.
2. Vytlačte malé množstvo adhezívnej pasty Enlight na bázu podložky fixného aparátu. Po aplikácii vyčistite hrot a zatvorte vrchnák.
3. Položte aparát na povrch zuba ihneď po aplikovaní adhezíva.
4. Fixný aparát nastavte do jeho krajnej polohy a pevne zatlačte.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.newsecret.ru | info@newsecret.ru

5. Z okraja bázy fixného aparátu odstráňte prebytočné adhezívum.
6. Adhezívum obnažte na 10 sekúnd pomocou Demetron´s Optulux 501 na kovový aparát a na keramický aparát na dobu 5 sekúnd. Svetlom svieťte priamo cez spoje keramických aparátov. Dobu vytvrdzovania rozdeľte a svetlom svieťte na stredné a spodné okraje fixného aparátu, aby sa spojili kovové aparáty.
7. Hneď po vytvrdnutí posledného aparátu sa môžu založiť aktívne oblúkové drôty.

Doba Použiteľnosti a Skladovanie

- Nevystavujte materiály intenzívnemu svetlu ani zvýšeným teplotám.
- Adhezívna pasta Enlight sa musí používať pri okolitej teplote.

⚠ Pozor

1. Leptací Roztok:
   Obsahuje 37% roztok kyseliny fosforečnej. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami zasiahnuté miesta okamžite opláchnite vodou a v prípade zasiahnutia očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.

2. Tmel a Pasta:
   Zabráňte dlhodobému alebo opakovanému kontaktu s tkanivom úst a pokožkou. Po kontakte pokožku umyte mydlom a vodou. Nevytvrdené materiály môžu spôsobiť kontaktnú dermatitídu. Ak sa vyskytne podráždenie pokožky, prerušte

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Používajte ho v dobre vetranej miestnosti. Nepoužívané nádoby uchovávajte uzavreté.

SLOVENSKO

Priprava Zoba

- V usta namestite nastavek za umik ustnic/lica in sesalec za slino. Temeljito očistite zobe z gladilnim kamnom in vodo. Izplahnite z vodo in istočasno uporabite visokohitrostni sistem za izpraznitev. Osušite zobe z brizgalko, napolnjeno z zrakom.
- Z nanašalnimi gobicami nanesite raztopino za jedkanje na stične površine. Rahlo nanesite raztopino za jedkanje: ne drgnite. Najbolj učinkovito je, če 30 sekund nenehno nanašate svežo raztopino. Temeljito izplahnite z močnim prščem zraka in vode in posesajte z uporabo visokohitrostnega sistema za izpraznitev. Vzdržujte eno suho polje. Ne pustite bolnika, da bi izplahoval oz. ne pustite, da bi jedkana sklenina prišla v stik s slino ali mukoznim tkivom.
- Osušite jedkano sklenino s čistim, suhim zrakom. Jedkana sklenina mora zdaj imeti enakomeren, medel in mrzel videz.

Postopek Vezave

1. Na mešalno blazinico nanesite majhno količino tesnilnega sredstva. S pomočjo dobavljenih ščetk nanesite tesnilno sredstvo Ortho Solo™ na zobe. Tanka, enakomerna prevleka se mora raztezati od robu dlesni in pokriti vso jedkano sklenino. Takoj po tem, ko ste iztisnili tesnilno sredstvo, zamenjajte pokrov.
2. Iztisnite majhno količino lepilne paste Enlight na osnovo nosilca. Po nanosu očistite konico in zamenjajte pokrov.
3. Nosilec dajte na površino zoba takoj po tem, ko ste nanesli lepilo.
4. Prilagodite nosilec na končni položaj in močno pritisnite.
5. Odstranite odvečno lepilo z robu osnove nosilca.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neyronext.ru | info@neyronext.ru

6. Če uporabljate Demetronov Optilux 501 izpostavite lepilo za 10 sekund, če gre za kovinske nosilce oz. 5 sekund za keramične nosilce. Svetenje z lučjo neposredno skozi vezi nosilca poveže keramične nosilce. Razdelite čas sušenja in svetite luč na osrednji in oddaljeni rob nosilca, da zvežete kovinske nosilce.
7. Aktivne žice za povezovanje se lahko namestijo takoj po tem, ko je bil zadnji nosilec osušen.

Življenjska Doba in Hramba

- Materiala ne izpostavljajte intenzivni luči oz. povišanim temperaturam.
- Enlight uporabljajte pri temperaturi okolja.

⚠ Pozor

1. Raztopina za Jedkanje:
   Vsebuje 37% raztopino fosforne kisline. Izogibajte se stiku s kožo, očmi in mehkim tkivom. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Za oči poiščite zdravniško pomoč. Ni za uživanje.

2. Tesnilno Sredstvo in Pasta:
   Izogibajte se dolgotrajnemu in ponavljajočemu se stiku s tkivom v ustih in kožo. Po stiku kožo operite z milom in vodo. Neposušen material lahko povzroči kontaktni dermatitis. Če pride do vzdraženja kože, prenehajte z uporabo. Uporabljajte v dobro prezračenem prostoru. Kadar posode niso v uporabi jih imejte dobro zaprte.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

歯牙の前処理

- リップ/チーク・リトラクターおよび排唾管を口内に設置します。水と洗浄研磨剤で歯牙を完全にクリーニングします。高速バキュームを使用しながら水で洗浄します。エアシリンジで乾燥します。
- エッチング溶液を接着表面にアプリケータースポンジで塗布します。エッチング溶液はそっとたたくように塗布し、こすらないようにします。30秒間継続して新しい溶液をたたくように塗布するのが最も効果的です。エアと水を強く吹き付けて高速バキュームで吸い取りながら完全にすすぎます。乾燥させた区域を維持します。患者が口をすすがないように、またエッチングしたエナメル質に唾液や粘膜組織が触れないようにしてください。
- エッチングしたエナメル質を清浄な乾いた空気で乾燥させます。エッチング済みエナメル質は、これで均質な鈍いつや消しの外観を呈するはずです。

ボンディング手順

1. 練和紙の上にシーラントを少量出します。Ortho Solo™
   シーラントを添付のブラシを使用して歯牙に塗布します。歯肉縁からエッチングしたエナメル質全体を覆うように薄く均一に延ばします。シーラントを出した後はすぐにキャップを閉めてください。
2. Enlight接着剤を少量ブラケットパッドの基部の上に押し出します。塗布後は先端をきれいにしてキャップをしてください。
3. 接着剤の塗布後、直ちにブラケットを歯牙に[illegible]す。
4. ブラケットを調節して最終的な位置に置き、しっかりと押し付けます。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. 接着剤の余剰をブラケット基部の周囲から除去します。
6. Demetron の Optilux 501 を使用して、メタルブラケットの場合は10秒間、セラミックブラケットの場合は 5 秒間、接着材に光照射します。 セラミックブラケットは直接ブラケットに光照射して接着します。 メタルブラケットは近心縁および遠心縁にそれぞれ光照射して接着します。
7. 最後のブラケットを光重合した直後に、活性化したアーチワイヤーを取り付けます。

保管寿命および保存方法

- 材料を強い光や高温にさらさないでください。
- Enlight は室温で使用してください。

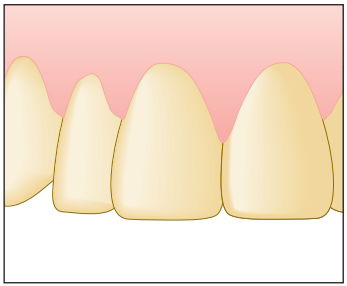
⚠注意

1. エッチング溶液：
リン酸溶液を37%含有。皮膚、眼、軟組織との接触を避けてください。皮膚や眼に触れた場合は、直ちに水で洗い流し、眼の場合は医師の診察を受けてください。内服しないでください。

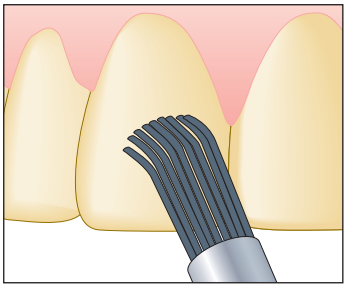
2. シーラントおよびペースト：
口腔組織および皮膚との長時間の接触や繰り返しての接触は避けてください。皮膚に触れた場合は水と石鹸で洗ってください。未硬化の材料は接触性皮膚炎を起こすことがあります。皮膚に刺激を感じた場合は、使用を中止してください。換気のよい場所で使用してください。使用中以外は常に容器のキャップを閉めておいてください。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

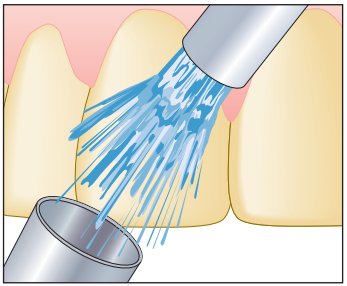
ENLIGHT™



1. Arch before enamel preparation.



2. Dab conditioner* on teeth for 30 seconds

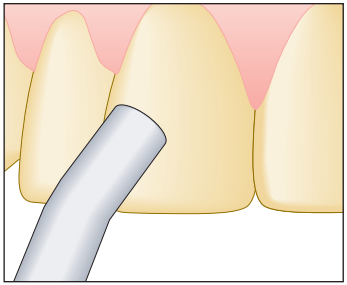


3. Rinse conditioner* off teeth (5 seconds per tooth).

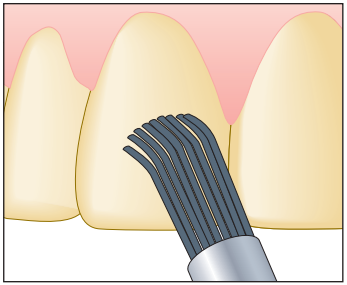
*Caution: Conditioner contains phosphoric acid, avoid contact with skin, eyes and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water, get medical attention for eyes. Do not take internally.

TECHNIQUE GUIDE

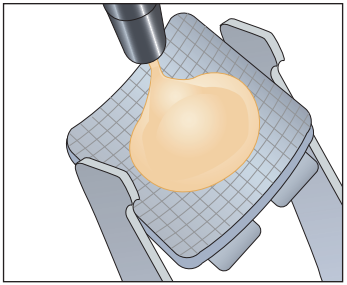
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



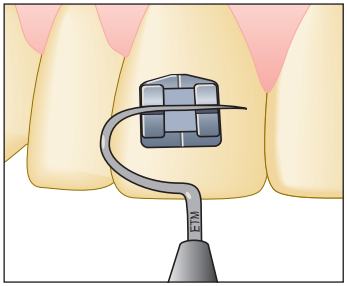
4. Air dry enamel until dull and frosty



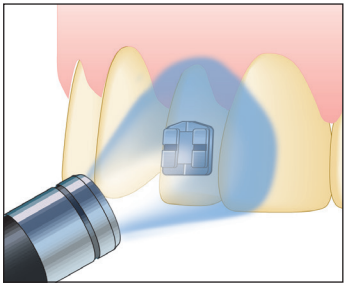
5. Apply Ortho Solo Bond Enhancing Primer over conditioned enamel.



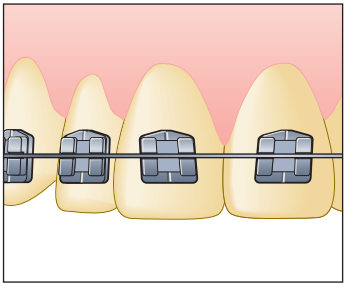
6. Syringe Enlight paste on bracket base.



7. Position bracket on tooth, clean excess and press firmly.



8. Light cure the adhesive –
Demetron Optilux 501:
8-10 sec. metal, 5-sec. ceramic.
Conventional light:
30 sec. metal, 10-sec. ceramic.



9. Place archwire immediately after curing.

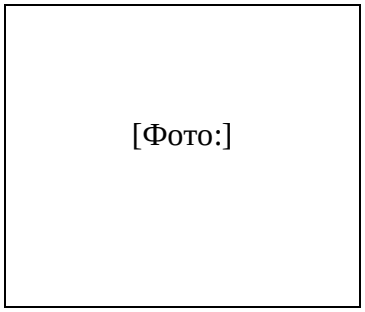
Print No. 070-0432 Rev. C
77379 Rev. C

200 S Kraemer Blvd, Brea, California 92821, USA

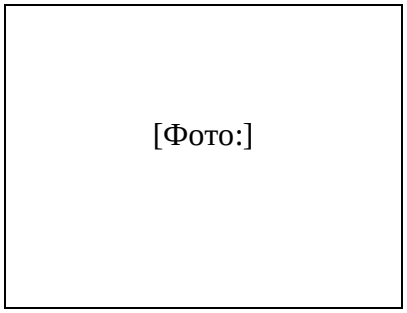
Ormco™

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

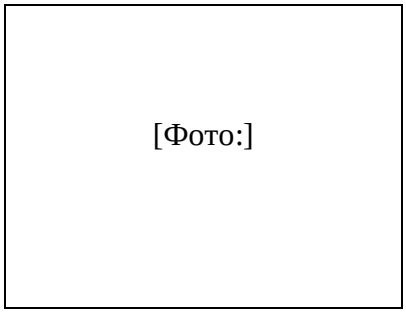
[Логотип: ENLIGHT]



1. Ряд до подготовки эмали.



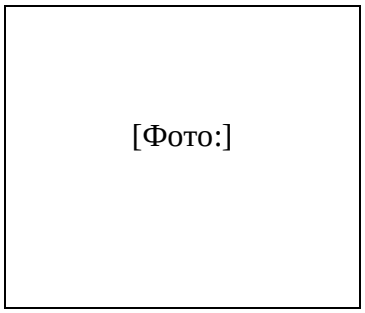
2. Нанесите кондиционер на зубы на 30 секунд.



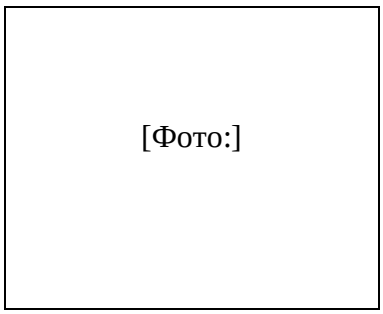
3. Смойте кондиционер с зубов (5 секунд на зуб).

1. Осторожно: Протравочный раствор одержит раствор фосфорной кислоты. Избегать контакта с кожей, глазами и мягкими тканями. При попадании на кожу или в глаза немедленно промыть водой, обратиться за медицинской помощью в случае попадания в глаза. Не принимайте внутрь.

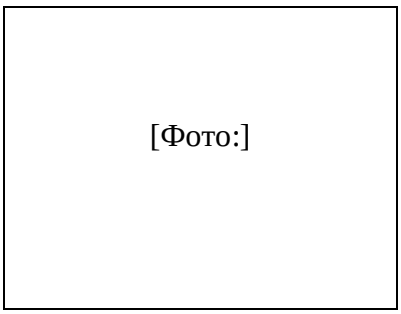
ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО



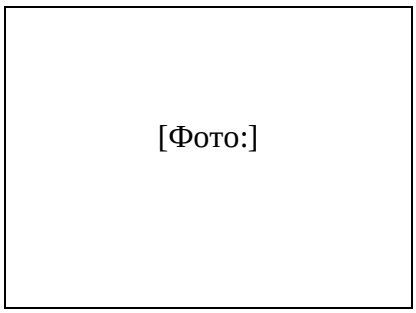
4. Высушите эмаль до матового и морозного вида.



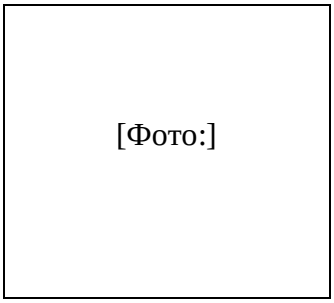
5. Нанесите Ortho Solo Поверх кондиционированной эмали



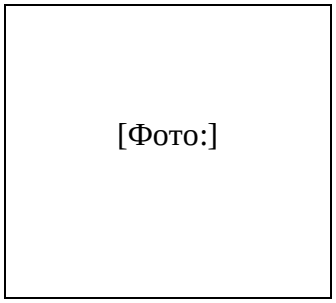
6. Выдавите пасту ENLIGHT на основание брекета



7. Приложите брекет к зубу, Уберите излишки и сильно прижмите



8. Если светоотверждение с помощью Demetron Optilux 501, засвечивайте
8-10 сек металлические брекеты,
5 сек керамические брекеты.
При использовании стандартной лампы:
30 сек металлические брекеты,
10 сек керамические брекеты.



9. Установите дугу сразу после фото полимеризации.

[Логотип: Ormco]

200 S Kraemer Blvd, Брея, Калифорния 92821, США

Пртнт № 070-0432 Ревизия C
77379 Ревизия C

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип: Ormco]

[Логотип: Enlight]

Инструкция по применению

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

АНГЛИЙСКИЙ

Подготовка зуба

- Поместите ретрактор щеки/губы и слюноотсос во рту. Тщательно промойте зубы пемзой и водой. Промойте водой, используя высокоскоростную систему отсоса. Высушите зубы с помощью воздушного шприца.
- Нанесите протравочный раствор на склеиваемые поверхности аппликаторами-спонжами. Аккуратно наносите протравочный раствор: не трите. Непрерывное нанесение свежего раствора в течение 30 секунд является наиболее эффективным.
  Тщательно промойте водно-воздушной струей и с помощью отсасывающего устройства. Поддерживать в сухом состоянии. Не допускайте контакта протравленной эмали со слюной или слизистых тканями.
- Высушите протравленную эмаль чистым сухим воздухом. Протравленная эмаль теперь должна иметь однородный, матовый, морозный вид.

Процедура фиксации

1. Распределите небольшое количество силанта на бумагу для замешивания. Нанесите силант Ortho Solo™ на зубы, используя прилагаемые кисти. Тонкое, равномерное покрытие должно выходить из гребня десны и покрывать всю протравленную эмаль. Замените колпачок сразу же после распределения.
2. Выдавите небольшое количество пасты-адгезива Enlight на основании подушечки брекета. После нанесения очистите наконечник и замените колпачок.
3. Установите брекет на поверхность зуба сразу же после нанесения адгезива.
4. Установите брекет в его окончательное положение и крепко прижмите.
5. Удалите излишки адгезива с периферии основания брекета

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. С помощью Optilux 501 от Demetron засвечивайте адгезив в течение 10 секунд для металлических брекетов и 5 секунд для керамических брекетов. Керамические брекеты засвечивайте прямо через брекет. Распределите время полимеризации и засвечивайте мезиальный и дистальный края брекета, чтобы зафиксировать металлические брекеты.
7. Активные дуги могут быть установлены сразу после засвечивания последнего брекета.

Срок годности и хранения

- Не подвергайте материалы воздействию интенсивного света или повышенных температур.
- Enlight следует использовать при комнатной температуре.

[Знак: Осторожно!]

1. Протравочный раствор:
   Содержит 37% раствор фосфорной кислоты. Избегать контакта с кожей, глазами и мягкими тканями. При попадании на кожу или в глаза немедленно промыть водой, обратиться за медицинской помощью в случае попадания в глаза. Не принимайте внутрь.
2. Силант и паста:
   Избегайте длительного или повторного контакта с тканями полости рта и кожей. Промыть кожу водой с мылом после контакта. Не засвеченные материалы могут вызвать контактный дерматит. При раздражении кожи прекратите использование. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Держите контейнеры закрытыми, когда они не используются.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ormco™

OrthoSOLO™

Instructions for Use

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

English

Universal Bonding Primer for use with Chemical and Light Cure Adhesive

Instructions

Tooth Preparation

• Place the lip/cheek retractor and saliva ejector in the mouth. Prophy the teeth thoroughly with pumice and water. Rinse with water while using a high-speed evacuation system. Dry the teeth with an air syringe.

• Apply the etching solution to the bonding surfaces with applicator sponges. Gently dab the etching solution: do not rub. A continuous dabbing of fresh solution for 30 seconds is most effective. Rinse thoroughly with a forceful air-water spray and suction using a high-speed evacuator. Maintain a dry field. Do not allow the patient to rinse or permit contact of the etched enamel with saliva or mucosal tissue.

• Dry the etched enamel with clean, dry air. The etched enamel must now have a uniform, dull, frosty appearance.

Bonding Procedure

• Dispense a small amount of primer on the mixing pad. Apply Ortho Solo to teeth using the brushes provided. A thin, uniform coating should extend from the gingival crest and cover all of the etched enamel. **No air dry or cure step is necessary.** Replace the cap immediately after dispensing primer.

Note: Ortho Solo can be used with chemical and light cured adhesive systems. With light cure and 2-paste chemically cured systems, Ortho Solo takes the place of the primer. With chemically cured products like Ormco's System 1+, Ortho Solo should be used in addition to the activator.

Adhesive Bonding: Follow the manufacturer's instructions for proper bonding procedures.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

prolonged or repeated contact with oral tissues and skin. Wash skin with soap and water after contact. Uncured materials may cause contact dermatitis. If skin irritation occurs, discontinue use. Use in a well ventilated area. Keep containers closed when not in use.

Deutsch

Universal-Primer für selbsthärtende und kaltlichthärtende Klebesysteme

Gebrauchsanleitung

Zahnpräparation

• Lippen-/Wangenretraktor und Speichelsauger im Mund positionieren. Zähne gründlich mit Bimsstein und Wasser vorbereiten. Unter starkem Absaugen mit Wasser spülen. Zähne mit Druckluft trocknen.

• Ätzlösung mit Applikatorschwämmchen auf die Klebeflächen aufbringen. Dabei mit die Ätzlösung nur auftupfen, nicht einreiben. Die beste Wirkung erzielt man mit kontinuierlichem 30sekündigem Auftupfen stets frischer Ätzlösung. Gründlich mit einem starken Luft-Wasser-Spray absprühen und mit einem Hochleistungssauger absaugen. Arbeitsfeld trocken halten. Der Patient darf nicht spülen, und der geätzte Schmelz darf nicht in Kontakt mit Speichel oder der Schleimhaut kommen.

• Den geätzten Schmelz im ölfreien, trockenen Luftstrom trocknen. Der geätzte Schmelz sollte jetzt gleichmäßig stumpf und matt aussehen.

Klebevorgang

• Eine kleine Menge Primer auf dem Anrührblock bringen. Ortho Solo mit den mitgelieferten Pinseln auf die Zähne aufbringen. Der gesamte geätzte Schmelz muß bis zum Gingivasaum mit einer gleichmäßig dünnen Schicht Primer bedeckt sein. **Es ist weder eine Lufttrocknung noch eine Polymerisierung erforderlich.** Nach dem Entnehmen des Primers Verschluß sofort wieder aufsetzen.

Hinweis: Ortho Solo eignet sich für die Verwendung zusammen mit selbsthärtenden und kaltlichthärtenden Klebesystemen. Bei kaltlichthärtenden Systemen ebenso wie bei selbsthärtenden zwei-Komponenten-Systemen übernimmt Ortho Solo die Funktion des Primers. Bei s[illegible]Systemen wie z.B. dem System 1+ von Ormco ist Ortho Solo zusätzlich zum Aktivator zu verwenden.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Klebung: Zur ordnungsgemäßen Klebung ist die Anleitung des Herstellers zu beachten.

Français

Mordanceur de liaison universel pour usage avec les adhésifs chimiques et à photopolymérisation

Mode d'emploi

Préparation de la dent

• Placer l'écarteur de lèvre/joue et l'aspirateur de salive dans la bouche. Procéder à une prophylaxie complète des dents à la ponce et l'eau. Rincer à l'eau tout en utilisant un dispositif d'évacuation haute vitesse. Sécher les dents à la seringue à air.

• Appliquer la solution de mordançage sur les surfaces d'adhérence à l'aide d'éponges d'application. Toucher légèrement les surfaces avec la solution ; ne pas frotter. La méthode la plus efficace consiste en de très légères applications répétées de solution pendant 30 secondes. Rincer abondamment avec une forte pulvérisation air-eau et aspiration avec évacuateur haute vitesse. La zone doit rester sèche. Ne pas permettre au patient de rincer ; ne pas permettre de contact entre l'émail mordancé et la salive ou le tissu muqueux.

• Sécher l'émail mordancé à l'air propre et sec. L'émail doit maintenant avoir un aspect uniforme, mat et givré.

Liaison

• Déposer une petite quantité de décapant sur le bloc de mélange. Appliquer Ortho Solo sur les dents à l'aide des brosses fournies. Un revêtement mince et uniforme doit s'étendre à partir de la crête gingivale et recouvrir la totalité de l'émail mordancé. **Aucun séchage à l'air ou polymérisation n'est nécessaire.** Reboucher immédiatement après l'usage du décapant.

Remarque : Ortho Solo peut être utilisé avec les systèmes à adhésifs chimiques et à photopolymérisation. Avec ces derniers et les systèmes chimiques à 2 pâtes, Ortho Solo remplace le décapant. Avec les produits à polymérisation chimique comme System 1+ de Ormco, Ortho Solo doit être utilisé en plus de l'activateur.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Liaison adhésive : Suivre les instructions du fabricant en ce qui concerne les méthodes qui conviennent.

Italiano

Primer di incollaggio universale per l'uso con adesivo a polimerizzazione chimica e luminosa

Istruzioni

Preparazione del dente

• Inserire nella bocca il retrattore per labbro/guancia e l'aspirasaliva. Eseguire un'accurata profilassi del dente servendosi di pomice ed acqua. Sciacquare con acqua mantenendo attivato un potente sistema di aspirazione. Asciugare il dente con una siringa ad aria.

• Con le apposite spugnette, applicare il mordente alle superfici di incollaggio. Picchiettare delicatamente la spugnetta imbevuta sulla superficie del dente senza strofinare. Per un'applicazione efficace, si consiglia di picchiettare con soluzione fresca per 30 secondi. Sciacquare accuratamente con un forte getto di acqua e aria, utilizzando sempre un potente sistema di aspirazione. Mantenere il campo asciutto. Non consentire il contatto dello smalto trattato con il mordente con la saliva o la mucosa orale.

• Asciugare lo smalto mordenzato mediante aria pulita e secca. Lo smalto assume un aspetto uniformemente opaco, smerigliato.

Procedura di incollaggio

• Versare una piccola quantità di primer sulla piastra di miscelazione. Applicare il prodotto Ortho Solo ai denti con gli spazzolini forniti. Uno strato sottile ed uniforme deve estendersi dalla cresta gengivale e ricoprire tutto lo smalto mordenzato. **Non è necessaria una fase di essiccazione all'aria né di polimerizzazione.** Chiudere immediatamente il tappo una volta versato il primer.

Nota: il prodotto Ortho Solo può essere impiegato sia con adesivi a polimerizzazione chimica che con quelli a fotopolimerizzazione. Con i sistemi a fotopolimerizzazione e quelli a polimerizzazione chimica a due componenti, Ortho Solo sostituisce il primer. Con i prodotti a polimerizzazione chimica come ad esempio System 1+ Ormco, Ortho Solo deve essere usato unitamente all'attivatore.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru info@nevacert.ru

Bonding con adesivo: attenersi alle istruzioni del fabbricante per le corrette procedure di incollaggio.

Dansk

Universal bondingsprimer til brug sammen med kemisk eller lyshærdende adhæsiv.

Anvisninger

Klargøring af tanden

• Placér læbe-/kindholder og spytsuger i munden. Udfør omhyggelig profylakse på tænderne med pimpsten og vand. Skyl med vand, og brug samtidig et højhastigheds-sugesystem. Tør tænderne med luftsprøjte.

• Applicér flydende ætsmiddel vha. penselapplikator til de flader der skal bondes. Ætsmidlet skal påføres med let hånd og skal ikke gnides ind. Den mest effektive påføringsmåde er kontinuerligt og let at berøre fladen med frisk ætsmiddel i 30 sekunder. Skyl omhyggeligt med en kraftig luft-vandspray og brug samtidig et højhastigheds-sugesystem. Hold området tørt. Lad ikke patienten skylle og undgå kontakt mellem de ætsede emaljeflader og spyt eller slimhinder.

• Tør de ætsede emaljeflader med ren, tør luft. Den ætsede emalje skal nu have en jævn, mat og frosthvid overflade.

Bonding

• Kom en lille mængde primer på en blandeblok. Påfør Ortho Solo på tænderne med de medfølgende børster. De ætsede emaljeflader skal være dækket af et tyndt, jævnt lag der går helt frem til gingivakanten. **Lufttørring eller hærdningsstopper er ikke påkrævet.** Sæt straks låget tilbage igen på beholderen, når primeren er dispenseret.

Bemærk: Ortho Solo kan bruges sammen med kemiske og lyshærdende adhæsivsystemer. Ved brug af lyshærdning og hærdningssystemer med 2 kemiske pastaer, bruges Ortho Solo i stedet for primer. Ved brug af kemisk hærdende produkter, som f. eks. Ormco's System 1+, bruges Ortho Solo som tillæg til aktivatoren.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Bonding med adhæsiv: Der henvises til fabrikantens anvisninger for korrekt fremgangsmåde ved bonding.

Español

Base de fijación universal para el uso con un adhesivo químico y de curación lumínica

Instrucciones

Preparación del diente

• Coloque el retractor de labio/mejilla y el eyector de saliva en la boca. Limpie los dientes cuidadosamente con piedra pomiz y agua. Enjuague con agua usando el sistema de evacuación de alta velocidad. Seque los dientes con una jeringa de aire.

• Ponga la solución de grabado en la superficie de fijación con esponjas de aplicación. Suavemente aplique la solución de grabado: no frote. La aplicación continua de una solución fresca durante 30 segundos es más eficaz. Enjuague completamente con el rociador de aire y agua y succione usando el evacuador de alta velocidad. Mantenga el campo seco. No permita que el paciente se enjuague ni permita el contacto entre el esmalte tratado y la saliva o el tejido mucoso.

• Seque el esmalte grabado con aire seco y limpio. El esmalte grabado deberá tener una apariencia uniforme, opaca y escarchada.

Procedimiento para la fijación

• Administre una pequeña cantidad de la base en la superficie de mezclado. Aplique Ortho Solo a los dientes con las escobillas proporcionadas. Se debe extender una capa ligera y uniforme desde la cresta gingival y cubrir todo el esmalte grabado. **No se necesita aire seco ni otro paso de curación.** Coloque la tapa inmediatamente después de administrar la base.

Nota : Ortho Solo puede usarse con sistemas de adhesivos químicos o de curación lumínica. Con los sistemas de curación lumínica y sistemas de curación de dos pastas químicas, Ortho Solo toma el lugar de la base. Con productos de curación lumínica como el System 1+ de Ormco, Ortho Solo debe usarse junto con el activador.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Fijación de adhesivos: Siga las instrucciones del fabricante para procedimientos adecuados de fijación.

Suomi

Yleiskäyttöinen kiinnitysainepohjuste kemiallisesti ja valokovetteisia kiinnitysaineita varten

Käyttöohjeet

Hampaan valmistelu:

• Aseta huulen/posken levitin ja sylki-imu suuhun. Valmistele hammas perusteellisesti hohkakivellä ja vedellä. Huuhtele vedellä ja käytä tehokasta imua. Kuivaa hammas ilmaruiskulla.

• Levitä etsausaine kiinnityspintoihin asetinpuikoilla. Levitä varovasti: älä hankaa. Tuoreen nesteen jatkuva taputtelu asetinpuikolla 30 sekunnin ajan on tehokkainta. Huuhtele voimakkaalla ilma/vesiruiskulla ja käytä tehokasta imua. Pidä alue kuivana. Potilas ei saa huuhdella eivätkä sylki tai limakalvot saa koskettaa etsattua kiillettä.

• Kuivaa käsitelty kiille puhtaalla, kuivalla ilmalla. Etsattu kiille näyttää nyt yhtenäisen mattapintaiselta ja huuruiselta.

Kiinnitystoimenpide:

• Annostele pieni määrä pohjustetta sekoitusalustalle. Sivele Orthoa Solo hampaaseen pakkauksen mukana toimitetuilla harjoilla. Sivele ohut, yhtenäinen kerros ikenen reunasta niin, että käsitelty kiille peittyy kokonaan. **Ilmakuivaus tai kovetus ei ole tarpeellista.** Laita pohjusteen korkki takaisin välittömästi annostelun jälkeen.

Huom: Orthoa Solo voidaan käyttää kemiallisesti ja valossa kovetteisten kiinnitysaineiden kanssa. Valokovetteisten ja kemiallisten kaksipasta-kovetusjärjestelmien kanssa Orthoa Solo käytetään pohjusteen sijasta. Kemiallisten kovetustuotteiden, kuten Ormcon System 1+, kanssa Orthoa Solo käytetään aktivaattorin lisäksi.

Kiinnittäminen: Noudata kiinnitystoimenpiteessä kiinnitysaineen valmistajan ohjeita.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Nederlands

Universele bonding-primer voor gebruik met chemisch hardende en lichthardende adhesieven

Gebruiksaanwijzing

Preparatie van de elementen

• Plaats de bijtklem en de speekselzuiger in de mond. Reinig de tanden grondig met puimsteen en water. Spoel met water gebruikmakend van een hogesnelheidsafzuiger. Droog de elementen met een luchtspuit.

• Breng de etsoplossing met sponsjes op de te hechten vlakken aan. Breng de etsoplossing zachtjes op: niet wrijven. De meest doelmatige werkwijze is om verse etsoplossing gedurende 30 seconden continu bettend op te brengen. Spoel grondig met een krachtige lucht/ waterstraal en een hogesnelheidsafzuiger. Zorg dat het werkgebied droog blijft. Voorkom dat de patiënt de mond spoelt of dat het geëtste tandglazuur in contact komt met speeksel of slijmvlies.

• Droog het geëtste tandglazuur met schone, droge lucht. Het geëtste tandglazuur dient er nu gelijkmatig, dof en gematteerd uit te zien.

Bondingprocedure

• Breng een kleine hoeveelheid primer aan op het mengblok. Breng Ortho Solo met behulp van de bijgeleverde kwastjes op de elementen aan. Er dient vanaf de gingivale rand een dun, gelijkmatig laagje te worden aangebracht dat al het geëtste tandglazuur bedekt. **Aan de lucht drogen of uitharden is overbodig.** Plaats de dop onmiddellijk terug nadat de primer is aangebracht.

N.B. Ortho Solo kan met chemisch hardende en lichthardende adhesieven worden gebruikt. Met lichthardende systemen en chemisch hardende 2-pasta-systemen neemt Ortho Solo de plaats in van de primer. Met chemisch hardende producten, zoals Opus Bond System 1+, moet Ortho Solo naast de activator worden gebruikt.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.neosvet.ru | info@neosvet.ru

Adhesiefbonding: volg de instructies van de fabrikant voor de juiste bondingprocedures.

Svenska

Universell bondingsprimer för användning tillsammans med kemisk eller ljushärdande adhesiv.

Anvisningar

Förberedelse av tanden

• Sätt in läpp-/kindhållare och salivsug i munnen. Utför noggrann profylax på tänderna med pimpsten og vatten. Skölj med vatten under samtidig sugning med ett höghastighetssugsystem. Torka tänderna med luftspruta.

• Applicera etslösning med hjälp av applikatorssuddar på de ytor som skall bondas. Etslösningen skall appliceras med lätt hand och skall inte gnidas in. Det effektivaste applikationssättet är att kontinuerligt i 30 sekunder påföra ytan ny lösning med lätta beröringar. Skölj noggrant med en kraftig luft-vattenspray under samtidig sugning med ett höghastighetssugsystem. Håll området torrt. Låt inte patienten skölja och låt inte de etsade emaljytorna komma i kontakt med saliv och slemhinnor.

• Torka de etsade emaljytorna med ren, torr luft. Den etsade emaljen skall nu ha en jämn, matt och frostvit yta.

Bonding

• Dispensera en liten mängd primer på ett blandningsblock. Påför Ortho Solo på tänderna med de medföljande borstarna. De etsade emaljytorna skall vara täckta av ett tunt, jämnt skikt som sträcker sig ända till gingivakanten. **Lufttorkning eller härdningsstopp krävs ej.** Sätt omedelbart på locket igen efter dispensering av primern.

Anm: Ortho Solo kan användas tillsammans med kemiska och ljushärdande adhesivsystem. Vid användning av ljushärdning och härdningssystem med 2 kemiska pastor används Ortho Solo istället för primer. Vid användning av kemiska härdningsprodukter, som t.ex., Ormco's System

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tho Solo plus aktivator.

Bonding med adhesiv: Se tillverkarens anvisningar för information om korrekt förfarande vid bonding.

Português

Primário de Fixação por Colagem Universal para Utilização com Pasta Adesiva de Cura Química ou à Luz

Instruções

Preparação do Dente

• Posicione o retractor de lábios/face e o chupador de saliva na boca. Faça o polimento completo dos dentes com pedra-pomes e água. Enxagúe com água, utilizando simultaneamente um sistema de evacuação de alta velocidade. Seque os dentes com uma seringa de ar.

• Aplique a solução cáustica às superfícies a fixar por colagem, utilizando esponjas de aplicação. Suavemente, pincele a solução cáustica por meio de pequenos toques: não esfregue. A maior eficiência é obtida pincelando continuamente com solução nova durante 30 segundos. Enxagúe completamente com uma aspersão intensa de ar e água e aspire, utilizando um sistema de evacuação de alta velocidade. Mantenha o campo seco. Não deixe o paciente bochechar com água nem permita que saliva ou tecido da mucosa entrem em contacto com o esmalte tratado com a solução cáustica.

• Seque o esmalte tratado com a solução cáustica utilizando um jacto de ar limpo e seco. O esmalte tratado com a solução cáustica deverá agora ter uma aparência uniforme e baça, como se estivesse congelado.

Procedimento de Fixação por Colagem

• Retire uma pequena quantidade de primário da respectiva embalagem e aplique-a na placa de mistura. Aplique o Ortho Solo nos dentes, utilizando as escovas fornecidas para o efeito. Deverá obter-se uma camada fina e uniforme, prolongando-se desde o bordo da gengiva e cobrindo todo o esmalte tratado com a solução cáustica. **Não é necessário proceder à secagem pelo ar ou à cura.** Volte a aplicar a tampa imediatamente após ter retirado o primário da embalagem.

Nota: O Ortho Solo pode ser utilizado com sistemas adesivos de cura química ou à luz. Com sistemas de cura química de pasta de 2 componentes e de cura à luz, o Ortho Solo desempenha a função de primário. Com produtos de c[illegible]mo o System 1+ da Ormco, o Ortho Solo deverá ser utilizado juntamente com o activador.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Fixação por Colagem com Pasta Adesiva: Consulte as instruções do fabricante relativamente ao procedimento correcto de fixação por colagem.

Norsk

Universalprimer for bindemiddel til bruk sammen med kjemisk eller lysherdet klebestoff.

Bruksanvisning

Forberedelse av tannen

• Sett tilbaketrekker for leppe/kinn og spyttsuger i pasientens munn. Rens tennene grundig med pimpstein og vann. Bruk et hurtig spyttsugingssystem når du skyller med vann. Tørk tennene med en luftsprøyte.

• Påfør etsende løsning med svamp på overflatene som skal klebes. Den etsende løsningen skal påføres med lette strøk, ikke gnis inn. Kontinuerlig påføring av flere lette strøk med ny løsning i 30 sekunder fungerer best. Skyll grundig med en kraftig sprut av luft og vann, og bruk deretter en hurtig spyttsuger. Hold arbeidsfeltet tørt. Pasienten må ikke skylle ut, og pass på at den etsede tannemaljen ikke kommer i kontakt med spytt eller slimhinner.

• Tørk den etsede emaljen med ren tørrluft. Den etsede emaljen skal nå ha et jevnt, mattslipt utseende.

Festeprosedyre

• Klem ut et par dråper primer på blandingsskålen. Påfør Ortho Solo på tennene ved hjelp av de medfølgende børstene. Et tynt, jevnt belegg skal begynne ved cresta gingivalis og dekke hele den etsede tannemaljen. **Det er ikke nødvendig å tørke med luft eller å herde.** Sett på kapselen umiddelbart etter at du har klemt ut primer.

Merk: Ortho Solo kan brukes sammen med klebesystemer som herdes kjemisk eller ved hjelp av lys. Ved bruk av lysherdet system og kjemisk herdet system med to pastaer fungerer Ortho Solo som primer. Ved bruk av kjemisk herdede produkter som Ormcos System 1+ skal Ortho Solo [illegible] til aktivator.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Påføring av klebestoff: Følg produsentens anvisninger for riktig framgangsmåte.

Ελληνικά

Συγκολλητικό Αστάρι Γενικής Χρήσης για χρήση με Συγκολλητικά Φωτοπολυμερισμού και Συγκολλητικά Χημικά.

Οδηγίες

Προετοιμασία Δοντιού

• Τοποθετήστε τον απωθητήρα χειλιών / παρειών και τη σιελαντλία στο στόμα του ασθενούς. Καθαρίστε τα δόντια επιμελώς με στιλβωτική πάστα και νερό. Ξεπλύνετε με νερό χρησιμοποιώντας σύστημα ισχυρής αναρρόφησης (υψηλής ταχύτητας). Στεγνώστε τα δόντια με αεροσύριγγα.

• Επαλείψτε το αδροποιητικό διάλυμα στις προς συγκόλληση επιφάνειες με σπόγγους επάλειψης. Επαλείψτε το αδροποιητικό διάλυμα με απαλές κινήσεις· Να μην τρίβετε. Η συνεχής επάλειψη με φρέσκο διάλυμα για 30 δευτερόλεπτα είναι η πιο αποτελεσματική. Ξεπλύνετε καλά τις επιφάνειες των δοντιών με το σπρέι της υδροσύριγγας, χρησιμοποιώντας αναρρόφηση υψηλής ταχύτητας. Διατηρήστε το χώρο στεγνό. Να μην επιτρέψετε στον ασθενή την έκπλυση του στόματος, ή την επαφή της αδροποιημένης αδαμαντίνης με σάλιο ή με το βλεννόδη ιστό.

• Στεγνώστε την αδροποιημένη αδαμαντίνη με καθαρό και ξηρό αέρα. Η αδροποιημένη αδαμαντίνη έχει τώρα μία ομοιόμορφη, θαμπόλευκη όψη.

Διαδικασία Συγκόλλησης

• Βάλτε μία μικρή ποσότητα ασταριού στη βάση ανάμειξης. Επαλείψτε Ortho Solo στα δόντια, χρησιμοποιώντας τις ειδικές ψήκτρες που παρέχονται. Μία λεπτή ομοιόμορφη στρώση θα πρέπει να εκτείνεται από την ουλική ακρολοφία και να καλύπτει όλη την επιφάνεια της αδροποιημένης αδαμαντίνης. **Δεν είναι αναγκαίο το στέγνωμα με αέρα ή πολυμερισμό.** Επανατοποθετήστε αμέσως το καπάκι μετά τη χρήση του ασταριού.

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Ortho Solo με χημικά και φωτοπολυμεριστικά συστήματα συγκόλλησης. Με φωτοπολυμερισμό και συστήματα χημικού πολυμερισμού 2 παστών, το Ortho Solo αντικαθιστά το αστάρι. Με χРегистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ruσμένα προϊόντα όπως το Σύστημα Ormco's System 1+, το Ortho Solo θα πρέπει να χρησιμοποιείται προσθετικά στον ενεργοποιητή.

Συγκόλληση: Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τις σωστές διαδικασίες συγκόλλησης.

日本語

化学重合系・光重合系接着剤用の汎用接着プライマー

説明:

歯の準備

• 口内に唇/頬レトラクタおよび唾液排出器を挿入します。浮石末および水で完全に歯をう食予防します。高速排出器を使用しながら水で洗浄します。エアシリンジで歯を乾燥します。

• 塗布スポンジで接着面にエッチング溶液を塗布します。擦らないで、エッチング溶液をかるくたたきつけます。新しい溶液を 30 秒間連続的にたたきつけると最も効果的です。強いエア・ウォータースプレーで完全に洗浄し、高速排出器で吸引します。乾燥野を維持してください。患者が口をすすいだり、エッチングしたエナメル質が唾液または粘膜組織と触れないようにしてください。

• 清潔で乾燥したエアでエッチングしたエナメル質を乾燥します。エッチングしたエナメル質の外観は、均一で鈍いすりガラスのようになっていなければなりません。

ボンディング手順

• 混合用パッド上に少量のプライマーを出します。付属のブラシを使用して歯にOrtho Soloを塗ります。歯肉縁からエッチングしたエナメル質全体を覆うように薄く均一に塗ってください。エア乾燥や重合手順は必要ありません。プライマーを出した後は直ちにキャップを閉めます。

注記: Ortho Solo は化学重合系および光重合系の接着剤と共に使用できます。光重合系および 2 ペースト化学重合系のものと使用の場合、Ortho Solo はプライマーの代わりになります。Ormco 社の System 1+ のような化学重合系製品と使用の場合は、活性化剤の他に Ortho Solo を使用してください。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

接着ボンディング: 正しいボンディング手順については、メーカーの説明に従ってください。

⚠ **CAUTION:** Avoid prolonged or repeated contact with oral tissues and skin. Wash skin with soap and water after contact. Uncured materials may cause contact dermatitis. If skin irritation occurs, discontinue use. Use in a well ventilated area. Keep containers closed when not in use.

⚠ **ATTENTION:** Eviter tout contact prolongé ou répété avec la peau. Laver la peau à l'eau et au savon après un contact. Les produits non polymérisés peuvent causer une dermatite de contact. Si une irritation cutanée survient, cesser l'utilisation. Utiliser dans une pièce bien aérée. Conserver les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas en usage.

⚠ **WARNUNG:** Ausgedehnten bzw. wiederholten Kontakt mit der Haut vermeiden. Nach Kontakt, Haut mit Wasser und Seife abwaschen. Unausgehärtetes Material kann Kontakt-Dermatitis verursachen. Bei Hautreizung Mittel nicht mehr verwenden. Nur in gut belüftetem Bereich verwenden. Nicht in Gebrauch befindliche Behälter verschlossen halten.

⚠ **AVVERTENZE:** Evitare il contatto prolungato o ripetuto con la pelle In caso di contatto, lavare la parte interessata con acqua e sapone. I materiali non polimerizzati possono causare dermatite da contatto. Se si sviluppa una irritazione cutanea, interrompere l'uso del prodotto. Usare in ambienti ben ventilati. Mantenere chiusi i contenitori dopo l'uso.

⚠ **FORSIGTIGHEDSREGLER:** Undgå langtids og gentagen kontakt med huden. Vask huden med vand og sæbe efter kontakt. Uhærdede materialer kan forårsage kontaktdermatitis. Hvis der forekommer hudirritation, skal du ophøre brugen. Brug i velventillerede omgivelser. Beholderne skal holdes lukkede, når materialerne ikke er i brug.

⚠ **ADVERTENCIA:** Evite el contacto prolongado o repetido con la piel. Lave la piel con agua y jabón después del contacto. Los materiales que no han sido curados pueden causar dermatitis por contacto. Si se presenta irritación de la piel, suspenda su uso. Utilice en una área bien ventilada. Mantenga cerrados los recipientes cuando no se estén usando.

⚠ **HUOMIO:** Vältä pitkäaikaista tai toistuvaa kontaktia suun kudosten ja ihon kanssa. Pese iho saippualla ja vedellä kontaktin jälkeen. Kovettamattomat materiaalit saattavat aiheuttaa kosketusihottumaa. Keskeytä käyttö, jos ihoärsytystä esiintyy. Käytä vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Pidä astiat suljettuina aina, kun ne eivät ole käytössä.

⚠ **WAARSCHUWING:** Vermijd langdurig en herhaald contact met het weefsel in de mond en met de huid. Was na contact de huid met zeep en water. Niet uitgeharde materialen kunnen contactdermatitis veroorzaken. Stop het gebruik indien er huidirritatie optreedt. Alleen gebruiken in een goed geventileerde ruimte. Houd de flessen gesloten wanneer deze niet in gebruik zijn.

⚠ **VAENING:** Undvik långvarig eller upprepad kontakt med munvävnad och hud. Tvätta huden med tvål och vatten efter kontakt med hud. Material som ej härdat kan ge upphov till dermatit. Uppstår hudirritation skall behandlingen avbrytas. Sörj för god ventilation. Behållarna hålls väl tillslutna.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

⚠ **CUIDADO:** Evite o contacto prolongado ou repetido com os tecidos a boca e com a pele. Em caso de contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Os materiais não curados podem causar dermatite por contacto. Se ocorrer irritação da pele, abandone a utilização. Utilize em áreas bem ventiladas. Mantenha os contentores fechados quando não estiverem a ser utilizados.

⚠ **Forsiktig:** Unngå vedvarende eller gjentatt kontakt med munnev og hud. Vask hud med vann og såpe etter enhver kontakt. Uherdet materiale kan forårsake hudbetennelse ved berøring. Hvis hudirritasjoner oppstår, skal produktet ikke lenger brukes. Brukes i etgodt ventilert område. Beholderne skal være godt lukket når de ikke er i bruk.

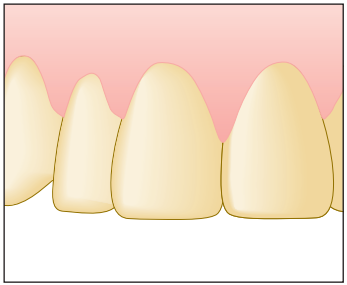
⚠ **Προσοχή:** Απνθε ύγεπε ηελ παξαηεπηκέλε ή επαλαι ακβαλόκελε επαθή κε ηνπ ζηνκαηηθνύ ηξήνύο θαήην δέξκα. Πι ύλεπε ην δέξκα κε ζα πνύληθαηλεξό κεπά ηελ επαθή. Με πνι πκεξήκέ λα πι ηθά κπνξεί λα πξνθ αι ξέλπ λ δεξκα ηηπξα εμ επαθή ο. Αλ εκθαλήηεί εξεζήκόο ηνπ δέξκα ηνο, δηαθόο ηε ηε ρξήζε . Χξήζε κόλν ζε θαιά αεξηδόκελν ρώξν. Δηαηεξείηε θι ετηά ηα δνρεία όηαλ δε ρξεζηκνπνηνύληαη

⚠ **ご注意**

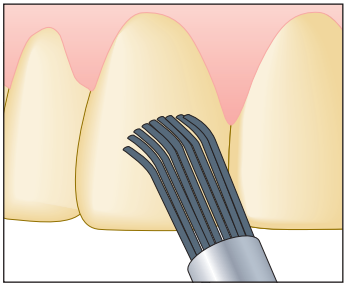
長時間あるいは繰り返し皮膚に付着しないようにしてください。皮膚に付着した場合は、石鹸と水でよく洗ってください。硬化前のシーラントやペーストは、皮膚炎の原因となることがあります。肌荒れが起こるようでしたら使用を中止してください。換気の良いところでのご使用をお願いします。また使用していない間は益をしっかり閉めておくようにしてください。

Регистрация МИ в Госздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

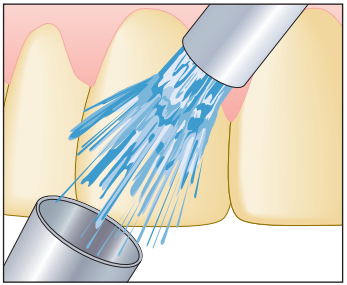
OrthoSOLO™



1. Arch before enamel preparation.



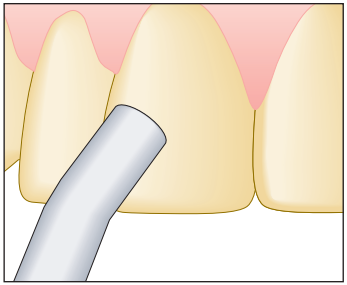
2. Dab conditioner on teeth for 30 seconds



3. Rinse conditioner* off teeth (5 seconds per tooth).

TECHNIQUE GUIDE

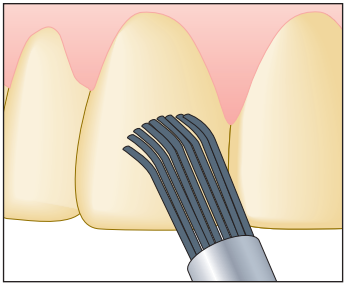
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



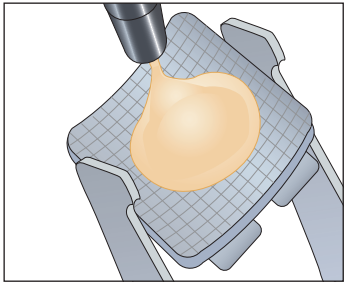
4. Air dry enamel until dull and frosty



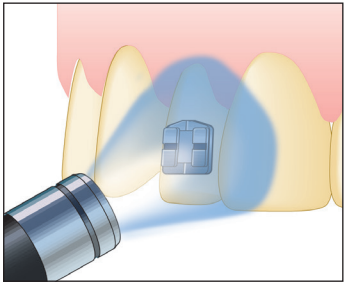
5. Dispense 1 drop of OrthoSolo into mixing well (no air dry or cure step necessary).



6. Apply OrthoSolo over conditioned enamel (no air dry or cure step necessary).



7. Follow manufacturer's instructions for proper bonding (OrthoSolo takes the place of the regular sealant with all systems except one-step chemical cure).



8. If light curing with a Demetron 501, cure the adhesive 5 sec./clear brackets or 10 sec./metal brackets. Follow manufacturer's instructions for other light cure units.

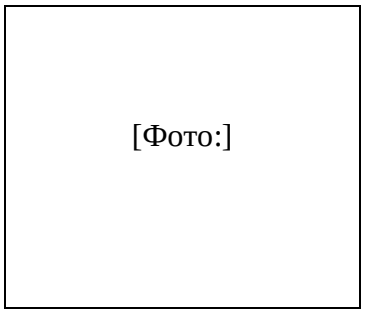
Ormco™

200 S Kraemer Blvd
Brea, California 92821, USA

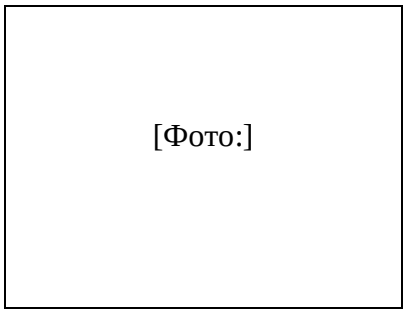
Print No. 070-0440 Rev. B
30948 Rev. B

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

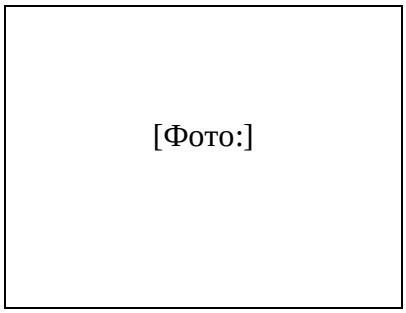
[Логотип: Ortho Solo]



1. Ряд до подготовки эмали.

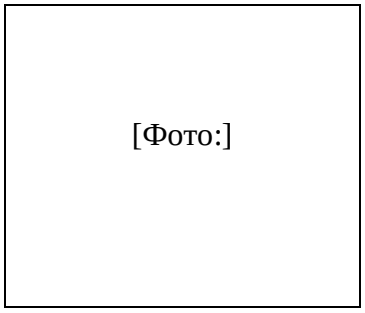


2. Нанесите кондиционер на зубы на 30 секунд.

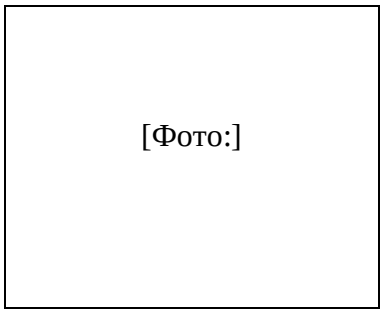


3. Смойте кондиционер с зубов (5 секунд на зуб).

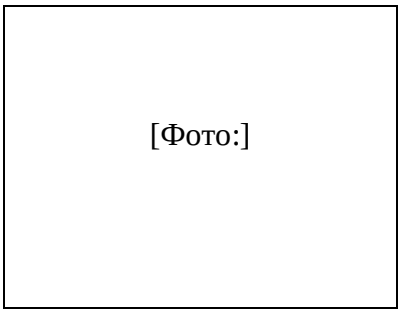
ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО



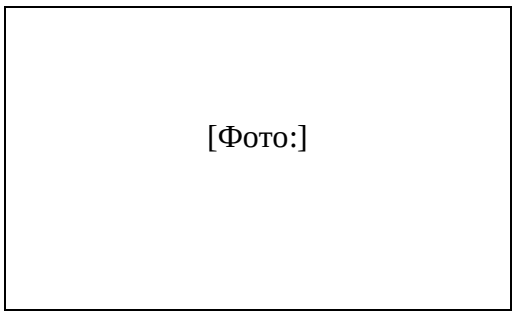
4. Высушите эмаль до матового и морозного вида.



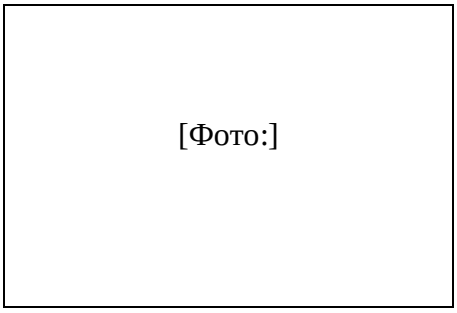
5. Внесите 1 каплю Ortho Solo в лунку для смешивания (никакой воздушной сушки или стадии отверждения не требуется).



6. Нанесите Ortho Solo поверх кондиционированной эмали (никакой воздушной сушки или стадии отверждения не требуется).



7. Следуйте инструкциям производителя для правильной фиксации (Ortho Solo занимает место обычного силанта со всеми системами, кроме одностадийного химического отверждения).



8. Если светоотверждение с помощью Demetron 501, засвечивайте адгезив 5 сек/прозрачные брекеты или 10 сек/ металлические брекеты. Следуйте инструкциям производителя для других устройств светоотверждения.

[Логотип: Ormco]
200 S Kraemer Blvd
Брея, Калифорния 92821, США

Пртнт № 070-0440 Ревизия Б
30948 Ревизия Б

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип: Ormco]

[Логотип: Ortho Solo]

Инструкция по применению

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Английский
Универсальный бонд праймер для использования с химическим и светоотверждаемым адгезивом

Инструкции

Подготовка зуба

- Поместите ретрактор щеки/губы и слюноотсос во рту. Тщательно промойте зубы пемзой и водой. Промойте водой, используя высокоскоростную систему отсоса. Высушите зубы с помощью воздушного шприца.
- Нанесите протравочный раствор на склеиваемые поверхности аппликаторами-спонжами. Аккуратно наносите протравочный раствор: не трите. Непрерывное нанесение свежего раствора в течение 30 секунд является наиболее эффективным. Тщательно промойте водно-воздушной струей и с помощью отсасывающего устройства. Поддерживать в сухом состоянии. Не допускайте контакта протравленной эмали со слюной или слизистых тканями.
- Высушите протравленную эмаль чистым сухим воздухом. Протравленная эмаль теперь должна иметь однородный, матовый, морозный вид.

Процедура фиксации

- Распределите небольшое количество праймера на бумагу для замешивания. Нанесите Ortho Solo на зуб, используя прилагаемые кисти. Тонкое, равномерное покрытие должно выходить из гребня десны и покрывать всю протравленную эмаль. **Никакой воздушной сушки или стадии отверждения не требуется.** Замените колпачок сразу же после распределения праймера.
  Примечание: Ortho Solo может использоваться с химическими и светоотверждаемыми адгезивными системами. Со светоотверждаемой и 2-пастовой системой химического отверждения. Ortho Solo занимает место праймера. С химически отвержденными продуктами, такими как System 1+ корпорации Ormco, следует использовать Ortho Solo в дополнение к активатору.
  Фиксация адгезивом: следуйте инструкциям производителя для правильной фиксации.

  [Знак: Осторожно!] Избегайте длительного или повторного контакта с тканями полости рта и кожей. Промыть кожу водой с мылом после контакта. Не засвеченные материалы могут вызвать контактный дерматит. При раздражении кожи прекратите использование. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Держите контейнеры закрытыми, когда они не используются.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru